

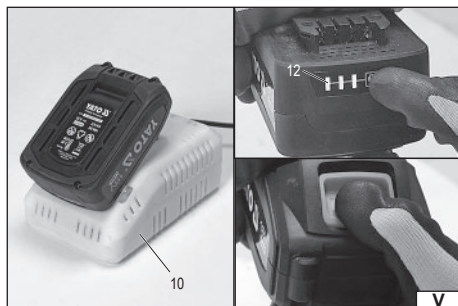
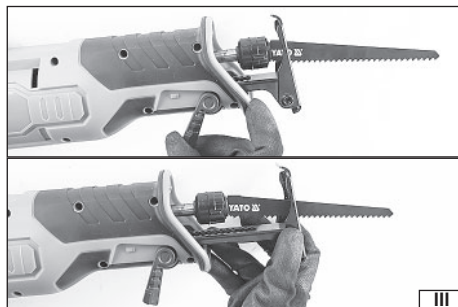
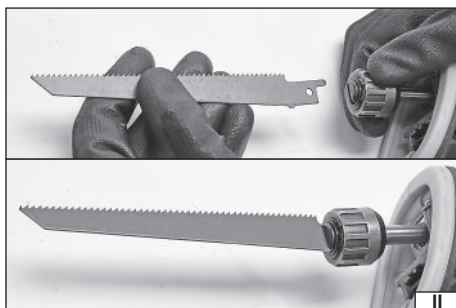
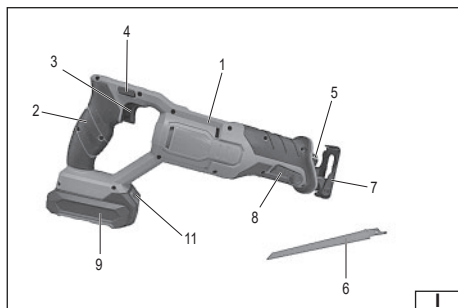
YATO



PL AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA
EN CORDLESS SABRE SAW
DE AKKU-SÄBELSÄGE
RU АККУМУЛЯТОРНАЯ САБЕЛЬНАЯ ПИЛА
UA АКУМУЛЯТОРНА ШАБЕЛЬНА ПИЛА
LT AKUMULIATORINIS TIESINIS PJŪKLAS
LV AKUMULATORA ZOBENZĀĢIS
CZ AKUMULÁTOROVÁ PÍLA OCASKA
SK AKUMULÁTOROVÁ CHVOSTOVÁ PÍLA
HU AKKUS SZABLYAFŰRÉSZ
RO FERĂSTRĂU SABIE CU ACUMULATOR
ES SIERRA SABLE DE BATERÍA
FR DELIGNEUSE A BATTERIE
IT SEGA A SCIABOLA A BATTERIA
NL ACCU-RECIPROZAAG
GR ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АККУМУЛАТОРЕН САБЛЕН ТРИОН
PT SERRA SABRE SEM FIO
HR AKUMULATORSKA SABLJASTA PILA
AR منشمار صابر لاسلكي

YT-828151
YT-828152
YT-828153
YT-828154





PL

1. obudowa
2. rękojeść
3. włącznik elektryczny
4. blokada włącznika
5. zacisk brzościoty
6. brzościoty
7. stopa
8. blokada stopy
9. akumulator
10. ładowarka akumulatora
11. zatrzask akumulatora
12. wskaźnik naładowania akumulatora

EN

1. housing
2. handle
3. electric switch
4. switch lock
5. blade clamp
6. blade
7. foot
8. foot lock
9. battery
10. battery charger
11. battery latch
12. battery charge indicator

DE

1. Gehäuse
2. Handgriff
3. Elektroschalter
4. Blockade des Schalters
5. Klingenklemme
6. Klinge
7. Stufe
8. Blockade der Stufe
9. Akku
10. Ladegerät des Akkus
11. Schnappverschluss des Akkus
12. Ladeanzeige des Akkus

RU

1. корпус
2. рукоятка
3. кнопка включения
4. блокировка кнопки включения
5. зажим полотна
6. полотно
7. упор
8. блокировка упора
9. аккумуляторная батарея
10. зарядное устройство аккумулятора
11. защелка аккумулятора
12. индикатор зарядки аккумулятора

UA

1. корпус
2. рукоятка
3. кнопка ввімкнення
4. блокування кнопки ввімкнення
5. затискан полотна
6. полотно
7. упор
8. блокування упора
9. акумуляторна батарея
10. зарядний пристрій акумулятора
11. защіпка акумулятора
12. індикатор зарядження акумулятора

LT

1. korpusas
2. rankena
3. elektros jungiklis
4. jungiklio blokuotė
5. pjovimo geležies griebtuvas
6. pjovimo geležė
7. pėda
8. pėdos blokuotė
9. akumuliatorius
10. akumuliatoriaus įkroviklis
11. akumuliatoriaus spragtukas
12. akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius

LV	CZ	SK	HU
1. korpus	1. skříň nářadí	1. skříň náradia	1. ház
2. rokturis	2. rukojeť	2. rukovät'	2. fogantyú
3. elektrisks ieslēdzējs	3. elektrický vypínač	3. elektrický vypínač	3. elektromos kapcsoló
4. ieslēdzēja blokāde	4. aretace vypínače	4. aretácia vypínača	4. a kapcsoló retesze
5. zāģa plātnes spēle	5. upinací systém pilového listu	5. upinací systém pilového listu	5. fűrészlap szorítója
6. zāģa plātne	6. pilový list	6. pilový list	6. fűrészlap
7. pēda	7. patka	7. pátka	7. talp
8. pēdas blokāde	8. aretace patky	8. aretácia pátky	8. a talp retesze
9. akumulators	9. akumulátor	9. akumulátor	9. akkumulátor
10. akumulatora uzlādes stacija	10. nabijačka akumulátoru	10. nabijačka akumulátora	10. akkumulátor töltője
11. akumulatora sprosts	11. západka akumulátoru	11. západka akumulátora	11. akkumulátor rögzítő csatlá
12. akumulatora uzlādesšanas rādītājs	12. indikátor nabitā akumulátoru	12. indikátor nabitia akumulátora	12. az akkumulátor töltöttségének kijelzése

RO	ES	FR	IT
1. carcasa	1. caja	1. boîtier	1. corpo
2. māner	2. empuñadura	2. poignée	2. impugnatura
3. comutator electric	3. conmutador eléctrico	3. gâchette électrique	3. interruttore elettrico
4. blocarea comutatorului	4. bloqueo del conmutador	4. blocage de gâchette	4. bloccaggio dell'interruttore
5. clemā lamā	5. abrazadera de la hoja de sierra	5. borne de lame	5. Morsetto di lama
6. lamā	6. hoja de cierra	6. lame	6. lama
7. picior	7. pie	7. pied	7. piede
8. blocada piciorului	8. bloqueo del pie	8. blocage de pied	8. bloccaggio del piede
9. acumulator	9. batería	9. piles de batterie	9. batteria
10. incārcător acumulator	10. cargador de batería	10. chargeur de batterie	10. caricatrice della batteria
11. blocadā acumulator	11. pestillo de la batería	11. cliquet de batterie	11. bloccaggio della batteria
12. indicator incārcare acumulator	12. indicador de carga de la batería	12. indice de chargement de la batterie	12. Indicatore di caricamento della batteria

NL	GR	BG	PT
1. behuizing	1. περίβλημα	1. корпус	1. alojamento
2. handgreep	2. χειρολαβή	2. дръжка	2. peça de mão
3. elektrische schakelaar	3. ηλεκτρικός διακόπτης	3. электрически превключвател	3. interruptor elétrico
4. schakelaarblokkade	4. blokada włącznika	4. заключване на превключвателя	4. bloqueio do interruptor
5. zaagbladknop	5. σφιγκτήρας λάμας	5. скоба за острието	5. braçadeira da lâmina de serra
6. zaagblad	6. λάμα	6. острие на трион	6. lâmina de serra
7. schoen	7. πέλαμα	7. крак	7. pé
8. schoenblokkade	8. εμπλοκή πέλαματος	8. заключване на крака	8. bloqueio do pé
9. accu	9. συσσωρευτής	9. батерия	9. bateria recarregável
10. accu-oplader	10. φορτιστής συσσωρευτή	10. зарядно устройство за батерии	10. carregador de bateria
11. accugrendel	11. μανδύλο συσσωρευτή	11. фиксатор на батерията	11. fecho da bateria
12. oplaadindicator accu	12. δείκτης φόρτισης συσσωρευτή	12. индикатор за зареждане на батерията	12. indicador de carga da bateria

HR	AR
1. kućište	١. غلاف
2. ručka	٢. مقبض
3. električni prekidač	٣. مفتاح كهربائي
4. zaključavanje prekidača	٤. قفل التبديل
5. stezaljka za ostricu	٥. مشبك الشفرة
6. list pile	٦. شفرة المنشار
7. stopa	٧. قدم
8. zaključavanje stopala	٨. قفل القدم
9. baterija	٩. البطارية
10. punjač baterija	١٠. شاحن البطارية
11. zasun baterije	١١. مزلاج البطارية
12. indikator napunjenosti baterije	١٢. مؤشر شحن البطارية



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečtať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Πользоваться защитными очками
Користуйтеься захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Járlæti dýrðis droðibás líðezklu
Používať chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon védőfülhallót
Intrebuinjează antifonă
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ηχοπροστασίες
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schulzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietoti aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania na celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зотот символ информує про заборону поміщати изношенне електричне та електронне обладнання (в том числі батареї та акумулятори) вместе з другими отходами. Изношенне обладнання должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване викидання небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį padidinant per pakartotiną įrenginių naudojimą ir utilizavimą, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. N lietotās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atzīvēšanu, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertos bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atzīvējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp lietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atzīvējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by měla být shromažďována selektivně a odeslána na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újráfeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újráfeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. L'apparecchiatura usurata deve essere raccolta separatamente e consegnata al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovali simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير الخاضع للمراقبة الخطرة للمكونات الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Piła szablasta jest elektronarzędziem przeznaczonym do cięcia powierzchni drewnianych i wykonanych z materiałów drewnopochodnych, płyt z polietylenu lub polipropylenu oraz metalu za pomocą odpowiednio dobranych do rodzaju materiału brzeszczotów. Dzięki łatwej, niewymagającej dodatkowych narzędzi, wymianie brzeszczotów, piła pozwala na szerokie wykorzystanie w pracach budowlanych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia, powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem YT-828151, YT-828153 są dostarczane: akumulator, stacja ładowująca (ładowarka).

Uwaga! Produkt o numerze katalogowym: YT-828152, YT-828154 nie został wyposażony w akumulator i stację ładowującą.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Napięcie znamionowe	[V]	18 DC	18 DC
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Grubość cięcia (max)			
- drewno	[mm]	150	120
- metale	[mm]	6	6
Uchwyt brzeszczotu		uniwersalny 1/2" (12,7 mm)	uniwersalny 1/2" (12,7 mm)
Skok brzeszczotu	[mm]	22	25,4
Poziom hałasu			
- ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- moc	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Poziom drgań (cięcie płyty / belki drewnianej)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Stopień ochrony		IPX0	IPX0
Masa	[kg]	1,5	1,6
Rodzaj akumulatora		Li-Ion	Li-Ion
Pojemność akumulatora*	[Ah]	4	2
Ładowarka*			
Napięcie wejściowe	[V]	200 – 240 ~	200 – 240 ~
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Prąd znamionowy	[A]	2,0	2,0
Napięcie wyjściowe	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Prąd wyjściowy	[A]	2,2	2,2
Czas ładowania**	[h]	2	1

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z standardową metodą pomiarową i mogą zostać użyte do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowane wartości emisji hałasu mogą również być użyte do wstępnej oceny ekspozycji. Ostrzeżenie! Emisja hałasu podczas właściwej pracy elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu w jaki jest używane narzędzie, w szczególności jaki rodzaj materiału jest obrabiany.

Ostrzeżenie! Należy określić środki ochrony operatora w oparciu o przybliżenie ekspozycji w aktualnych warunkach użytkowania. Należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy. Oprócz czasu pracy należy uwzględnić inne czynniki takie, jak czas kiedy narzędzie jest wyłączone oraz kiedy działa na biegu jałowym.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami do-

starczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włącznik lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubiierz się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożenia związanego z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdeмонтuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznaającym obsługi elektronarzędzia lub

tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILAREK O RUCHU POSUWISTO-ZWROTNYM

Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których element tnący może stykać się z ukrytym oprzewodowaniem lub własnym przewodem. Element tnący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i mogłyby spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby bezpiecznie zamocować i podeprzeć przedmioty obrabiany na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przyciśniętego do swojego ciała powoduje, że jest on niestabilny, i może prowadzić do utraty kontroli.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Zdemontować akumulator z gniazda elektronarzędzia!**

Piła dostarczana jest w stanie kompletnym. Po otwarciu opakowania fabrycznego należy sprawdzić czy wszystkie elementy wyposażenia zostały zapakowane.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Uwaga! Wszystkie czynności związane z montażem i wymianą pił brzeszczotu, regulacją i konserwacją elektronarzędzia należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Zdemontować akumulator z gniazda elektronarzędzia!**

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Wszystkie czynności wymienione w niniejszym rozdziale należy wykonywać przy odłączonym napięciu zasilającym - akumulator musi zostać odłączony od narzędzia!

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Wiertarko - wkrętarka dostarczana jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**

W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (V).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej. Wyjąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

*tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu zadziałania zatrasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie i przytrzymanie zatrasku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy narzędzia.

Montaż i wymiana brzeszczotu (II)

Należy sprawdzić czy zamontowany brzeszczot nie jest uszkodzony, popękany, czy zęby tnące nie są wyłamane itp. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić brzeszczot na nowy.

Brzeszczoty różnią się w zależności od przeznaczenia. Brzeszczot do drewna i materiałów drewnopochodnych posiada szerszej rozstawione zęby, a brzeszczot do metalu i tworzyw sztucznych posiada drobniejsze zęby. Należy wybrać brzeszczot odpowiedni do zaplanowanej pracy. Brzeszczot można zamontować zębami skierowanymi do dolnej lub górnej części obudowy.

Uwaga! Montaż brzeszczotu należy przeprowadzić w rękawicach ochronnych. Ograniczy to ryzyko skaleczenia się.

Obrócić zacisk wrzeciona i w szczelinę wrzeciona wsunąć uchwyt brzeszczotu. Obrócić zacisk w przeciwną stronę i upewnić się, że ostrze zostało poprawnie zamocowane: zacisk wrócił do pierwotnej pozycji, brzeszczotu nie da się wysunąć z wrzeciona.

Ustawienie wysokości i kąta stopy (III)

Ustawieniem wysokości stopy można wyregulować wysokość cięcia. W tym celu należy obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara dźwignię umieszczoną z przodu obudowy, ustawić stopę na żądanej wysokości, a następnie obrócić dźwignię przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do zablokowania jej położenia zaczepem. Upewnić się, że stopa nie zmieni wysokości podczas pracy. Regulacja stopy możliwa jest w sposób stopniowy.

Stopa umożliwia płynną regulację kąta płoży, w tym celu należy ją przechylić względem prowadnicy stopy. Pozwala to zmieniać kąt cięcia bez odrywania stopy od powierzchni ciętego materiału.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że brzeszczot nie jest uszkodzony oraz jest zamontowany poprawnie. Złożyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze. Przymocować obrabiany przedmiot do stanowiska roboczego, np. za pomocą ścisków stolarskich, imadła itp. Nigdy nie trzymać przecinanego materiału tylko za pomocą rąk lub innych części ciała. W przypadku przecinania należy podeprzeć materiał na jego krańcach i w pobliżu linii cięcia. Podpórki należy umieścić z obu stron linii cięcia tak, aby podczas przecinania, brzeszczot nie zaciął się w razie. Podczas cięcia stopa musi się całą powierzchnią opierać o przecinany materiał.

Włączanie i wyłączanie piły szablastej

Na miejscu pracy upewnić się czy podłoże jest równe, stabilne oraz pozbawione zanieczyszczeń.

Przyjąć pewną i stabilną postawę.

Chwycić narzędzie za uchwyt. Nie opierać części roboczych narzędzia o żaden przedmiot czy obiekt.

Przesunąć i przytrzymać blokadę włącznika, nacisnąć włącznik palcem i przytrzymać go. Sprawdzić czy brzeszczot swobodnie się porusza, a narzędzie nie wpada w podejrzane lub nadmierne wibracje. Nie wydobywa się z niego dym lub podejrzany zapach. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek odstępstw od prawidłowej pracy należy wyłączyć narzędzie, odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej i przekazać ją do autoryzowanego punktu naprawy.

Podczas pracy nie jest konieczne przytrzymywanie blokady włącznika.

Wyłączenie narzędzia następuje zwolnieniu nacisku na włącznik. Po wyłączeniu brzeszczot może poruszać się jeszcze jakiś czas.

Przecinanie drewna (VI)

Przed rozpoczęciem cięcia należy ołówkiem stolarskim narysować linię cięcia. Następnie oprzeć narzędzie o stopę i ustawić brzeszczot zgodnie z narysowaną linią, po czym włączyć narzędzie, pozwolić narzędziu osiągnąć znamionowe obroty i rozpocząć cięcie. W czasie przecinania nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na stopę i na brzeszczot, gdyż może to spowodować pęknięcie narzędzia roboczego.

Przecinanie wgłębne

Uwaga! Przecinanie wgłębne można przeprowadzić tylko w miękkich materiałach takich, jak miękkie drewno lub płyty gipsowe. Nigdy nie należy dokonywać cięcia wgłębego w metalu lub innym twardym materiale.

Do przecinania wgłębego należy stosować krótki brzeszczot. Ustawić maksymalne obroty. Oprzeć krawędź stopy o przecinany materiał i włączyć narzędzie. Naciskając, pozwolić aby pracujący brzeszczot zagłębiał się w materiał aż do momentu, gdy stopa w pełni oprze się o przecinany materiał. Kontynuować cięcie wzdłuż wyznaczonej linii.

W przypadku przecinania drewna należy rozpocząć cięcie przy mniejszej prędkości obrotowej i zwiększyć ją w trakcie przecinania.

Przecinanie przy krawędzi

Uwaga! Do cięcia przy krawędzi należy stosować specjalne brzeszczoty o podwyższonej elastyczności.

Możliwe jest cięcie tuż przy ścianach, podłogach oraz w innych trudno dostępnych miejscach. Na przykład przy odcinaniu rur. Podczas cięcia należy się upewnić, że brzeszczot będzie stale przechodził przez całkowity przekrój ciętego materiału. Zabronione jest cięcie wokół ścianki, może to spowodować odbicie narzędzia w stronę operatora.

Zalecane jest zamontowanie brzeszczotu obróconego ostrzem o 180 stopni w stosunku do normalnego położenia. Zapewni to łatwiejsze przecinanie.

Wycinanie otworów

Uwaga! Do wycinania otworów należy stosować brzeszczoty przeznaczone do wycinania łuków.

Przed rozpoczęciem pracy należy narysować linię cięcia. Następnie wiertarką wywiercić otwór, a w wykonany otwór włożyć brzeszczot piły i rozpocząć cięcie.

Przecinanie metalu

Uwaga! Należy dobrać właściwy rodzaj brzeszczotu do rodzaju przecinanego metalu. Zapewni to większe bezpieczeństwo pracy oraz przedłuży żywotność brzeszczotu.

W przypadku przecinania cienkich arkuszy blach. Należy ją umieścić pomiędzy dwoma kawałkami drewna. Pozwoli to uzyskać gładką linię cięcia i zmniejszy drgania powstające podczas pracy.

Zalecane jest stosowanie odpowiedniego do danego rodzaju metalu środka chłodzącego. Jeżeli to jest możliwe na obszarze po którym będzie się poruszała stopa piły, należy rozprzecznić cienki film olejowy. Ułatwi to operowanie piłą.

Uwagi dodatkowe

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60°C.

Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie, wyciągnąć akumulator z gniazda narzędzia, a następnie dokonać konserwacji i oględzin.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć akumulator z gniazda produktu. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

TOOL CHARACTERISTICS

A saber saw is an electrical tool designed for cutting wooden and wood-based surfaces, polyethylene or polypropylene boards, and metal using blades appropriately selected for the type of material. Thanks to easy, tool-free blade replacement, the saw can be widely used in construction work. Correct, reliable, and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the tool for purposes other than its intended use, failure to observe safety regulations and recommendations in this manual. Use of the tool for purposes other than its intended use also results in loss of the user's rights to the guarantee, as well as for non-conformity with the contract.

EQUIPMENT

The product is delivered complete and does not require assembly. The following are supplied with the product YT-828151, YT-828153: battery, charging station (charger).

Note! Product with catalog number: YT-828152, YT-828154 is not equipped with a battery and charging station.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value	
Catalogue number		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Nominal voltage	[V]	18 DC	18 DC
Rated speed	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Cutting thickness (max)			
- wood	[mm]	150	120
- metals	[mm]	6	6
Saw blade holder		universal 1/2" (12.7 mm)	universal 1/2" (12.7 mm)
Blade stroke	[mm]	22	25.4
Noise level			
- sound pressure	[dB(A)]	87.3 ± 5.0	88 ± 5.0
- power	[dB(A)]	95.3 ± 5.0	96 ± 5.0
Vibration level (cutting a wooden board/beam)	[m/s ²]	7.2 ± 1.5 / 9.4 ± 1.5	11.63 ± 1.5 / 9.59 ± 1.5
Degree of protection		IPX0	IPX0
Mass	[kg]	1.5	1.6
Battery type		Li-Ion	Li-Ion
Battery capacity*	[Ah]	4	2
Charger*			
Input voltage	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Network frequency	[Hz]	50/60	50/60
Rated current	[A]	2.0	2.0
Output voltage	[V]	21.5 DC	21.5 DC
Output current	[A]	2.2	2.2
Charging time**	[h]	2	1

* only for models equipped with a battery and charger

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

The declared noise emission values have been measured in accordance with a standard measurement method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission values can also be used for a preliminary assessment of exposure. Warning! Noise emission during actual operation of the power tool may differ from the declared values depending on the way the tool is used, in particular what type of material is being processed.

Warning! Operator protection measures should be determined based on an approximation of exposure under actual conditions of use. All parts of the work cycle should be considered. In addition to working time, other factors such as time when the tool is switched off and when it is idling should be considered.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Please read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool . Failure to follow

them may result in electric shock, fire or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the warnings refers to all corded and cordless electric power tools.

Workplace safety

Keep your work area clean and well lit. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or fumes.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Do not allow children or bystanders into the work area. Loss of concentration can cause loss of control.

Electrical safety

The plug on the electric cord must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or disconnect the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If using a power tool in a damp environment is unavoidable, a residual current device (RCD) should be used as protection against supply voltage. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure that the power switch is in the "off" position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the "on" position can result in serious injury.

Remove any wrench or key that is used to adjust the power tool before turning it on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will make it easier to control the power tool in the event of unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction or dust collection facilities, ensure that these are connected and used correctly. The use of dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let the experience gained from frequent use of the tool cause you to become careless and ignore safety rules. Careless action can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the selected application. The correct power tool will provide better and safer work when used for the designed load.

Do not use a power tool if the power switch does not turn it on and off. A tool that cannot be controlled with the power switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Store the tool out of the reach of children, do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. Any damage should be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Cutting tools should be kept clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories and attachments etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Use of tools for work other than those designed may result in a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized service centers, using only original spare parts. This will ensure proper safety of your power tool.

SAFETY WARNINGS FOR RECIPROCATING SAWS

Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own wire. The cutting tool contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

Use clamps or other practical methods to securely secure and support the workpiece on a stable platform. Holding the workpiece by hand or pressing it against your body makes it unstable and may lead to loss of control.

INSTALLATION OF EQUIPMENT ELEMENTS

NOTE! Accessories may only be installed when the power supply is disconnected. **Remove the battery from the power tool socket!**

The saw is delivered complete. After opening the factory packaging, check if all accessories have been packed.

PREPARING FOR WORK

Attention! All activities related to the assembly and replacement of saw blades, adjustment and maintenance of the power tool must be carried out with the power supply voltage of the tool switched off, therefore before starting these activities: Remove the battery from the power tool socket!

PREPARING FOR WORK

NOTE! All activities listed in this chapter must be performed with the supply voltage disconnected - the battery must be disconnected from the tool!

Battery Charging Safety Instructions

Caution! Before starting to charge, make sure that the body of the power supply, the cable and the plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a faulty or damaged charging station and power supply! Only the charging station and power supply provided in the set may be used to charge batteries. Using another power supply may cause a fire or destroy the tool. The battery may only be charged in a closed, dry room protected from access by unauthorized persons, especially children. Do not use the charging station and power supply without constant adult supervision! If it is necessary to leave the room where charging is taking place, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the mains socket. If smoke, a suspicious smell, etc. is emitted from the charger, immediately remove the charger plug from the mains socket!

The drill-driver is supplied with an uncharged battery, therefore, before starting work, it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and charging station. Li-Ion batteries do not exhibit the so-called „memory effect“, which allows them to be charged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the work, it is not possible to treat the battery in this way every time, then it should be done at least every few or a dozen cycles of work. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! The battery charge status should also not be checked by short-circuiting the electrodes and checking for sparking.

Battery storage

To extend the battery life, ensure proper storage conditions. The battery can withstand about 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for a longer period of time, it should be charged to about 70% of its capacity. In the case of longer storage, the battery should be charged periodically, once a year. Do not over-discharge the battery, as this shortens its life and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature, the higher the temperature, the faster the discharge process. If the batteries are not stored properly, the electrolyte may leak. In the event of a leak, secure the leak with a neutralizing agent, in the event of contact with the eyes, rinse the eyes thoroughly with water and then seek medical attention immediately. **It is forbidden to use the tool with a damaged battery.**

When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are considered hazardous materials by law. The user of the tool can transport the tool with the battery and the batteries themselves by land. No additional conditions need to be met. In the event of entrusting transport to third parties (e.g. shipping by courier), the regulations for the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a person with appropriate qualifications on this matter.

It is forbidden to transport damaged batteries. During transport, dismantled batteries must be removed from the tool, and exposed contacts must be protected, e.g. with insulating tape. Batteries must be secured in the packaging in such a way that they do not move inside the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

Battery charging

Insert the battery into the charger socket (V).

Connect the charger to a wall outlet.

There is a charger operation indicator light near the battery socket, as described in the „Charger operation indicator“ table. When charging is complete, disconnect the charger plug from the mains socket. Remove the battery from the charging station by pressing and holding the battery latch button, then slide the battery out of the charger socket.

CHARGER OPERATION SIGNAL

YT-828498, YT-828499

Color green	Color red	Work Status
light all the time		waiting for loading
	light all the time	landing
light all the time		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color green	Color yellow *	Color red	Work Status
pulsating			waiting for loading
light all the time			landing
			battery charged
		pulsating	overheating battery
		light all the time	battery damaged
	pulsating		overheating chargers
	light all the time		charger damaged

*only in model with catalog number YT-828502

Power battery

Ion batteries can be used for power supply : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, which can only be charged using YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 chargers. It is prohibited to use other batteries with a different rated voltage and which do not fit the device's battery socket. It is prohibited to modify the socket and/or battery to fit them.

Insert the battery into the power socket with the contacts facing the inside of the tool until the battery latch engages. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing and holding the latch, then sliding the battery out of the tool housing.

Installing and replacing the saw blade (II)

Check whether the installed saw blade is not damaged, cracked, whether the cutting teeth are not broken, etc. If any damage is found, replace the saw blade with a new one.

Blades vary depending on their intended use. A blade for wood and wood-based materials has wider-spaced teeth, while a blade for metal and plastics has finer teeth. Choose the right blade for the job you plan to do. The blade can be mounted with the teeth facing the bottom or top of the housing.

Note! When installing the saw blade, wear protective gloves. This will reduce the risk of injury.

Turn the spindle clamp and insert the saw blade holder into the spindle slot. Turn the clamp in the opposite direction and make sure that the blade is correctly secured: the clamp returns to its original position, the saw blade cannot be pulled out of the spindle.

Adjusting the height and angle of the foot (III)

The cutting height can be adjusted by adjusting the foot height. To do this, turn the lever located on the front of the housing clockwise, set the foot to the desired height, and turn the lever counterclockwise until it locks in place with the catch. Make sure that the foot does not change height during operation. The foot can be adjusted gradually.

The foot allows for smooth adjustment of the runner angle, to do this, tilt it relative to the foot guide. This allows you to change the cutting angle without lifting the foot from the surface of the cut material.

USING THE TOOL

Before starting work, make sure that the saw blade is not damaged and is mounted correctly. Put on eye protection, ear protection and work gloves. Secure the workpiece to the work station, e.g. with carpenter's clamps, a vice, etc. Never hold the material being cut only with your hands or other parts of your body. When cutting, support the material at its edges and near the cutting line. Supports should be placed on both sides of the cutting line so that the saw blade does not jam in the kerf during cutting. During cutting, the foot must rest on the material being cut with its entire surface.

Turning the saber saw on and off

At the work site, make sure that the surface is even, stable and free of contamination.

Adopt a confident and stable stance.

Hold the tool by the handle. Do not rest the working parts of the tool against any object or item.

Slide and hold the switch lock, press the switch with your finger and hold it. Check that the blade moves freely and that the tool does not vibrate suspiciously or excessively. There is no smoke or suspicious smell coming from it. If you notice any deviations from correct operation, turn the tool off, disconnect the plug from the mains and take it to an authorised repair centre.

It is not necessary to hold the switch lock during operation.

The tool is switched off by releasing the pressure on the switch. After switching off, the blade may continue to move for some time.

Cutting wood (VI)

Before starting to cut, draw a cutting line with a carpenter's pencil. Then rest the tool on the shoe and align the blade with the drawn line, then turn on the tool, allow the tool to reach its rated speed and start cutting. When cutting, do not apply too much pressure on the shoe and blade, as this can cause the working tool to break.

Plunge cutting

Note! Plunge cutting should only be performed in soft materials such as softwood or plasterboard. Never perform plunge cutting in metal or other hard materials.

For plunge cutting, use a short blade. Set the speed to maximum. Place the edge of the shoe against the material being cut and turn the tool on. While pressing, allow the blade to plunge into the material until the shoe is fully seated against the material being cut. Continue cutting along the marked line.

When cutting wood, start the cut at a lower speed and increase it as you cut.

Cutting at the edge

Note! For cutting close to the edge, special saw blades with increased flexibility should be used.

It is possible to cut right next to walls, floors and other hard-to-reach places. For example, when cutting pipes. When cutting, make sure that the blade will constantly pass through the entire cross-section of the material being cut. It is forbidden to cut around a wall, this can cause the tool to bounce back towards the operator.

It is recommended to install the saw blade with the blade turned 180 degrees from the normal position. This will provide easier cutting.

Cutting holes

Note! When cutting holes, use blades designed for cutting arcs.

Before starting work, draw a cutting line. Then drill a hole with a drill, insert the saw blade into the hole and start cutting.

Cutting metal

Note! It is important to choose the right type of blade for the type of metal being cut. This will ensure greater safety of work and extend the life of the blade.

When cutting thin sheets of metal. Place it between two pieces of wood. This will give you a smooth cut line and reduce vibrations during operation.

It is recommended to use a coolant suitable for the type of metal. If possible, a thin film of oil should be spread on the area where the saw foot will move. This will make it easier to operate the saw.

Additional notes

The tool must not be overloaded, the temperature of the external surfaces must never exceed 60 °C.

After finishing work, turn off the tool, remove the battery from the tool socket, and then perform maintenance and inspection.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

NOTE! Before starting any adjustments, technical service or maintenance, remove the battery from the product socket. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting it and assessing: the body and handle, operation of the electric switch, patency of the ventilation slots, sparking of the brushes, noise level of bearings and gears, start-up and smooth operation. During the warranty period, the user may not install power tools or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal to carry out repairs at a service point. After finishing work, the housing, ventilation slots, switches and covers should be cleaned, for example, with an air jet (with a pressure of no more than 0.3 MPa), a brush or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean the tools and handles with a dry, clean cloth.

WERKZEUGMERKMALE

Eine Säbelsäge ist ein Elektrowerkzeug zum Schneiden von Oberflächen aus Holz und Holzwerkstoffen, Polyethylen- oder Polypropylenplatten sowie Metall mit entsprechend dem Material ausgewählten Sägeblättern. Dank des einfachen Sägeblattwechsels, für den kein zusätzliches Werkzeug erforderlich ist, kann die Säge vielseitig im Baubereich eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Werkzeugs für andere als den vorgesehenen Zweck oder durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeugs führt zudem zum Verlust der Gewährleistungsrechte des Nutzers sowie zur Nichterfüllung des Vertrages.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht zusammengebaut werden. Folgendes ist im Lieferumfang des Produkts YT-828151, YT-828153 enthalten: Akku, Ladestation (Ladegerät).

Aufmerksamkeit! Produkt mit Katalognummer: YT-828152, YT-828154 ist nicht mit Akku und Ladestation ausgestattet.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert	
		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Katalognummer			
Nennspannung	[V]	18 DC	18 DC
Nennrehzahl	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Schnittdicke (max.)			
- Holz	[mm]	150	120
- Metalle	[mm]	6	6
Sägeblatthalter		universell 1/2" (12,7 mm)	universell 1/2" (12,7 mm)
Klingenhub	[mm]	22	25,4
Geräuschpegel			
- Schalldruck	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- Leistung	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Vibrationspegel (Schneiden eines Holzbretts/-balkens)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Schutzart		IPX0	IPX0
Masse	[kg]	1,5	1,6
Akku-Typ		Li-Ionen	Li-Ionen
Batteriekapazität*	[Ah]	4	2
Ladegerät*			
Eingangsspannung	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50/60	50/60
Nennstrom	[A]	2,0	2,0
Ausgangsspannung	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Ausgangsstrom	[A]	2,2	2,2
Ladezeit**	[h]	2	1

* nur für Modelle mit Akku und Ladegerät

** Die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle angegebene Akkukapazität

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einem standardisierten Messverfahren gemessen und können zum Vergleich der einzelnen Werkzeuge herangezogen werden. Für eine vorläufige Belastungsabschätzung können auch die angegebenen Lärmemissionswerte herangezogen werden.

Warnung! Die Geräuschemission im tatsächlichen Betrieb eines Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungszweck des Werkzeugs, insbesondere je nach Art der Materialbearbeitung, von den angegebenen Werten abweichen.

Warnung! Die Maßnahmen zum Schutz des Bedieners sollten auf Grundlage einer Annäherung an die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen festgelegt werden. Alle Teile des Arbeitszyklus müssen berücksichtigt werden. Neben der Betriebsdauer müssen auch weitere Faktoren berücksichtigt werden, wie beispielsweise die Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist und wann es im Leerlauf läuft.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie unbedingt alle Sicherheitswarnungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle kabelgebundenen und kabellosen Elektrowerkzeuge.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. **Lassen Sie Kinder und Unbeteiligte nicht an den Arbeitsplatz.** Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss in die Steckdose passen. Sie dürfen den Stecker in keiner Weise verändern. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) als Schutz gegen die Netzspannung. Durch den Einsatz eines RCD wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.

Persönliche Sicherheit

Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs mit gesundem Menschenverstand vor. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen. **Verhindern Sie einen versehentlichen Start. Stellen Sie sicher, dass der elektrische Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs, während sich der Schalter in der Position „Ein“ befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Schraubenschlüssel oder Schlüssel, die zum Einstellen des Elektrowerkzeugs verwendet werden. Ein in einem rotierenden Teil des Werkzeugs steckender Schlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Greifen oder lehnen Sie sich nicht zu weit. Achten Sie jederzeit auf eine korrekte Haltung und das Gleichgewicht. Dadurch wird die Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen während der Arbeit erleichtert.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Teilen hängen bleiben.

Wenn Vorrichtungen zum Anschluss einer Staubabsaugung oder Staubauffangeinrichtung vorhanden sind, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch den Einsatz einer Staubabsaugung wird das Risiko staubbedingter Gefährdungen verringert.

Lassen Sie nicht zu, dass die Erfahrungen aus der häufigen Verwendung eines Werkzeugs Sie dazu verleiten, nachlässig zu werden und Sicherheitsregeln zu ignorieren. Durch unvorsichtiges Handeln können in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen entstehen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für die gewählte Anwendung das passende Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug bietet eine bessere und sicherere Leistung, wenn es für die vorgesehene Belastung verwendet wird.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter nicht zum Ein- und Ausschalten geeignet ist. Ein Werkzeug, das sich nicht über den Netzschalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, wenn dieser vom Elektrowerkzeug abnehmbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Werkzeug weglegen. Solche Vorsichtsmaßnahmen verhindern ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen nicht, das Elektrowerkzeug zu benutzen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Festklemmen beweglicher Teile, Bruchstellen oder andere Zustände, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Schäden müssen vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs behoben werden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten neigen weniger zum Verkleben und sind während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Vorsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in Gefahrensituationen keine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Reparaturwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird die Betriebssicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGEN

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidelement mit versteckten Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte. Der Kontakt eines Schneidaufsatzes mit einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Methoden, um Werkstücke sicher auf einer stabilen Plattform zu halten und zu stützen. Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder am Körper macht es instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.

INSTALLATION VON AUSRÜSTUNGSELEMENTEN

AUFMERKSAMKEIT! Die Installation von Zubehör darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen. **Entfernen Sie den Akku aus der Steckdose des Elektrowerkzeugs!**

Die Säge wird komplett geliefert. Bitte prüfen Sie nach dem Öffnen der Originalverpackung, ob alle Geräte verpackt sind.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Aufmerksamkeit! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Montage und dem Wechsel von Sägeblättern, der Einstellung und Wartung des Elektrowerkzeugs müssen bei ausgeschalteter Versorgungsspannung des Werkzeugs durchgeführt werden, deshalb vor Beginn dieser Tätigkeiten: **Akku aus der Steckdose des Elektrowerkzeugs entfernen!**

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

AUFMERKSAMKEIT! Alle in diesem Kapitel aufgeführten Tätigkeiten müssen bei abgeschalteter Versorgungsspannung durchgeführt werden - der Akku muss vom Gerät getrennt sein!

Sicherheitshinweise zum Laden von Batterien

Aufmerksamkeit! Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass das Gehäuse, das Kabel und der Stecker des Ladegeräts keine Risse oder Beschädigungen aufweisen. Die Verwendung einer defekten oder beschädigten Ladestation und eines Netzteils ist verboten! Zum Laden der Akkus dürfen ausschließlich die mitgelieferte Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung einer anderen Stromversorgung kann zu Bränden oder Schäden am Werkzeug führen. Das Laden des Akkus darf nur in einem geschlossenen, trockenen Raum erfolgen, der vor dem Zugriff unbefugter Personen, insbesondere Kindern, geschützt ist. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht eines Erwachsenen! Wenn Sie den Raum verlassen müssen, in dem der Ladevorgang stattfindet, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose ziehen. Wenn Rauch, verdächtiger Geruch etc. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose!

Der Bohrschrauber wird mit ungeladenem Akku geliefert, daher muss dieser vor Arbeitsbeginn mit dem mitgelieferten Netzteil und der Ladestation gemäß der nachfolgend beschriebenen Vorgehensweise aufgeladen werden. Li-Ion-Akkus (Lithium-Ionen) weisen keinen sogenannten „Memory-Effekt“ auf, sodass Sie sie jederzeit wieder aufladen können. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im Normalbetrieb zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, die Batterie jedes Mal auf diese Weise zu behandeln, sollte dies zumindest alle paar oder ein Dutzend Arbeitszyklen erfolgen. Auf keinen Fall dürfen Batterien durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Auch durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung dürfen Sie den Ladezustand der Batterie nicht prüfen.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sorgen Sie für geeignete Lagerbedingungen. Die Batterie hält ungefähr 500 Lade-Entlade-Zyklen. Die Lagerung des Akkus sollte bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % erfolgen. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte er auf etwa 70 % seiner Kapazität geladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig, einmal jährlich, geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann.

Während der Lagerung entlädt sich die Batterie durch Auslaufen allmählich. Der Selbstentladungsprozess hängt von der Lagertemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladungsprozess. Bei unsachgemäßer Lagerung von Batterien kann es zum Austreten von Elektrolyt kommen. Bei einer Undichtigkeit die undichte Stelle mit einem Neutralisationsmittel absichern, bei Augenkontakt des Elektrolyten die Augen gründlich mit Wasser ausspülen und anschließend sofort einen Arzt aufsuchen. **Es ist verboten, ein Werkzeug mit einem beschädigten Akku zu verwenden.**

Wenn die Batterie vollständig verbraucht ist, sollte sie einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten gesetzlich als Gefahrstoffe. Der Benutzer des Werkzeugs darf das Werkzeug nur mit der Batterie und den Batterien auf dem Landweg transportieren. Es müssen keine weiteren Bedingungen erfüllt werden. Bei der Auslagerung des Transports an Dritte (z. B. Versand per Kurierdienst) sind die Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten. Bitte wenden Sie sich hierzu vor dem Versand an eine entsprechend qualifizierte Person.

Der Transport beschädigter Batterien ist verboten. Beim Transport sollten ausgebauter Akkus aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte geschützt werden, z.B. mit Isolierband abgedeckt. Sichern Sie die Batterien in der Verpackung, damit sie sich während des Transports nicht innerhalb der Verpackung bewegen. Darüber hinaus sind die nationalen Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten.

Batterieladung

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse (V).

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe der Batteriebuchse befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladebetrieb anzeigt, wie in der Tabelle „Ladebetriebsanzeige“ beschrieben. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Entfernen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku dann aus dem Ladeschacht schieben.

LADEGERÄT-BETRIEBSSIGNAL

YT-828498, YT-828499

Farbe Grün	Farbe Rot	Arbeitsstatus
Licht die ganze Zeit		Warten auf das Laden
	Licht die ganze Zeit	Ladung
Licht die ganze Zeit		Batterie aufgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Farbe Grün	Farbe Gelb *	Farbe Rot	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
pulsierend			Ladung
Licht die ganze Zeit			Batterie aufgeladen
		pulsierend	Überhitzung Batterie
		Licht die ganze Zeit	Batterie beschädigt
	pulsierend		Überhitzung Ladegeräte
	Licht die ganze Zeit		Ladegerät beschädigt

*nur im Modell mit der Katalognummer YT-828502

Power-Batterie

Zur Stromversorgung kann nur einer der folgenden YATO 18 V Li-Ion-Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die nur mit den Ladegeräten YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 geladen werden können. Die Verwendung anderer Akkus mit anderer Nennspannung, die nicht in den Akkuschacht des Gerätes passen, ist verboten. Es ist verboten, Steckdose und/oder Batterie so zu verändern, dass sie zueinander passen. Stecken Sie den Akku mit den Kontakten zur Geräteinnenseite zeigend in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Trennen Sie die Batterie, indem Sie die Verriegelung gedrückt halten und dann die Batterie aus dem Werkzeuggehäuse schieben.

Sägeblatt montieren und wechseln (II)

Überprüfen Sie, ob das installierte Sägeblatt beschädigt oder gerissen ist, ob die Schneidzähne abgebrochen sind usw. Wenn Sie Schäden feststellen, ersetzen Sie das Sägeblatt durch ein neues.

Sägeblätter unterscheiden sich je nach Verwendungszweck. Ein Sägeblatt für Holz und Holzwerkstoffe weist weiter auseinander stehende Zähne auf, während ein Sägeblatt für Metall und Kunststoff feinere Zähne aufweist. Achten Sie darauf, ein Sägeblatt auszuwählen, das für die geplante Arbeit geeignet ist. Das Sägeblatt kann mit den Zähnen entweder zur Gehäuseunterseite oder zur Gehäuseoberseite zeigend montiert werden.

Aufmerksamkeit! Tragen Sie beim Einbau des Sägeblattes Schutzhandschuhe. Dadurch verringern Sie die Gefahr, sich zu schneiden.

Drehen Sie die Spindelklemme und stecken Sie den Sägeblatthalter in den Spindelschlitz. Drehen Sie die Klemme in die entgegengesetzte Richtung und achten Sie darauf, dass das Sägeblatt richtig befestigt ist: Die Klemme kehrt in ihre Ausgangsposition zurück und das Sägeblatt kann nicht aus der Spindel gezogen werden.

Einstellen der Höhe und des Winkels des Fußes (III)

Die Schnitthöhe lässt sich durch Verstellen der Fußhöhe regulieren. Drehen Sie hierzu den Hebel an der Vorderseite des Gehäuses im Uhrzeigersinn, stellen Sie den Fuß auf die gewünschte Höhe ein und drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, bis er mit der Raste einrastet. Achten Sie darauf, dass sich die Höhe des Fußes während des Betriebs nicht verändert. Eine Anpassung des Fußes ist stufenweise möglich.

Der Fuß ermöglicht eine stufenlose Einstellung des Kufenwinkels; dazu kippen Sie es gegenüber der Fußführung. Dadurch können Sie den Schnittwinkel ändern, ohne den Fuß von der Oberfläche des zu schneidenden Materials abzuheben.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass das Sägeblatt unbeschädigt und richtig montiert ist. Tragen Sie Augenschutz, Gehörschutz und Arbeitshandschuhe. Befestigen Sie das Werkstück an der Arbeitsstation, z. B. mit Zwingen, Schraubstock etc. Halten Sie das zu schneidende Material niemals nur mit den Händen oder anderen Körperteilen fest. Stützen Sie das Material beim Schneiden an den Kanten und in der Nähe der Schnittlinie. Damit das Sägeblatt beim Schneiden nicht im Spalt hängen bleibt, sollten beidseitig der Schnittlinie Stützen angebracht werden. Beim Schneiden muss die gesamte Fußfläche auf dem zu schneidenden Material aufliegen.

Ein- und Ausschalten der Säbelsäge

Achten Sie auf der Baustelle darauf, dass der Untergrund eben, tragfähig und frei von Verunreinigungen ist.

Nehmen Sie eine selbstbewusste und stabile Haltung ein.

Halten Sie das Werkzeug am Griff. Legen Sie die Arbeitsteile des Werkzeugs nicht an irgendwelche Gegenstände oder Objekte. Schieben und halten Sie die Schaltersperre, drücken Sie den Schalter mit dem Finger und halten Sie ihn gedrückt. Überprüfen Sie, ob sich die Klinge frei bewegt und ob das Werkzeug verdächtig oder übermäßig vibriert. Es kommt weder Rauch noch verdächtig Geruch heraus. Wenn Sie Abweichungen vom ordnungsgemäßen Betrieb feststellen, schalten Sie das Werkzeug aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie es zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt.

Ein Festhalten der Einschaltsperre während des Betriebs ist nicht erforderlich.

Durch Loslassen des Drucks auf den Schalter wird das Werkzeug ausgeschaltet. Nach dem Ausschalten kann es sein, dass sich das Messer noch einige Zeit weiterbewegt.

Holz schneiden (VI)

Zeichnen Sie vor dem Schneiden die Schnittlinie mit einem Zimmermannsbleistift ein. Legen Sie das Werkzeug dann auf den Fuß und richten Sie die Klinge an der gezeichneten Linie aus. Schalten Sie dann das Werkzeug ein, lassen Sie es die Nenndrehzahl erreichen und beginnen Sie mit dem Schneiden. Üben Sie beim Schneiden nicht zu viel Druck auf den Fuß oder das Sägeblatt aus, da dies zum Bruch des Arbeitswerkzeugs führen kann.

Tauchschnitten

Aufmerksamkeit! Tauchschnitte können nur in weichen Materialien wie Weichholz oder Gipskarton durchgeführt werden. Machen

Sie niemals einen Tauchschnitt in Metall oder andere harte Materialien.

Verwenden Sie zum Tauchschnitt ein kurzes Sägeblatt. Maximale Geschwindigkeit einstellen. Setzen Sie die Kante des Fußes gegen das zu schneidende Material und schalten Sie das Werkzeug ein. Lassen Sie das Sägeblatt unter Druck in das Material eindringen, bis der Fuß vollständigen Kontakt mit dem zu schneidenden Material hat. Schneiden Sie weiter entlang der markierten Linie.

Beginnen Sie beim Holzschneiden mit einer niedrigeren Geschwindigkeit und steigern Sie diese im Laufe des Schnitts.

Schneiden am Rand

Aufmerksamkeit! Für randnahe Schnitte sollten spezielle Sägeblätter mit erhöhter Flexibilität verwendet werden.

Es ist möglich, direkt neben Wänden, Böden und anderen schwer zugänglichen Stellen zu schneiden. Beispielsweise beim Schneiden von Rohren. Achten Sie beim Schneiden darauf, dass das Sägeblatt den gesamten Querschnitt des zu schneidenden Materials gleichmäßig durchdringt. Das Schneiden um eine Wand herum ist verboten, da das Werkzeug sonst zum Bediener zurückprallen kann.

Es wird empfohlen, das Sägeblatt so einzubauen, dass es gegenüber der normalen Position um 180 Grad gedreht ist. Dadurch wird das Schneiden erleichtert.

Löcher schneiden

Aufmerksamkeit! Verwenden Sie zum Schneiden von Löchern Sägeblätter, die zum Schneiden von Bögen vorgesehen sind.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sollten Sie die Schnittlinie anzeichnen. Anschließend bohren Sie mit einer Bohrmaschine ein Loch, führen das Sägeblatt in das Loch ein und beginnen mit dem Sägen.

Metall schneiden

Aufmerksamkeit! Sie müssen den richtigen Sägeblatttyp für die zu schneidende Metallart auswählen. Dies sorgt für mehr Arbeitssicherheit und verlängert die Lebensdauer des Sägeblattes.

Beim Schneiden dünner Bleche. Es sollte zwischen zwei Holzstücken platziert werden. Dadurch erzielen Sie eine glatte Schnittlinie und verringern die während der Arbeit entstehenden Vibrationen.

Es wird empfohlen, ein für die Metallart geeignetes Kühlmittel zu verwenden. Wenn möglich, verteilen Sie einen dünnen Ölfilm auf dem Bereich, in dem sich der Sägefuß bewegt. Dies erleichtert die Bedienung der Säge.

Zusätzliche Hinweise

Das Werkzeug darf nicht überlastet werden, die Temperatur der Außenflächen darf 60 °C nicht überschreiten.

Schalten Sie nach Abschluss der Arbeit das Werkzeug aus, entfernen Sie den Akku aus der Werkzeugbuchse und führen Sie anschließend Wartungs- und Inspektionsarbeiten durch.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

AUFMERKSAMKEIT! Bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten vornehmen, entfernen Sie die Batterie aus dem Produkt. Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs durch eine Sichtprüfung und Beurteilung von: Gehäuse und Griff, Funktion des elektrischen Schalters, Durchgängigkeit der Lüftungsschlitze, Funkenbildung der Bürsten, Geräuschpegel der Lager und Getriebe, Anlauf und reibungsloser Betrieb. Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Elektrowerkzeug nicht zusammenbauen oder Komponenten oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Sollten bei der Inspektion oder im Betrieb Unregelmäßigkeiten auftreten, ist dies ein Signal, die Reparatur in einer Servicestelle durchführen zu lassen. Nach Abschluss der Arbeiten sollten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter und Abdeckungen gereinigt werden, z. B. mit einem Luftstrahl (Druck nicht über 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Сабельная пила — электроинструмент, предназначенный для резки поверхностей из древесины и древесных материалов, полистиленовых или полипропиленовых плит, а также металла с использованием полотен, подобранных в соответствии с типом материала. Благодаря простой замене лезвий, не требующей дополнительных инструментов, пилу можно широко использовать в строительных работах. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению или несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование инструмента не по назначению также влечет за собой утрату пользователем права на гарантию, а также несоответствие договору.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует сборки. В комплект поставки изделия УТ-828151, УТ-828153 входят: аккумулятор, зарядная станция (зарядное устройство).

Внимание! Изделие с каталожным номером: УТ-828152, УТ-828154 не оснащено аккумулятором и зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Цена	
Номер по каталогу		УТ-828151, УТ-828152	УТ-828153, УТ-828154
Номинальное напряжение	[В]	18 ДК	18 ДК
Номинальная скорость	[мин ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Толщина реза (макс.)			
- древесина	[мм]	150	120
- металлы	[мм]	6	6
Держатель пильного полотна		универсальный 1/2" (12,7 мм)	универсальный 1/2" (12,7 мм)
Ход лезвия	[мм]	22	25,4
Уровень шума			
- звуковое давление	[дБ (А)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- власть	[дБ (А)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Уровень вибрации (резка деревянной доски/бруса)	[м/с ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Степень защиты		IPX0	IPX0
Масса	[кг]	1,5	1,6
Тип батареи		Литий -ионный	Литий -ионный
Емкость аккумулятора*	[Ах]	4	2
Зарядное устройство*			
Входное напряжение	[В]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Частота сети	[Гц]	50/60	50/60
Номинальный ток	[А]	2,0	2,0
Выходное напряжение	[В]	21,5 постоянного тока	21,5 постоянного тока
Выходной ток	[А]	2,2	2,2
Время зарядки**	[час]	2	1

* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице

Заявленные значения уровня шума были измерены в соответствии со стандартным методом измерения и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленные значения уровня шума также могут быть использованы для предварительной оценки воздействия.

Предупреждение! Уровень шума при фактической работе электроинструмента может отличаться от заявленных значений в зависимости от способа использования инструмента, в частности, от типа обрабатываемого материала.

Предупреждение! Меры защиты оператора следует определять на основе приблизительного уровня воздействия в реальных условиях использования. Необходимо учитывать все части рабочего цикла. Помимо времени работы необходимо учитывать и другие факторы, например, время выключения инструмента и время его работы холостую.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Предупреждение! Обязательно прочтите все предупреждения по технике безопасности, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем сетевым и беспроводным электроинструментам.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не эксплуатируйте электроинструменты в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Не допускайте детей и посторонних на рабочее место. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка электрического шнура должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку. **Не используйте сетевые адаптеры с заземленными электроинструментами.** Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снизит риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте шнур питания. Не используйте шнур питания для переноски, вытягивания или отсоединения вилки от розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и движущимися частями. Поврежденный или запутанный шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) в качестве защиты от напряжения питания. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность во время работы может привести к серьезным травмам. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск получения серьезных травм.

Предотвращение случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что электрический выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента, когда выключатель находится в положении «включено», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента снимите все гаечные ключи, которые использовались для его регулировки. Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части инструмента, может привести к серьезной травме.

Не тянитесь и не наклоняйтесь слишком далеко. Всегда поддерживайте правильную осанку и равновесие. Это облегчит управление электроинструментом в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы.

Одевайтесь подобающе. Не носите свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструмента, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности. Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструменты. Используйте соответствующий электроинструмент для выбранной области применения. Правильный электроинструмент обеспечит лучшую и безопасную работу при использовании в соответ-

ствии с расчетной нагрузкой.

Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включает и не выключает его. Инструмент, которым невозможно управлять с помощью сетевого выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением инструмента отсоедините вилку от розетки и/или снимите аккумуляторную батарею, если ее можно отсоединить от электроинструмента. Такие профилактические меры предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, пользоваться им. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Поддерживайте в порядке электроинструменты и принадлежности. Проверьте инструмент на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. **Перед использованием электроинструмента необходимо устранить повреждения.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания инструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками реже застревают и их легче контролировать во время работы.

Электроинструменты, принадлежности и приспособления и т.п. использовать в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая вид и условия работы. Использование инструментов для работ, для которых они не предназначены, может привести к возникновению опасной ситуации.

Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать инструмент в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт вашего электроинструмента следует производить только в авторизованных ремонтных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую безопасность эксплуатации электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВОЗВРАТНО-ПИЛЬНЫХ СТАНКОВ

Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, во время которых режущий элемент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром. Контакт режущей насадки с токоведущим проводом может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

Используйте зажимы или другие практические методы для надежного удержания и поддержки заготовок на устойчивой платформе. Удерживание заготовки рукой или прижатием ее к телу делает ее неустойчивой и может привести к потере контроля.

МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж принадлежностей допускается производить только при отключенном электропитании. **Выньте аккумулятор из розетки электроинструмента!**

Пила поставляется в комплекте. После вскрытия заводской упаковки проверьте, все ли оборудование упаковано.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание! Все работы, связанные со сборкой и заменой пильных полотен, настройкой и обслуживанием электроинструмента, необходимо выполнять при отключенном напряжении питания инструмента, поэтому перед началом работ: **Выньте аккумулятор из розетки электроинструмента!**

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Все действия, перечисленные в этой главе, необходимо выполнять при отключенном напряжении питания — аккумулятор должен быть отсоединен от инструмента!

Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус зарядного устройства, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов можно использовать только предоставленную зарядную станцию и блок питания. Использование другого источника питания может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Зарядку аккумуляторной батареи можно производить только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Не пользуйтесь зарядной станцией и блоком питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где происходит зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув вилку блока питания из розетки. Если из зарядного устройства идет дым, появляется подозрительный запах и т.п., немедленно отсоедините вилку зарядного

устройства от розетки!

Дрель-шуруповерт поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работы его необходимо зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой, используя входящие в комплект блок питания и зарядную станцию. Литий-ионные (Li-ion) аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Однако рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной эксплуатации, а затем зарядить его до полной емкости. Если из-за характера работы невозможно каждый раз обрабатывать аккумулятор таким образом, это следует делать по крайней мере каждые несколько или около того рабочих циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать аккумуляторы путем короткого замыкания электродов, так как это приведет к необратимым повреждениям! Также нельзя проверять уровень заряда аккумулятора путем замыкания электродов и проверки наличия искры.

Аккумуляторная батарея

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, обеспечьте надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан примерно на 500 циклов заряда-разряда. Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности воздуха 50%. Чтобы хранить аккумулятор в течение более длительного периода времени, его следует зарядить примерно до 70% его емкости. При длительном хранении аккумулятор следует периодически заряжать, один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям.

Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит процесс разряда. При неправильном хранении аккумуляторов может произойти утечка электролита. В случае утечки устраните утечку нейтрализующим средством, в случае попадания электролита в глаза тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором.**

Если аккумулятор полностью изношен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы по закону считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с аккумуляторной батареей и только аккумуляторные батареи по суше. Никаких дополнительных условий выполнять не нужно. Если транспортировка передается на аутсорсинг третьим лицам (например, доставка курьером), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Пожалуйста, свяжитесь с соответствующим квалифицированным лицом по данному вопросу перед отправкой.

Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки разобранные батареи следует извлечь из инструмента, а открытые контакты следует защитить, например: заклеить изоляционной лентой. Закрепите батареи в упаковке так, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (V).

Подключите зарядное устройство к розетке.

Рядом с гнездом аккумулятора имеется индикаторная лампа, которая сигнализирует о работе зарядного устройства, как описано в таблице «Индикация работы зарядного устройства». После завершения зарядки отключите зарядное устройство от электрической розетки. Извлеките аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку защелки аккумулятора, а затем выдвинув аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

СИГНАЛ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Цвет зеленый	Цвет красный	Статус работы
свет все время		ожидание загрузки
	свет все время	посадка
свет все время		батарея заряженный

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Цвет зеленый	Цвет желтый *	Цвет красный	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			посадка
свет все время			батарея заряженный
		пульсирующий	перегрев батарея
		свет все время	батарея поврежден
	пульсирующий		перегрев зарядные устройства
	свет все время		зарядное устройство поврежден

*только в модели с каталожным номером YT-828502

Аккумуляторная батарея

Для питания можно использовать только один из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие батареи с другим номинальным напряжением и не подходящие к батарейному отсеку устройства. Запрещается модифицировать розетку и/или батарею для подгонки друг к другу.

Вставьте аккумулятор в гнездо питания так, чтобы контакты были обращены внутрь инструмента, пока не сработает защелка аккумулятора. Следите за тем, чтобы аккумулятор не выскользнул во время работы. Отсоедините аккумулятор, нажав и удерживая защелку, затем вытащите аккумулятор из корпуса инструмента.

Установка и замена пильного полотна (II)

Проверьте, не поврежден ли установленный пильный диск, не треснул ли он, не сломаны ли режущие зубья и т. д. При обнаружении каких-либо повреждений замените пильный диск новым.

Пильные полотна различаются в зависимости от предполагаемого использования. Полотно для дерева и древесных материалов имеет более редкие зубья, а полотно для металла и пластика — более мелкие зубья. Обязательно выберите лезвие, подходящее для запланированной работы. Пильный диск можно устанавливать так, чтобы зубья были обращены как к нижней, так и к верхней части корпуса.

Внимание! При установке пильного диска надевайте защитные перчатки. Это снизит риск порезов.

Поверните зажим шпинделя и вставьте держатель пильного полотна в паз шпинделя. Поверните зажим в противоположном направлении и убедитесь, что лезвие закреплено правильно: зажим возвращается в исходное положение, и лезвие невозможно вытащить из шпинделя.

Регулировка высоты и угла наклона стопы (III)

Высоту скашивания можно регулировать путем регулировки высоты ножки. Для этого поверните рычаг на передней части корпуса по часовой стрелке, установите ножку на нужную высоту и поверните рычаг против часовой стрелки, пока он не зафиксируется на месте с помощью защелки. Убедитесь, что высота ножки не меняется во время работы. Регулировка стопы возможна постепенно.

Ножки позволяют плавно регулировать угол наклона направляющих; Для этого наклоните его относительно направляющей ножки. Это позволяет изменять угол реза, не отрывая ногу от поверхности разрезаемого материала.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Перед началом работы убедитесь, что пильный диск не поврежден и установлен правильно. Используйте средства защиты глаз, слуха и рабочие перчатки. Закрепите заготовку на рабочей станции, например: с помощью зажимов, тисков и т. п. Никогда не удерживайте разрезаемый материал только руками или другими частями тела. При резке поддерживайте материал по краям и около линии реза. По обеим сторонам линии реза следует разместить опоры, чтобы лезвие не заклинивало в пропилен во время резки. При резке вся поверхность стопы должна опираться на разрезаемый материал.

Включение и выключение сабельной пилы

На рабочем месте убедитесь, что поверхность ровная, устойчивая и свободная от загрязнений.

Займите уверенную и устойчивую позицию.

Держите инструмент за ручку. Не прислоняйте рабочие части инструмента к каким-либо предметам или объектам.

Сдвиньте и удерживайте фиксатор переключателя, нажмите на переключатель пальцем и удерживайте его. Убедитесь, что лезвие свободно движется и что инструмент не вибрирует подозрительно или чрезмерно. От него не исходит ни дыма, ни подозрительного запаха. Если вы заметили какие-либо отклонения от правильной работы, выключите инструмент, отсоедините вилку от сети и отнесите его в авторизованный ремонтный центр.

Во время работы нет необходимости удерживать переключатель заблокированным.

Инструмент выключается путем отпускания переключателя. После выключения лезвие может продолжать двигаться еще некоторое время.

Рубка леса (VI)

Прежде чем приступить к резке, начертите линию реза плотничьим карандашом. Затем прислоните инструмент к подошве и выровняйте лезвие по нарисованной линии, затем включите инструмент, дайте ему достичь номинальной скорости и начните резку. Во время резки не оказывайте слишком большого давления на ногу или пильный диск, так как это может привести к поломке рабочего инструмента.

Врезная резка

Внимание! Врезную резку можно выполнять только в мягких материалах, таких как мягкая древесина или гипсокартон. Никогда не делайте врезных надрезов в металле или другом твердом материале.

Для врезной резки используйте короткое пильное полотно. Установите максимальную скорость. Приложите край стопы к разрезаемому материалу и включите инструмент. Оказывая давление, позвольте лезвию пилы проникнуть в материал до тех пор, пока подошва полностью не соприкоснется с разрезаемым материалом. Продолжайте резать по намеченной линии.

При резке древесины начинайте резку на низкой скорости и увеличивайте ее по мере резки.

Резка по краю

Внимание! Для резки близко к краю следует использовать специальные пильные полотна с повышенной гибкостью.

Резать можно прямо у стен, пола и в других труднодоступных местах. Например, при резке труб. При резке следите за тем, чтобы пильный диск последовательно проходил через все поперечное сечение разрезаемого материала. Запрещается резать вокруг стены, так как это может привести к отскоку инструмента в сторону оператора.

Рекомендуется устанавливать пильное полотно, повернув его на 180 градусов от нормального положения. Это облегчит резку.

Резка отверстий

Внимание! Для вырезания отверстий используйте пильные диски, предназначенные для резки дуг.

Прежде чем приступить к работе, следует начертить линию реза. Затем просверлите отверстие дрелью, вставьте в него полотно пилы и начните резать.

Резка металла

Внимание! Необходимо выбрать правильный тип лезвия для типа разрезаемого металла. Это обеспечит большую безопасность работы и продлит срок службы пильного полотна.

При резке тонких листов металла. Его следует поместить между двумя кусками дерева. Это позволит получить плавную линию реза и снизить вибрации, возникающие во время работы.

Рекомендуется использовать охлаждающую жидкость, соответствующую типу металла. Если возможно, нанесите тонкий слой масла на область, где будет двигаться основание пилы. Это облегчит работу с пилой.

Дополнительные примечания

Инструмент нельзя перегружать, температура внешних поверхностей не должна превышать 60 °C.

После окончания работы выключите инструмент, извлеките аккумулятор из гнезда инструмента, а затем выполните техническое обслуживание и осмотр.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта извлеките аккумулятор из изделия. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента путем визуального осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, работы электровыключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума подшипников и шестерен, пуска и плавности работы. В течение гарантийного срока пользователь не имеет права собирать электроинструмент или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это приведет к аннулированию гарантии. Любые нарушения, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом к проведению ремонта в сервисном центре. После окончания работ корпус, вентиляционные отверстия, выключатели и крышки следует очистить, например: струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без применения химикатов и чистящих жидкостей. Протирайте инструменты и ручки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Шабельна пилка — це електроінструмент, призначений для різання поверхонь з дерева та деревних матеріалів, поліетиленових або поліпропіленових плит, а також металу з використанням лез, відповідно підібраних для типу матеріалу. Завдяки легкій заміні леза, яка не потребує додаткових інструментів, пилка може широко використовуватися в будівельних роботах. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок використання інструменту не за призначенням або недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання інструменту всупереч його призначенню також призводить до втрати користувача прав на гарантію, а також до невідповідності договору.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається у комплекті та не потребує складання. До комплекту поставки виробу УТ-828151, УТ-828153 входять: акумулятор, зарядна станція (зарядний пристрій).

Увага! Виріб з каталожним номером: УТ-828152, УТ-828154 не оснащений акумулятором та зарядною станцією.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
Номер у каталозі		УТ-828151, УТ-828152	УТ-828153, УТ-828154
Номінальна напруга	[В]	18 округів Колумбія	18 округів Колумбія
Номінальна швидкість	[хв ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Товщина різання (макс.)			
- дерева	[мм]	150	120
- метали	[мм]	6	6
Тримач пильного полотна		універсальний 1/2 дюйма (12,7 мм)	універсальний 1/2 дюйма (12,7 мм)
Хід лопати	[мм]	22	25.4
Рівень шуму			
- звуковий тиск	[дБ (А)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- влада	[дБ (А)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Рівень вібрації (різання дерев'яної дошки/балки)	[м/с]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Ступінь захисту		IPX0	IPX0
Маса	[кг]	1.5	1.6
Тип батареї		Літій -іонний	Літій -іонний
Ємність акумулятора*	[А]	4	2
Зарядний пристрій*			
Вхідна напруга	[В]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Частота мережі	[Гц]	50/60	50/60
Номінальний струм	[І]	2.0	2.0
Вихідна напруга	[В]	21,5 постійного струму	21,5 постійного струму
Вихідний струм	[І]	2,2	2,2
Час заряджання**	[год]	2	1

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

** Вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

Заявлені значення шумового випромінювання були виміряні відповідно до стандартного методу вимірювання та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлені значення шумового випромінювання також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

УВАГА! Шумове випромінювання під час фактичної роботи електроінструменту може відрізнятись від заявлених значень залежно від способу використання інструменту, зокрема, від типу матеріалу, що обробляється.

УВАГА! Заходи захисту оператора слід визначати на основі приблизного значення впливу за фактичних умов використання. Необхідно враховувати всі частини робочого циклу. Окрім часу роботи, необхідно враховувати й інші фактори, такі як час вимкнення інструменту та час його роботи на холостому ході.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

УВАГА! Обов'язково прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх дротових та бездротових електроінструментів.

Безпека на робочому місці

Тримайте робочу зону добре освітленою та чистою. Безлад та погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти в середовищах з підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.

Не допускайте дітей та сторонніх осіб на робоче місце. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка електричного шнура повинна відповідати розетці. Ви не можете жодним чином модифікувати вилку. Не використовуйте адаптери для вилки із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, яка підходить до розетки, зменшить ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Уникайте контакту кабелю живлення з теплом, маслом, гострими краями та рухомими частинами. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть хвилинна неувважність під час роботи може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що електричний вимикач знаходиться у положенні «вимкнено».

Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у положенні «увімкнено», може призвести до серйозних травм.

Перед увімкненням електроінструменту вийміть будь-який гайковий ключ або ключ, що використовується для його регулювання. Ключ, залишений прикріпленим до обертової частини інструменту, може призвести до серйозних травм.

Не тягніться і не нахилийтеся занадто далеко. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це полегшить керування електроінструментом у разі непередбачених ситуацій під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо передбачені пристрої для підключення систем пиловловлення або пиловловлення, переконайтеся, що вони підключені та використовуються правильно. Використання пиловловлювачів знижує ризик небезпек, пов'язаних з пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструменту, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструменти. Використовуйте відповідний електроінструмент для обраного застосу-

вання. Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо його використовувати відповідно до призначеного навантаження.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вмикає його. Інструмент, яким неможливо керувати за допомогою мережевого вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо її можна від'єднати від електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати інструмент. Такі запобіжні заходи запобігнуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.

Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами. Перевірте інструмент на наявність перекоосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Перед використанням електроінструменту необхідно усунути пошкодження. Багато нещасних випадків спричинені погано доглянутими інструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, за якими правильно доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари та насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи вид та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для тієї, може призвести до небезпечної ситуації.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні захоплення не забезпечують безпечної роботи та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну безпеку експлуатації електроінструменту.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ШАБЕЛЬНИХ ПИЛОК

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні для захоплення під час виконання робіт, де ріжучий елемент може торкнутися прихованої проводки або власного шнура живлення. Контакт ріжучого інструменту з струмопровідним проводом може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту опиняться під напругою та спричинять ураження оператора електричним струмом.

Використовуйте затискачі або інші практичні методи для надійного кріплення та підтримки заготовок на стійкій платформі. Тримання заготовки рукою або притулившись до тіла робить її нестійкою та може призвести до втрати контролю.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Встановлення аксесуарів можна виконувати лише при відключеному електроживленні. Вийміть акумулятор з гнізда електроінструменту!

Пила постачається в комплекті. Після відкриття заводської упаковки, будь ласка, перевірте, чи все обладнання було упаковано.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Увага! Усі дії, пов'язані зі складанням та заміною пильних полотен, регулюванням та обслуговуванням електроінструменту, необхідно виконувати при вимкненій напрузі живлення інструменту, тому перед початком цих робіт: Вийміть акумулятор з гнізда електроінструменту!

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Усі дії, перелічені в цьому розділі, необхідно виконувати при відключеній напрузі живлення – акумулятор має бути від'єднаний від інструменту!

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус зарядного пристрою, кабель та штекер не мають тріщин та пошкоджень. Забороняється використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Для заряджання акумуляторів можна використовувати лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого джерела живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджати акумулятор можна лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію та блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити кімнату, де відбувається заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши штекер блоку живлення з розетки. Якщо із зарядного пристрою

виходить дим, підозрілий запах тощо, негайно від'єднайте штекер зарядного пристрою від розетки! Дриль/шурупверт постачається з незарядженим акумулятором, тому перед початком роботи його необхідно зарядити відповідно до процедури, описаної нижче, за допомогою блока живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій - іонні акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розрядити акумулятор під час нормальної роботи, а потім зарядити його до повної ємності. Якщо через характер роботи немає можливості обробляти акумулятор таким чином щоразу, це слід робити принаймні кожні кілька або десятків робочих циклів. Ні за яких обставин не можна розряджати акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призведе до незворотних пошкоджень! Також не можна перевіряти стан заряду акумулятора, замикаючи електроди та перевіряючи наявність іскріння.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор вистачає приблизно на 500 циклів заряду-розряду. Акумулятор слід зберігати при температурі від 0 до 30 градусів Цельсія та відносній вологості повітря 50%. Щоб акумулятор служив довше, його слід зарядити приблизно до 70% його ємності. Якщо акумулятор зберігається протягом тривалого періоду часу, його слід періодично заряджати, приблизно раз на рік. Не перерозряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може призвести до незворотних пошкоджень.

Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вища температура, тим швидше відбувається процес розряду. Якщо акумулятори зберігати неправильно, може статися витік електроліту. У разі витіку заблокуйте витік нейтралізуючим засобом, у разі потрапляння електроліту в очі ретельно промийте очі водою, а потім негайно зверніться за медичною допомогою. **Забороняється використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором.**

Коли акумулятор повністю розрядиться, його слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій -іонні акумулятори вважаються небезпечними матеріалами згідно із законом. Користувач інструменту може транспортувати інструмент з акумулятором та лише акумулятори наземним транспортом. Жодних додаткових умов не потрібно виконувати. Якщо транспортування передається третім особам (наприклад, кур'єрська доставка), необхідно дотримуватися правил щодо перевезення небезпечних матеріалів. Будь ласка, зверніться до відповідно кваліфікованої особи з цього питання перед відправкою.

Забороняється транспортувати пошкоджені акумулятори. Під час транспортування демонтовані акумулятори слід вийняти з інструменту, а відкриті контакти захистити, наприклад, покрити ізоляційною стрічкою. Закріпіть батарейки в упаковці, щоб вони не рухалися всередині упаковки під час транспортування. Також необхідно дотримуватися національних правил щодо перевезення небезпечних матеріалів.

Заряджання акумулятора

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою (V).

Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біла гнізда акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатор роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягнувши акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

СИГНАЛ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Колір зелений	Колір червоний	Робочий статус
світло весь час		очікування завантаження
	світло весь час	посадка
світло весь час		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Колір зелений	Колір жовтий *	Колір червоний	Робочий статус
			очікування завантаження
пульсуючий			посадка
світло весь час			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрівання акумулятор
		світло весь час	акумулятор пошкоджений
	пульсуючий		перегрівання зарядні пристрої
	світло весь час		зарядний пристрій пошкоджений

*лише в моделі з каталожним номером YT-828502

Акумуляторна батарея

Для живлення можна використовувати лише один з наступних літій- іонних акумуляторів YATO 18 В : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забороняється використовувати інші батареї з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда для батарей пристрою. Забороняється модифікувати розетку та/або батарею для їхньої сумісності.

Вставте акумулятор у розетку живлення контактами всередину інструмента, доки фіксатор акумулятора не зафіксується. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Від'єднайте акумулятор, натиснувши та утримуючи фіксатор, а потім витягнувши акумулятор з корпусу інструменту.

Встановлення та заміна пильного диска (II)

Перевірте, чи встановлене пильне полотно не пошкоджене, не тріснуте, чи не зламані ріжучі зубці тощо. Якщо виявлено будь-які пошкодження, замініть пильне полотно новим.

Пильні полотна різняться залежно від їхнього цільового призначення. Лезо для деревини та деревних матеріалів має більш широко розташовані зубці, тоді як лезо для металу та пластмас має дрібніші зубці. Обов'язково виберіть лезо, яке підходить для запланованої роботи. Пильне полотно можна встановити зубцями, спрямованими до нижньої або верхньої частини корпусу.

Увага! Під час встановлення пильного диска використовуйте захисні рукавички. Це зменшить ризик порізатися.

Поверніть затискач шпінделя та вставте тримач пильного диска в паз шпінделя. Поверніть затискач у протилежному напрямку та переконайтеся, що лезо правильно закріплене: затискач повертається у вихідне положення, і лезо не можна витягнути зі шпінделя.

Регулювання висоти та кута нахилу ніжки (III)

Висоту скошування можна регулювати, регулюючи висоту ніжки. Для цього поверніть важіль на передній частині корпусу за годинниковою стрілкою, встановіть ніжку на потрібну висоту та поверніть важіль проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується за допомогою фіксатора. Переконайтеся, що висота ніжки не змінюється під час роботи. Регулювання стопи можливе поступово.

Ніжка дозволяє плавно регулювати кут нахилу бігунка; для цього нахиліть його відносно напрямної для ніжок. Це дозволяє змінювати кут різання, не відриваючи лапку від поверхні матеріалу, що ріжеться.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Перед початком роботи переконайтеся, що пильний диск не пошкоджений і правильно встановлений. Використовуйте засоби захисту очей, засоби захисту слуху та робочі рукавички. Закріпіть заготовку на робочому місці, наприклад, за допомогою затискачів, лещат тощо. Ніколи не тримайте матеріал, що ріжеться, лише руками чи іншими частинами тіла. Під час різання підтримуйте матеріал по краях та поблизу лінії розрізу. Опори слід розмістити з обох боків лінії різі, щоб лезо не застрягло в пропили під час різання. Під час різання вся поверхня лапки повинна спиратися на матеріал, що ріжеться.

Увімкнення та вимкнення шабельної пилки

На робочому місці переконайтеся, що поверхня рівна, стійка та не забруднена.

Займіть впевнену та стабільну позицію.

Тримайте інструмент за ручку. Не притуляйте робочі частини інструменту до будь-яких предметів.

Посуньте та утримуйте фіксатор перемикача, натисніть на перемикач пальцем і утримуйте його. Перевірте, чи лезо рухається вільно, і чи інструмент не вібрає підозріло або надмірно. Від нього не йде ні диму, ні підозрілого запаху. Якщо ви помітили будь-які відхилення від правильної роботи, вимкніть інструмент, від'єднайте штекер від мережі та зверніться до авторизованого ремонтного центру.

Немає потреби утримувати блокування вимикача під час роботи.

Інструмент вимикається шляхом відпускання кнопки вимикача. Після вимкнення лезо може продовжувати рухатися ще деякий час.

Різнання деревини (VI)

Перш ніж почати різати, намалюйте лінію різі столярним олівцем. Потім притисніть інструмент до лапки та вирівняйте лезо з намальованою лінією, потім увімкніть інструмент, дайте йому досягти номінальної швидкості та почніть різання. Під час різання не натискайте занадто сильно на лапку або пильний диск, оскільки це може призвести до поломки робочого інструменту.

Занурювальне різання

Увага! Занурювальне різання можна виконувати лише в м'яких матеріалах, таких як м'яка деревина або гіпсокартон. Ніколи не виконуйте занурювальний розріз у металі або іншому твердому матеріалі.

Для занурювального різання використовуйте короткий пильний диск. Встановіть максимальну швидкість. Прикладіть край лапки до матеріалу, який потрібно розрізати, та увімкніть інструмент. Під час натискання дайте пильному диску проникнути в матеріал, доки лапка повністю не торкнеться матеріалу, що ріжеться. Продовжуйте різати вздовж позначеної лінії.

Під час розпилювання деревини починайте розпилювання на меншій швидкості та збільшуйте її в міру розпилювання.

Різання по краю

Увага! Для різання близько до краю слід використовувати спеціальні пильні полотна з підвищеною гнучкістю.

Можна різати безпосередньо біля стін, підлоги та інших важкодоступних місць. Наприклад, під час різання труб. Під час різання переконайтеся, що пильне полотно рівномірно проходить через повний поперечний переріз матеріалу, що ріжеться.

Різання вздовж стіни заборонено, оскільки це може призвести до відскоку інструменту назад у бік оператора.

Рекомендується встановлювати пилкове полотно з поворотом на 180 градусів відносно звичайного положення. Це полегшить різання.

Вирізання отворів

Увага! Для вирізання отворів використовуйте пильні полотна, призначені для вирізання дуг.

Перш ніж почати роботу, слід намалювати лінію розрізу. Потім просвердліть отвір за допомогою дреля, вставте в отвір пильне полотно та почніть різати.

Різання металу

Увага! Ви повинні вибрати правильний тип леза для типу металу, який ріжеться. Це забезпечить більшу безпеку роботи та продовжить термін служби пильного диска.

При різанні тонких листів металу. Його слід розмістити між двома дерев'яними деталями. Це дозволить вам отримати рівну лінію різку та зменшити вібрації, що виникають під час роботи.

Рекомендується використовувати охолоджувальну рідину, відповідну типу металу. Якщо можливо, розподіліть тонкий шар олії по ділянці, де рухатиметься лапка пилки. Це полегшить роботу з пилкою.

Додаткові примітки

Інструмент не можна перевантажувати, температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60 °C.

Після завершення роботи вимкніть інструмент, вийміть акумулятор з гнізда інструмента, а потім виконайте технічне обслуговування та перевірку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту вийміть акумулятор з виробу. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши його та оцінивши: корпус та ручку, роботу електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, рівень шуму підшипників та шестерень, пуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено збирати електроінструмент або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в пункті обслуговування. Після завершення роботи корпус, вентиляційні отвори, вимикачі та кришки слід очистити, наприклад, струменем повітря (тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів та миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою, чистою ганчіркою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Saberpjūklas yra elektrinis įrankis, skirtas pjauti medinius ir medienos pagrindu pagamintus paviršius, polietileno arba polipropileno plokštes ir metalą, naudojant tinkamai parinktus ašmenis pagal medžiagos tipą. Dėl lengvo ašmenų keitimo, kuriam nereikia papildomų įrankių, pjūklas gali būti plačiai naudojamas statybos darbuose. Teisingas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrankio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį taip pat reiškia, kad vartotojas praranda teises į garantiją, taip pat yra laikomas neatitikimu sutarčiai.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo. Kartu su gaminiu YT-828151, YT-828153 tiekiami: baterija, įkrovimo stotelė (įkroviklis).

Dėmesio! Produktas, kurio katalogo numeris: YT-828152, YT-828154, neturi akumulatoriaus ir įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Nominali įtampa	[V]	18 DC	18 DC
Nominalus greitis	[min ⁻¹]	0-3000	0-2900
Pjovimo storis (maks.)			
- mediena	[mm]	150	120
- metalai	[mm]	6	6
Pjūklo ašmenų laikiklis		universalus 1/2 colio (12,7 mm)	universalus 1/2 colio (12,7 mm)
Ašmenų smūgis	[mm]	22	25.4
Triukšmo lygis			
- garso slėgis	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- galia	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Vibracijos lygis (pjaustant medinę lentą / siją)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IPX0	IPX0
Mišios	[kg]	1.5	1.6
Baterijos tipas		Ličio jonų	Ličio jonų
Baterijos talpa*	[Ah]	4	2
Įkroviklis*			
Įėjimo įtampa	[V]	200-240 ~	200-240 ~
Tinklo dažnis	[Hz]	50/60	50/60
Nominali srovė	[A]	2.0	2.0
Išėjimo įtampa	[V]	21,5 nuolatinės srovės	21,5 nuolatinės srovės
Išėjimo srovė	[A]	2,2	2,2
Įkrovimo laikas**	[h]	2	1

* tik modeliams su baterija ir įkrovikliu

Nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumulatoriaus talpai.

Deklaruotos triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos pagal standartinį matavimo metodą ir gali būti naudojamos lyginant vieną įrankį su kitu. Deklaruotos triukšmo emisijos vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam poveikio vertinimui.

Įspėjimas! Triukšmo skleidimas elektrinio įrankio veikimo metu gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdorojamos medžiagos rūšies.

Įspėjimas! Operatoriaus apsaugos priemonės turėtų būti nustatomos remiantis apytiksliais poveikiu realiomis naudojimo sąlygomis. Reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis. Be veikimo laiko, reikia atsižvelgti ir į kitus veiksmus, pavyzdžiui, įrankio išjungimo laiką ir jo veikimo tuščiąją eiga laiką.

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Būtinai perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas

. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus laidinius ir akumuliatorinius elektrinius įrankius.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti avarijas.

Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų.

Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Neleiskite vaikams ir pašalinams asmenims būti darbo vietoje. Praradus koncentraciją, galima prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Elektros laido kištukas turi atitikti sieninį lizdą. Jūs jokių būdu negalite modifikuoti kištuko. Nenaudokite jokių kištukinių adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į lizdą, sumažins elektros smūgio riziką.

Venkite sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidins elektros smūgio riziką. **Neperkraukite maitinimo laido.** Nenaudokite maitinimo laido kištukui nešti, traukti ar atjungti nuo sieninio lizdo. **Venkite maitinimo laido sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbant lauke, naudokite ilgtintuvus, skirtus naudoti lauke. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgtintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampas. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu dirbdami su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas darbo metu gali sukelti rimtų sužalojimų.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, šalmai ir klausos apsaugos priemonės, naudojimas sumažina sunkių kūno sužalojimų riziką.

Venkite atsitiktinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, pakeldami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“. Nešiojant elektrinį įrankį pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinį įrankį, kai jungiklis yra „įjungta“ padėtyje, galima sunkiai susižaloti.

Prieš jungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokią veržliaraktį ar raktą, kuris buvo naudojamas elektriniam įrankiui reguliuoti. Paliktas pritvirtintas prie besisukančios įrankio dalies raktas gali sukelti rimtą sužalojimą.

Nesiek ir nesilenkite per toli. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis lengviau valdyti elektrinį įrankį netikėtų situacijų metu.

Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.

Jei yra numatyti įrenginiai dulkių ištraukimo ar surinkimo įrenginiams prijungti, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir naudojami teisingai. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulėmis susijusių pavojų riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankio naudojimo patirtis paskatintų jus tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti sunkius sužalojimus per sekundes dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinių įrankių. Pasirinkdami programai naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį našumą, kai bus naudojamas pagal numatytą apkrovą.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Įrankis, kurio negalima valdyti naudojant pagrindinį jungiklį, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.

Prieš atlikdami bet kokius įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis, juo naudotis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar įrankio judančios dalys nėra tinkamai sulaužytos, ar jos nestringa, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudojant elektrinį įrankį, pažeidimus reikia pašalinti. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia prastai prižiūrimi įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas darbams, kuriems jie nėra skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai neleidžia saugiai valdyti įrankio pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio naudojimo saugą.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI, NAUDOJANT ATSKIRUOČIAMUS PJŪKLUS

Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo elementas gali liesti paslėptus laidus arba savo laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų rankenų. Pjovimo įrankiui liečiantis laidas, tekant įtampą, gali sukelti elektros smūgį atviroms elektrinio įrankio metalinėms dalims. **Ruošiniams tvirtai laikyti ir paremti ant stabilios platformos naudokite spausdokus arba kitą praktišką metodą.** Laikant ruošinį ranka arba prispaustą prie kūno, jis tampa nestabilus ir galite prarasti kontrolę.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMESIO! Priedų montavimas gali būti atliekamas tik atjungus elektros tiekimą. **Ištraukite akumuliatorių iš elektrinio įrankio lizdo!** Pjūklas pristatomas pilnai sukomplektuotas. Atidarius gamyklinę pakuotę, patikrinkite, ar visa įranga yra supakuota.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Dėmesio! Visi veiksmai, susiję su pjūklo ašmenų surinkimu ir keitimu, elektrinio įrankio reguliavimu ir priežiūra, turi būti atliekami išjungus įrankio maitinimo įtampą, todėl prieš pradėdami šiuos veiksmus: išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio lizdo!

PASIRUOŠIMAS DARBUI

DĖMESIO! Visi šiame skyriuje išvardyti veiksmai turi būti atliekami atjungus maitinimo įtampą – akumuliatorius turi būti atjungtas nuo įrankio!

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Dėmesio! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad įkroviklio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar kitaip pažeisti. Draudžiama naudoti sugedusią ar pažeistą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Baterijoms įkrauti galima naudoti tik pateiktą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, gali kilti gaisras arba sugesti įrankis. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neįgaliotų asmenų, ypač vaikų, prieigos. Nenaudokite įkrovimo stoties ir maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išleisti iš kambario, kuriame vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo laidą iš elektros lizdo. Jei iš įkroviklio sklinda dūmai, įtartinas kvapas ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo!

Grėžtuvas-suktuvas tiekiamas su neįkrauta baterija, todėl prieš pradėdami darbą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridedamą maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų (ličio jonų) baterijos neturi vadinamojo „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau įprasto veikimo metu rekomenduojama iškrauti akumuliatorių, o tada jį įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl darbo pobūdžio neįmanoma akumuliatoriaus taip apdoroti kiekvieną kartą, tai reikėtų daryti bent kas kelis ar keliolika darbo ciklų. Jokiomis aplinkybėmis negalima iškrauti baterijų trumpai sujungiant elektrodus, nes tai padarys negrįžtamą žalą! Taip pat negalima tikrinti akumuliatoriaus įkrovos būsenos trumpai sujungiant elektrodus ir tikrinant, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami paliginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija veikia maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Norint ilgesnį laiką laikyti bateriją, ją reikia įkrauti maždaug iki 70 % jos talpos. Jei akumuliatorius sandėliuojamas ilgesnį laiką, jį reikia periodiškai įkrauti, kartą per metus. Neperkraukite akumuliatoriaus, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą.

Laikymo metu baterija palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros – kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimo procesas. Jei baterijos netinkamai laikomos, gali ištėkėti elektrolitas. Nuotėkio atveju, jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga, elektrolitui patekus į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrankį su pažeista baterija.**

Kai baterija visiškai išsikrauna, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų baterijos pagal įstatymus laikomos pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi ir akumuliatoriais tik sausuma. Jokių papildomų sąlygų nereikia laikyti. Jei transportavimas perduodamas trečiosioms šalims (pvz., siunčiant per kurjerį), turi būti laikomasi pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių. Prieš gabenimą šiuo klausimu

kreipkitės į atitinkamai kvalifikuotą asmenį.

Draudžiama transportuoti pažeistus akumulatorius. Transportavimo metu iš įrankio išimkite išmontuotas baterijas, o atvirus kontaktus apsaugokite, pvz., apklįjūta izoliacine juosta. Įdėkite baterijas į pakuotę taip, kad transportavimo metu jos nejudėtų pakuo- tės viduje. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių.

Akumulatoriaus įkrovimas

Įkiškite akumuliatorių į įkrovimo lizdą (V).

Prijunkite įkroviklį prie sieninio lizdo.

Šalia akumulatoriaus lizdo yra indikatorius lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indi- kacija“. Kai įkrovimas bus baigtas, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo. Išimkite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami akumulatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumdami akumuliatorių iš įkrovimo angos.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO SIGNALAS

YT-828498, YT-828499

Spalva žalia	Spalva raudona	Darbo statusas
šviesa visą laiką		laukiama pakrovimo
	šviesa visą laiką	nusileidimas
šviesa visą laiką		baterija apmokestintas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Spalva žalia	Spalva geltona *	Spalva raudona	Darbo statusas
			laukiama pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
šviesa visą laiką			baterija apmokestintas
		pulsuojantis	perkaitimas baterija
		šviesa visą laiką	baterija pažeistas
	pulsuojantis		perkaitimas įkrovikliai
	šviesa visą laiką		įkroviklis pažeistas

*tik modelyje, kurio katalogo numeris YT-828502

Maitinimo baterija

Maitinimo šaltiniui galima naudoti tik vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 įkro- vikliais. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir kurios netelpa į įrenginio baterijų lizdą. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jie tiktų vienas kitam.

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą kontaktais į įrankio vidų, kol užsifiksuos akumulatoriaus fiksatoriaus. Įsitikinkite, kad akumulatorius veikimo metu neišslystų. Atjunkite akumuliatorių paspausdami ir laikydami fiksatorių, tada išstumdami akumuliatorių iš įrankio korpuso.

Pjūklo disko montavimas ir keitimas (II)

Patikrinkite, ar sumontuotas pjūklo diskas nepažeistas, įtrūkęs, ar pjovimo dantys nenulūžę ir pan. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, pakeiskite pjūklo diską nauju.

Pjūklo ašmenys skiriasi priklausomai nuo jų paskirties. Medžio ir medienos pagrindu pagamintų medžiagų pjovimo diskas turi pla- tesnius dantis, o metalo ir plastiko pjovimo diskas – smulkesnius. Būtinai pasirinkite peilį, kuris tinka planuojamam darbui. Pjūklo diską galima montuoti dantimis nukreipus į korpuso apačią arba viršų.

Dėmesio! Montuodami pjūklo diską, mūvėkite apsaugines pirštines. Tai sumažins riziką įsipausti.

Pasukite veleno spaustuvą ir įkiškite pjūklo disko laikiklį į veleno angą. Pasukite spaustuvą priešinga kryptimi ir įsitikinkite, kad peilis tinkamai pritvirtintas: spaustukas grįžta į pradinę padėtį ir peilio negalima ištraukti iš veleno.

Pėdos aukščio ir kampo reguliavimas (III)

Pjovimo aukštį galima reguliuoti keičiant kojelį aukštį. Norėdami tai padaryti, pasukite svirtį korpuso priekyje pagal laikrodžio rodyklę, nustatykite kojelę į norimą aukštį ir pasukite svirtį prieš laikrodžio rodyklę, kol ji užsifiksuoja fiksatoriumi. Įsitikinkite, kad pėdos aukštis veikimo metu nekinta. Pėdos padėtį galima reguliuoti palaipsniui.

Pėda leidžia sklandžiai reguliuoti bėgimo kampą; Norėdami tai padaryti, pakreipkite jį pėdos kreipiklio atžvilgiu. Tai leidžia keisti pjovimo kampą nepakeliant pėdos nuo pjaunamos medžiagos paviršiaus.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad pjūklo diskas nėra pažeistas ir yra tinkamai sumontuotas. Dėvėkite akių apsaugos priemones,

klausos apsaugos priemonės ir mūvėkite darbinės pirštines. Pritvirtinkite ruošinį prie darbo vietos, pvz. spaustukais, spaustuvais ir pan. Niekada nelaikykite pjaunamos medžiagos tik rankomis ar kitomis kūno dalimis. Pjaudami, paremkite medžiagą už kraštų ir prie pjovimo linijos. Atramos turėtų būti dedamos abiejose pjovimo linijos pusėse, kad pjovimo metu ašmenys neužstrigtų įpjovoje. Pjaunant, visas pėdos paviršius turi remtis į pjaunamą medžiagą.

Jjunkite ir išjunkite pjūklą

Darbo vietoje įsitinkinkite, kad paviršius yra lygus, stabilus ir be užteršimo.

Užimkite užtikrintą ir stabilią poziciją.

Laikykite įrankį už rankenos. Neremkite įrankio darbinį dalių į jokią objektą ar daiktą.

Pastumkite ir laikykite jungiklio fiksatorių, paspauskite jungiklį pirštu ir laikykite jį. Patikrinkite, ar ašmenys juda laisvai ir ar įrankis įtartinai ar per daug nevibruoja. Iš jo nesklinda jokių dūmų ar įtartinio kvapo. Jei pastebėsite kokių nors nukrypimų nuo tinkamo veikimo, išjunkite įrankį, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir nuneškite jį į įgallotąjį remonto centrą.

Veikimo metu nebūtina laikyti jungiklio užrakto.

Įrankis išjungiamas atleidus spaudimą ant jungiklio. Išjungus, peilis dar kurį laiką gali judėti.

Medienos pjovimas (VI)

Prieš pradėdami pjauti, nubrėžkite pjovimo liniją dailidės pieštuku. Tada atremkite įrankį į kojelę ir sulygiuokite peilį su nubrėžta linija, tada įjunkite įrankį, leiskite jam pasiekti vardinį greitį ir pradėkite pjauti. Pjaudami nespauskite per stipriai pėdos ar pjūklo disko, nes dėl to gali sulūžti darbo įrankis.

Įgilinimas

Dėmesio! Įgilinamajį pjovimą galima atlikti tik minkštos medžiagoje, tokiose kaip minkšta mediena arba gipso kartonas. Niekada nedarykite įgilinamojo pjūvio metalė ar kitoje kietoje medžiagoje.

Įgilinamajam pjovimui naudokite trumpą pjūklo diską. Nustatykite maksimalų greitį. Priglauskite pėdelės kraštą prie pjaunamos medžiagos ir įjunkite įrankį. Spausdami leiskite pjūklo diskui įsiskverbti į medžiagą, kol pėdelė visiškai ją palies. Toliau pjaustykite išilgai pažymėtos linijos.

Pjaudami medieną, pradėkite pjauti mažesniu greičiu ir jį didinkite pjovimo metu.

Pjovimas ties kraštu

Dėmesio! Pjaustant ant krašto, reikia naudoti specialius, padidinto lankstumo pjūklo diskus.

Galima pjauti prie pat sienų, grindų ir kitų sunkiai pasiekiamų vietų. Pavyzdžiui, pjaunant vamzdžius. Pjaudami įsitinkinkite, kad pjūklo diskas tolygiai kirs visą pjaunamos medžiagos skerspjūvį. Draudžiama pjauti aplink sieną, nes įrankis gali atšokti atgal link naudotojo. Rekomenduojama pjūklo diską montuoti pasukus jį 180 laipsnių kampu nuo įprastos padėties. Tai palengvins pjovimą.

Pjovimo skylės

Dėmesio! Skylėms pjauti naudokite pjūklo diskus, skirtus lankams pjauti.

Prieš pradėdami darbą, turėtumėte nubrėžti pjovimo liniją. Tada gręžkite skylę grąžtu, įkiškite į ją pjūklo diską ir pradėkite pjauti.

Metalo pjovimas

Dėmesio! Pjaunamo metalo tipui turite pasirinkti tinkamą pjūklo peilį. Tai užtikrins didesnę darbo saugumą ir prailgins pjūklo disko tarnavimo laiką.

Pjaustant plonus metalo lakštus. Jis turėtų būti dedamas tarp dviejų medinių gabalų. Tai leis jums gauti lygią pjovimo liniją ir sumažinti vibraciją, atsirandantią darbo metu.

Rekomenduojama naudoti metalo tipui tinkamą aušinimo skystį. Jei įmanoma, plonu aliejaus sluoksniu patepkite vietą, kurioje judės pjūklo padas. Tai palengvins pjūklo valdymą.

Papildomos pastabos

Įrankio negalima perkrauti, išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60 °C.

Baigę darbą, išjunkite įrankį, išimkite akumuliatorių iš įrankio lizdo ir atlikite techninės priežiūros bei patikros darbus.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, išimkite iš gaminio bateriją. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami ir įvertindami: korpusą ir rankeną, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepečių kibirkščiavimą, guolių ir krumpliaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklandų veikimą. Garantinių laikotarpiu naudotojas negali surinkti elektrinio įrankio arba keisti jokių komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar eksploataavimo metu, yra signalas atlikti remontą techninės priežiūros punkte. Baigus darbus, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius ir dangčius reikia išvalyti, pvz. oro srove (slėgis neviršija 0,3 MPa), šepečiu arba sausa šluoste, nenaudojant cheminių medžiagų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Zobenzāģis ir elektroinstruments, kas paredzēts koka un koksnes materiālu, polietilēna vai polipropilēna plātņu un metāla virsmu griešanai, izmantojot asmeņus, kas atbilstoši izvēlēti materiāla veidam. Pateicoties vienkāršai asmens nomainībai, kurai nav nepieciešami papildu instrumenti, zāģi var plaši izmantot celtniecības darbos. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās instrumenta lietošanas rezultātā citiem mērķiem, nevis paredzētajam mērķim, vai neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos drošības noteikumus un ieteikumus. Instrumenta lietošana pretēji paredzētajam mērķim noved arī pie lietotāja tiesību uz garantiju zaudēšanas, kā arī neatbilstības līgumam.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnībā salikts un tam nav nepieciešama montāža. Kopā ar produktu YT-828151, YT-828153 tiek piegādāts: akumulators, uzlādes stacija (lādētājs).
Uzmanību! Produkts ar kataloga numuru: YT-828152, YT-828154 nav aprīkots ar akumulatoru un uzlādes staciju.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Nominālais spriegums	[V]	18. gads, līdzstrādnieks	18. gads, līdzstrādnieks
Nominālais ātrums	[min ⁻¹]	0-3000	0-2900
Griešanas biežums (maks.)			
- koksne	[mm]	150	120
- metāli	[mm]	6	6
Zāģa asmens turētājs		universāls 1/2 collas (12,7 mm)	universāls 1/2 collas (12,7 mm)
Asmens gājiens	[mm]	22	25.4
Troksņa līmenis			
- skaņas spiedienu	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- jauda	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Vibrācijas līmenis (koka dēļa/sijas griešana)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Aizsardzības pakāpe		IPX0	IPX0
Masa	[kg]	1.5	1.6
Akumulatora tips		Litija jonu akumulators	Litija jonu akumulators
Akumulatora ietilpība*	[Ah]	4	2
Lādētājs*			
Ieejas spriegums	[V]	200-240 ~	200-240 ~
Tīkla frekvence	[Hz]	50/60	50/60
Nominālā strāva	[A]	2.0	2.0
Izejas spriegums	[V]	21.5 līdzstrāva	21.5 līdzstrāva
Izejas strāva	[A]	2,2	2,2
Uzlādes laiks**	[h]	2	1

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

Norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību.

Deklarētās troksņa emisijas vērtības ir izmērītas saskaņā ar standarta mērīšanas metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarētās troksņa emisijas vērtības var izmantot arī sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Brīdinājums! Troksņa emisija elektroinstrumenta faktiskās darbības laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no instrumenta lietošanas veida, jo īpaši no apstrādājamā materiāla veida.

Brīdinājums! Operatora aizsardzības pasākumi jānosaka, pamatojoties uz aptuvenu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos. Jāņem vērā visas darba cikla daļas. Papildus darbības laikam jāņem vērā arī citi faktori, piemēram, instrumenta izslēgšanas laiks un tukšgaitas režīms.

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Noteikti izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroins-

trumentam . To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumus lietotais termins "elektroinstrumenti" attiecas uz visiem ar vadu un bezvada elektriskajiem instrumentiem.

Darba drošība

Uzturiet darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai tvaiki. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Neļaujiet bērniem un garāmgaļējiem atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var izraisīt kontroles zudumu.

Elektrodrošība

Elektrības vada kontaktakšai ir jāatbilst sienas kontaktligzdai. Jūs nekādā veidā nedrīkstat modificēt kontaktakšu. Nelietojiet nekādas kontaktakšas adapterus ar iezēmītiem elektroinstrumentiem. Nepārveidota kontaktakša, kas der kontaktligzdai, samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvaieties no saskares ar iezēmītām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezēmēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitrums, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu kontaktakšu no sienas kontaktligzdas. Izvaieties no strāvas kabeļa saskares ar karstumu, eļļu, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, lietojot elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mīkls neuzmanības darba laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, neslidošu drošības apavu, ķiveru un dzirdes aizsargu, lietošana samazina nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērst nejašu iedarbināšanu. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, vai elektriskais slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kamēr slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru uzgriežņu atslēgu vai atslēgu, kas tiek izmantota elektroinstrumenta regulēšanai. Atslēga, kas atstāta piespīrināta pie instrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nesniedzieties un nenoliecieties pārāk tālu. Visu laiku saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētu situāciju gadījumā darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet valīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt iekerti kustīgajās daļās.

Ja ir paredzētas ierīces putekļu nosūkšanas vai savākšanas iekārtu pievienošanai, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietot instrumentu, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes daļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiet elektroinstrumentus. Izmantojiet izvēlētajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenti nodrošinās labāku un drošāku veiktspēju, ja to izmantos paredzētajai slodzei.

Nelietojiet elektrisko instrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Instruments, kuru nevar vadīt, izmantojot tīkla slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai instrumenta uzglabāšanas atvienojiet kontaktakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt no elektroinstrumenta. Šādi preventīvie pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanu.

Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet instrumenta kustīgo daļu nobīdi vai bloķēšanos, vai nav salūzušu detaļu vai citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojājumi ir jānovērš. Daudz negadījumu izraisa slikti uzturēti instrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griežņinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk

kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Izmantojot instrumentus darbam, kam tie nav paredzēti, var rasties bīstama situācija.

Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un taukiem. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši vadīt instrumentu un kontrolēt to bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontu uzticiet tikai pilnvarotām remontdarbnīcām, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbības drošību.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ATBALSTĀ VIRZIENĀCIEM

Veicot darbības, kuru laikā griezējelements varētu saskarties ar slēptiem vadiem vai instrumenta paša vadu, turiet to aiz izolētajām satveršanas virsmām. Griešanas piederuma saskare ar strāvas vadu var izraisīt elektroinstrumenta atklāto metāla daļu nonākšanu strāvā un radīt operatoram elektriskās strāvas triecienus.

Izmantojiet skavas vai citu praktisku metodi, lai droši noturētu un atbalstītu sagataves uz stabilas platformas. Sagataves turēšana ar roku vai pie ķermeņa padara to nestabilu un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

IEKĀRTU ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

UZMANĪBU! Piederumu uzstādīšanu drīkst veikt tikai tad, kad strāvas padeve ir atvienota. **Izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta kontaktligzdas!**

Zāģis tiek piegādāts pilnībā salikts. Pēc rūpnīcas iepakojuma atvēršanas, lūdzu, pārbaudiet, vai viss aprīkojums ir iepakots.

GATAVOŠANĀS DARBAM

Uzmanību! Visas darbības, kas saistītas ar zāģa asmeņu montāžu un nomainīu, elektroinstrumenta regulēšanu un apkopi, jāveic, kad instrumenta barošanas spriegums ir izslēgts, tāpēc pirms šo darbību uzsākšanas: **Izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta kontaktligzdas!**

GATAVOŠANĀS DARBAM

UZMANĪBU! Visas šajā nodaļā uzskaitītās darbības jāveic, atvienojot barošanas spriegumu — akumulators ir jāatvieno no instrumenta!

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Uzmanību! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai lādētāja korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Aizliegts lietot bojātu uzlādes staciju un barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai drīkst izmantot tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas avota izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai instrumenta bojājumus. Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir pasargāta no nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuves. Nelietojiet uzlādes staciju un barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kurā notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot strāvas padevi no elektrotīkla kontaktligzdas. Ja no lādētāja izdalās dūmi, aizdomīga smaka u. tml., nekavējoties atvienojiet lādētāja kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas!

Urbjasmašīna/skrūvgrēzis tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba uzsākšanas tas ir jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un uzlādes staciju. Litija jonu (litija jonu) akumulatoriem nepiemīt tā sauktais "atmiņas efekts", kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr normālas darbības laikā ieteicams akumulatoru izlādēt un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darba specifika dēļ nav iespējams akumulatoru šādi apstrādāt katru reizi, tas jādara vismaz ik pēc dažiem vai aptuveni divpadsmit darba cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt baterijas, īssavienojot elektrodus, jo tas radīs neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nedrīkst pārbaudīt akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nerodas dzirkstele.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators darbojas aptuveni 500 uzlādes un izlādes cikliem. Akumulators jāuzglabā temperatūrā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija un relatīvajā mitrumā 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgāku laiku, tas jāuzlādē līdz aptuveni 70% no tā ietilpības. Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas periodiski jāuzlādē, piemēram, reizi gadā. Nepārlādējiet akumulatoru, jo tas saīsinās tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras – jo augstāka temperatūra, jo ātrāks izlādes process. Ja baterijas netiek pareizi uzglabātas, var rasties elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā novērsiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli; ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet acis ar ūdeni un pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Ir aizliegts lietot instrumentu ar bojātu akumulatoru.**

Kad akumulators ir pilnībā izlādējies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori saskaņā ar likumu tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru un akumulatoriem atsevišķi pa sauszemi. Nav nepieciešams izpildīt nekādus papildu nosacījumus. Ja transportēšana tiek uzturēta trešajām personām (piemēram, piegāde ar kurjeru), jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdzu, sazinieties ar atbilstoši kvalificētu personu šajā jautājumā.

Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā izjauktās baterijas ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piem. pārklāts ar izolācijas lenti. Nostipriniet baterijas iepakojumā, lai tās transportēšanas laikā iepakojuma iekšpusē nekustētos. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā (V).

Pievienojiet lādētāju sienas kontaktligzdai.

Blakus akumulatora ligzdai atrodas indikatora lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikators”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas. Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksācijas pogu un pēc tam izbīdot akumulatoru no lādētāja slota.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS SIGNĀLS

YT-828498, YT-828499

Krāsa zaļš	Krāsa sarkans	Darba statuss
gaisma visu laiku		gaida iekraušanu
	gaisma visu laiku	nosēšanās
gaisma visu laiku		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Krāsa zaļš	Krāsa dzeltens *	Krāsa sarkans	Darba statuss
			gaida iekraušanu
pulsējošs			nosēšanās
gaisma visu laiku			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	pārkaršana akumulators
		gaisma visu laiku	akumulators bojāts
	pulsējošs		pārkaršana lādētāji
	gaisma visu laiku		lādētājs bojāts

*tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

Akumulatora barošana

Barošanas avotam var izmantot tikai vienu no šādiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 lādētājiem. Aizliegts izmantot citas baterijas ar atšķirīgu nominālo spriegumu, kas neietilpst ierīces baterijas nodalījumā. Ir aizliegts modificēt kontaktligzdu un/vai akumulatoru, lai tie viens otram derētu.

Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā ar kontaktiem pret instrumenta iekšpusi, līdz akumulatora fiksators nofiksējas. Pārļieciniet, ka darbības laikā akumulators neizslīd. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot un turot nospiešanu aizbīdni, pēc tam izbīdot akumulatoru no instrumenta korpusa.

Zāģa asmens uzstādīšana un nomaiņa (II)

Pārbaudiet, vai uzstādītais zāģa asmens nav bojāts, saplaisājis, vai griešanas zobi nav salauzti utt. Ja tiek konstatēti bojājumi, nomainiet zāģa asmeni ar jaunu.

Zāģa asmeni atšķiras atkarībā no to paredzētā lietojuma. Koka un koksnes materiālu zāģēšanai paredzētam asmenim ir platāki zobi, savukārt metāla un plastmasas zāģēšanai paredzētam asmenim ir smalkāki zobi. Noteikti izvēlieties asmeni, kas ir piemērots plānotajam darbam. Zāģa asmeni var uzstādīt tā, lai zobi būtu vērsti vai nu pret korpusa apakšu, vai augšpusi. Uzmanību! Uzstādot zāģa asmeni, valkājiet aizsargcimdus. Tas samazinās risku sagriezties.

Pagrieziet vārpstas skavu un ievietojiet zāģa asmens turētāju vārpstas spraugā. Pagrieziet skavu pretējā virzienā un pārļieciniet, vai asmens ir pareizi nostiprināts: skava atgriežas sākotnējā pozīcijā, un asmeni nevar izvilkēt no vārpstas.

Pēdas augstuma un leņķa regulēšana (III)

Plaušanas augstumu var regulēt, mainot kājiņas augstumu. Lai to izdarītu, pagrieziet sviru korpusa priekšpusē pulksteņrādītāja virzienā, iestatiet kāju vēlamajā augstumā un pagrieziet sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tā nofiksējas ar fiksatoru.

Pārliecinieties, ka darbības laikā pēdas augstums nemainās. Pēdas pielāgošana ir iespējama pakāpeniski. Pēda ļauj vienmērīgi regulēt skrējēja leņķi; Lai to izdarītu, nolieciet to attiecībā pret pēdas vadotni. Tas ļauj mainīt griešanas leņķi, nepaceļot kāju no griešanas materiāla virsmas.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai zāga asmens nav bojāts un ir pareizi uzstādīts. Valkājiet acu aizsargus, dzirdes aizsargus un darba cimdus. Nostipriniet sagatavi pie darba stacijas, piem. ar skavām, skrūvspilēm utt. Nekad neturiet griezamo materiālu tikai ar rokām vai citām ķermeņa daļām. Griežot, atbalstiet materiālu pie malām un griezuma līnijas tuvumā. Atbalsti jānovieto abās griešanas līnijas pusēs, lai griešanas laikā asmens neiesprūstu griezienā. Griežot, visai pēdas virsmai jābalstās uz griežamā materiāla.

Zobenzāga ieslēgšana un izslēgšana

Darba vietā pārliecinieties, vai virsma ir līdzena, stabila un bez piesārņojuma.

Ieņemiet stabilu un pārliecinātu stāju.

Turiet instrumentu aiz roktura. Neatbalstiet instrumenta darba daļas pret nevienu priekšmetu vai priekšmetu.

Pabīdiet un turiet slēdža fiksatoru, nospiediet slēdzi ar pirkstu un turiet to. Pārbaudiet, vai asmens brīvi kustas un vai instruments nevirbē aizdomīgi vai pārmērīgi. No tā nenāk dūmi vai aizdomīga smaka. Ja novērojāt jebkādas novirzes no pareizas darbības, izslēdziet instrumentu, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un nogādājiet to pilnvarotā remonta centrā.

Darbības laikā slēdža fiksators nav jātur.

Instrumentu izslēdz, atlaižot spiedienu uz slēdzi. Pēc izslēgšanas asmens var vēl kādu laiku turpināt kustēties.

Koka griešana (VI)

Pirms sākt griešanu, uzzīmējiet griešanas līniju ar galdnieka zīmuli. Pēc tam atbalstiet instrumentu pret pēdu un nolīdziniet asmeni ar novilkto līniju, pēc tam ieslēdziet instrumentu, ļaujiet tam sasniegt nominālo ātrumu un sāciet griešanu. Griežot, nepielietojiet pārāk lielu spiedienu uz kāju vai zāga asmeni, jo tas var izraisīt darba instrumenta salūšanu.

Iegremdējamā griešana

Uzmanību! Iegremdēšanu var veikt tikai mikstos materiālos, piemēram, mīkstkoksnei vai ģipskartonā. Nekad neveiciet iegriezumu metālā vai citā cietā materiālā.

Iegremdēšanai izmantojiet īsu zāga asmeni. Iestatiet maksimālo ātrumu. Novietojiet pēdas malu pret griezamo materiālu un ieslēdziet instrumentu. Pielietojot spiedienu, ļaujiet zāga asmenim iedurties materiālā, līdz pēda pilnībā saskaras ar griezamo materiālu. Turpiniet griezt pa iezīmēto līniju.

Zāgējot koku, sāciet griezumu ar mazāku ātrumu un palieliniet to griešanas laikā.

Griešana pie malas

Uzmanību! Griešanai tuvu malai jāizmanto speciāli zāga asmeņi ar paaugstinātu elastību.

Ir iespējams griezt tieši blakus sienām, grīdām un citām grūti sasniedzamām vietām. Piemēram, griežot caurules. Griežot, pārliecinieties, vai zāga asmens vienmērīgi iziet cauri visam griežamā materiāla šķērsgriezumam. Griešana ap sienu ir aizliegta, jo tas var izraisīt instrumenta atsitenu pret operatoru.

Zāga asmeni ieteicams uzstādīt tā, lai tas būtu pagriezts par 180 grādiem no parastās pozīcijas. Tas atvieglos griešanu.

Caurumu griešana

Uzmanību! Lai grieztu caurumus, izmantojiet zāga asmeņus, kas paredzēti loku griešanai.

Pirms darba uzsākšanas jums vajadzētu novilkt griešanas līniju. Pēc tam, izmantojot urbi, izurbiet caurumu, ievietojiet tajā zāga asmeni un sāciet griešanu.

Metāla griešana

Uzmanību! Jums jāizvēlas pareizais asmens tips atkarībā no griežamā metāla veida. Tas nodrošinās lielāku darba drošību un pagarinās zāga asmens kalpošanas laiku.

Griežot plānas metāla loksnes. Tas jānovieto starp diviem koka gabaliem. Tas ļaus iegūt vienmērīgu griešanas līniju un samazināt darba laikā radītās vibrācijas.

Ieteicams izmantot dzesēšanas šķidrumu, kas atbilst metāla tipam. Ja iespējams, uzklājiet plānu eļļas kārtiņu virs vietas, kur kustēsies zāga kājiņa. Tas atvieglos zāga vadīšanu.

Papildu piezīmes

Instrumentu nedrīkst pārslogot, ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60 °C.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet instrumentu, izņemiet akumulatoru no instrumenta ligzdas un pēc tam veiciet apkopi un pārbaudi.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no izstrādājuma. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot to un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas spraugu caurlaidību, suku dzirkstēlošanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst salikt elektroinstrumentu vai nomainīt tā sastāvdaļas vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls veikt remontu servisa punktā. Pēc darba pabeigšanas korpuss, ventilācijas atveres, slēdži un vāki ir jātīra, piem. ar gaisa strūklu (spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas un tīrīšanas līdzekļus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Šavlová pila je elektrické nářadí určené k řezání povrchů ze dřeva a materiálů na bázi dřeva, polyethylenových nebo polypropylenových desek a kovu s použitím kotoučů vhodně vybraných pro daný typ materiálu. Díky snadné výměně pilového listu, která nevyžaduje žádné další nástroje, lze pilu široce používat ve stavebnictví. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v tomto návodu k použití. Používání nástroje v rozporu s jeho určením má také za následek ztrátu práv uživatele na záruku, jakož i nesoulad se smlouvou.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje montáž. S produktem YT-828151, YT-828153 se dodává: baterie, nabíjecí stanice (nabíječka). Pozor! Produkt s katalogovým číslem: YT-828152, YT-828154 není vybaven baterií a nabíjecí stanicí.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota	
Katalogové číslo		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Jmenovité napětí	[V]	18 DC	18 DC
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Tloušťka řezu (max.)			
- dřevo	[mm]	150	120
- kovy	[mm]	6	6
Držák pilového listu		univerzální 1/2" (12,7 mm)	univerzální 1/2" (12,7 mm)
Zdvih čepele	[mm]	22	25,4
Hladina hluku			
- akustický tlak	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- moc	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Úroveň vibrací (řezání dřevěné desky/ trámu)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0
Mše	[kg]	1,5	1,6
Typ baterie		Li -Ion	Li -Ion
Kapacita baterie*	[Ah]	4	2
Nabíječka*			
Vstupní napětí	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Frekvence sítě	[Hz]	50/60	50/60
Jmenovitý proud	[A]	2,0	2,0
Výstupní napětí	[V]	21,5 stejnosměrného proudu	21,5 stejnosměrného proudu
Výstupní proud	[A]	2,2	2,2
Doba nabíjení**	[h]	2	1

* pouze pro modely vybavené baterií a nabíječkou

** Uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

Deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny v souladu se standardní metodou měření a lze je použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarované hodnoty emisí hluku lze také použít pro předběžné posouzení expozice.

Varování! Emise hluku během skutečného provozu elektrického nářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu použití nářadí, zejména na typu zpracovávaného materiálu.

Varování! Ochranná opatření pro obsluhu by měla být stanovena na základě přibližné expozice za skutečných podmínek použití. Je třeba zvážit všechny části pracovního cyklu. Kromě doby provozu je třeba vzít v úvahu i další faktory, jako je doba vypnutí nástroje a doba volnoběhu.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Nezapomeňte si přečíst všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím . Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Ušchovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v těchto varováních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí s kabelem i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a čistý. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, v prostředí s obsahem hořlavých kapalin, plynů nebo pár. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nedovoďte dětem a přihlížejícím osobám vstup na pracoviště. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického kabelu musí odpovídat zásuvce ve zdi. Zástrčku nesmíte žádným způsobem upravovat. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chránič (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci může vést k vážným zraněním.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a ochrana sluchu, snižuje riziko vážného zranění osob.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je elektrický vypínač v poloze „vypnuto“. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý klíč nebo klíč, který se používá k jeho seřizování. Klíč ponechaný připevněný k rotující části nástroje může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se ani se příliš nenaklánějte. Za všech okolností udržujte správné držení těla a rovnováhu. Díky tomu bude snazší ovládat elektrické nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byla tato zařízení správně připojena a používána. Použití odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrný zásah může během zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vhodné elektrické nářadí pro zvolenou aplikaci. Správné elektrické nářadí poskytnete lepší a bezpečnější výkon při použití pro jeho určené zatížení.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Nářadí, které nelze ovládat pomocí hlavního vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná od elektrického nářadí. Taková preventivní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo neseznámeny s tímto návodem k obsluze, aby jej používaly. Elektrické nářadí je nebezpečné v rukou neškolených uživatelů.

Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnány nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k jiným problémům, které by mohly ovlivnit jeho provoz. Před použitím elektrického nářadí je nutné opravit poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím. **Udržujte řezné nástroje čisté a ostré.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny s ohledem na druh a podmínky

práce. Používání nástrojů k jiným účelům, než ke kterým byly určeny, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečný provoz a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravárnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěna správná provozní bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PILY S ŘÍZKÝM VRATNÝM POHYBEM

Při práci, při které by se řezný prvek mohl zasahnout skrytého vedení nebo vlastního kabelu, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti. Kontakt řezného nástroje s vodičem pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí stanou pod napětím a mohou způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.

Použijte svorky nebo jinou praktickou metodu k bezpečnému uchycení a podepření obrobků na stabilní plošině. Držení obrobku rukou nebo u těla jej činí nestabilním a může vést ke ztrátě kontroly.

INSTALACE PRVKŮ ZAŘÍZENÍ

POZOR! Instalace příslušenství smí být prováděna pouze při odpojeném napájení. **Vyjměte baterii ze zásuvky elektrického nářadí!** Pila je dodávána kompletní. Po otevření továrního obalu zkontrolujte, zda je veškeré vybavení zabaleno.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Pozor! Veškeré činnosti související s montáží a výměnou pilových kotoučů, seřizováním a údržbou elektrického nářadí musí být prováděny při vypnutém napájecím napětí nářadí, proto před zahájením těchto činností: **Vyjměte baterii ze zásuvky elektrického nářadí!**

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

POZOR! Všechny činnosti uvedené v této kapitole musí být prováděny s odpojeným napájecím napětím – baterie musí být od nářadí odpojena!

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Pozor! Před nabíjením se ujistěte, že tělo nabíječky, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Používání vadné nebo poškozené nabíjecí stanice a napájecího zdroje je zakázáno! K nabíjení baterií smí být používána pouze dodaná nabíjecí stanice a napájecí zdroj. Použití jiného zdroje napájení může způsobit požár nebo poškození nářadí. Baterii smí nabíjet pouze v uzavřené, suché místnosti chráněné před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí. Nepoužívejte nabíjecí stanici a zdroj napájení bez stálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit místnost, kde probíhá nabíjení, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky ze sítěvých zásuvek. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě odpojte zástrčku nabíječky ze zásuvky! Vrtáčka/šroubovák je dodáván s nenabitou baterií, proto je nutné ji před zahájením práce nabít podle níže popsaného postupu pomocí dodaného napájecího zdroje a nabíjecí stanice. Lithium-iontové (lithium-iontové) baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjet. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné s baterií takto zacházet pokaždé, mělo by se to provádět alespoň každých několik nebo deset pracovních cyklů. Za žádných okolností se baterie nesmí vybit zkratováním elektrod, mohlo by dojít k jejich nevratnému poškození! Také nesmíte kontrolovat stav nabíjení baterie zkratováním elektrod a kontrolou jiskření.

Úložště baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia a relativní vlhkosti 50 %. Pro delší skladování baterie by měla být nabita přibližně na 70 % její kapacity. Pokud je baterie skladována delší dobu, měla by být pravidelně nabíjena, jednou ročně. Nepřebíjejte baterii, mohlo by to zkrátit její životnost a způsobit nevratné poškození.

Během skladování se baterie postupně vybíjí v důsledku úniku elektrolytu. Proces samovybíjení závisí na skladovací teplotě, čím vyšší teplota, tím rychlejší je proces vybíjení. Pokud nejsou baterie správně skladovány, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku zajistěte únik neutralizačním prostředkem, v případě kontaktu elektrolytu s očima oči důkladně vypláchněte vodou a poté ihned vyhledejte lékařskou pomoc. **Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií.**

Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného sběrného dvora.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí smí přepravovat nářadí pouze s baterií a bateriemi po souši. Není třeba splňovat žádné další podmínky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrní službou), musí být dodržovány předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před odesláním se prosím obraťte na

příslušně kvalifikovanou osobu v této záležitosti.

Přeprava poškozených baterií je zakázána. Během přepravy by měly být demontované baterie z nářadí vyjmuty a odkryté kontakty by měly být chráněny, např. překryté izolační páskou. Baterie v obalu zajistíte tak, aby se během přepravy uvnitř obalu nepohybovaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie

Vložte baterii do nabíjecí zásuvky (V).

Zapojte nabíječku do zásuvky ve zdi.

V blízkosti zásuvky baterie se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikace provozu nabíječky“. Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku z elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením tlačítka západky baterie a poté vysuňte baterii z nabíjecího slotu.

SIGNÁL PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Barva zelený	Barva červený	Pracovní stav
světlo po celou dobu		čekání na načítání
	světlo po celou dobu	přistání
světlo po celou dobu		baterie nabitý

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Barva zelený	Barva žlutá *	Barva červený	Pracovní stav
			čekání na načítání
pulzující			přistání
světlo po celou dobu			baterie nabitý
		pulzující	přehřátí baterie
		světlo po celou dobu	baterie poškozený
	pulzující		přehřátí nabíječky
	světlo po celou dobu		nabíječka poškozený

*pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

Napájecí baterie

Pro napájení lze použít pouze jednu z následujících baterií YATO 18 V Li-Ion : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázáno používat jiné baterie s jiným jmenovitým napětím, které se nehodí do slotu pro baterie v zařízení. Je zakázáno upravovat zásuvku a/nebo baterii tak, aby se do sebe vzájemně hodily.

Vložte baterii do zásuvky kontakty směřujícími dovnitř nástroje, dokud nezapadne západka baterie. Dbejte na to, aby baterie během provozu nevyklouzla. Odpojte baterii stisknutím a podržením západky a poté vysuňte baterii z pouzdra nástroje.

Instalace a výměna pilového kotouče (II)

Zkontrolujte, zda nainstalovaný pilový kotouč není poškozený, prasklý, zda nejsou řezné zuby zlomené atd. Pokud zjistíte jakékoli poškození, vyměňte pilový kotouč za nový.

Pilové kotouče se liší v závislosti na jejich zamýšleném použití. Kotouč na dřevo a materiály na bázi dřeva má více rozmístěné zuby, zatímco kotouč na kov a plasty má jemnější zuby. Ujistěte se, že jste vybrali čepel, která je vhodná pro plánovanou práci. Pilový kotouč lze namontovat tak, aby zuby směřovaly buď ke spodní, nebo horní části pouzdra.

Pozor! Při instalaci pilového kotouče používejte ochranné rukavice. Tím se sníží riziko poranění.

Otočte upínací svorku vřetena a vložte držák pilového kotouče do drážky vřetena. Otočte svorku v opačném směru a ujistěte se, že je čepel správně zajištěna: svorka se vrátí do původní polohy a čepel nelze vytáhnout z vřetena.

Nastavení výšky a úhlu nohy (III)

Výšku sečení lze nastavit nastavením výšky nohy. Chcete-li to provést, otočte páčkou na přední straně pouzdra ve směru hodinových ručiček, nastavte nožku do požadované výšky a otáčejte páčkou proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne západkou. Ujistěte se, že se výška nohy během provozu nemění. Nastavení nohy je možné postupně.

Patka umožňuje plynulé nastavení úhlu běžce; Chcete-li to provést, nakloňte jej vzhledem k vodítku nohy. To umožňuje změnit úhel řezu, aniž byste museli zvedat patku z povrchu řezaného materiálu.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Před zahájením práce se ujistěte, že pilový kotouč není poškozený a je správně nainstalován. Používejte ochranu očí, ochranu slu-

chu a pracovní rukavice. Obrobek upevněte na pracovní stanici, např. pomocí svěrek, svěráku atd. Nikdy nedržte řezaný materiál pouze rukama nebo jinými částmi těla. Při řezání podepřete materiál na jeho okrajích a v blízkosti linie řezu. Podpěry by měly být umístěny na obou stranách řezné linie, aby se kotouč během řezání nezasekl v řezné drážce. Při řezání musí celá plocha patky spočívat na řezaném materiálu.

Zapnutí a vypnutí šavlové pily

Na pracovišti se ujistěte, že je povrch rovný, stabilní a bez kontaminace.

Zaujměte sebevědomý a stabilní postoj.

Držte nástroj za rukojeť. Neopírejte pracovní části nástroje o žádný předmět.

Posuňte a podržte zámek spínače, stiskněte spínač prstem a podržte jej. Zkontrolujte, zda se kotouč volně pohybuje a zda nástroj podezřele nebo nadměrně nevíbruje. Nevychází z něj žádný kouř ani podezřelý zápach. Pokud zaznamenáte jakékoli odchylky od správného provozu, vypněte nářadí, odpojte zástrčku ze sítě a odнесите jej do autorizovaného servisního střediska.

Během provozu není nutné držet aretaci spínače v poloze „zablokováno“.

Nástroj se vypne uvolněním tlaku na spínači. Po vypnutí se může nůž ještě nějakou dobu pohybovat.

Řezání dřeva (VI)

Než začnete řezat, nakreslete si řeznou čáru tesařskou tužkou. Poté opřete nástroj o patku a zarovnejte čepel s nakreslenou čarou, poté nástroj zapněte, nechte jej dosáhnout jmenovité rychlosti a začněte řezat. Při řezání nevyvíjejte příliš velký tlak na patku ani na pilový kotouč, mohlo by dojít ke zlomení pracovního nástroje.

Ponorné řezání

Pozor! Ponorné řezání lze provádět pouze v měkkých materiálech, jako je měkké dřevo nebo sádrokarton. Nikdy neprovádějte ponorné řezy do kovu nebo jiného tvrdého materiálu.

Pro ponorné řezání použijte krátký pilový kotouč. Nastavte maximální rychlost. Umístěte hranu patky na řezaný materiál a zapněte nástroj. Za současného tlaku nechte pilový kotouč proniknout do materiálu, dokud se patka pily plně nedotkne řezaného materiálu. Pokračujte v řezání podél vyznačené čáry.

Při řezání dřeva začněte řezat při nižší rychlosti a během řezání ji zvyšujte.

Řezání na hraně

Pozor! Pro řezání blízko okraje by se měly používat speciální pilové kotouče se zvýšenou flexibilitou.

Je možné řezat těsně u zdi, podlah a dalších těžko dostupných míst. Například při řezání trubek. Při řezání se ujistěte, že pilový kotouč bude rovnoměrně procházet celým průřezem řezaného materiálu. Řezání kolem zdi je zakázáno, protože by mohlo dojít k odrazu nástroje zpět k obsluze.

Doporučuje se instalovat pilový kotouč s kotoučem otočeným o 180 stupňů oproti normální poloze. Díky tomu bude řezání snazší.

Řezání otvorů

Pozor! K řezání otvorů použijte pilové kotouče určené pro řezání oblouků.

Než začnete pracovat, měli byste si nakreslit čáru řezu. Pak vyvrtejte otvor pomocí vrtačky, vložte do něj pilový kotouč a začněte řezat.

Řezání kovu

Pozor! Musíte vybrat správný typ kotouče pro typ řezaného kovu. Tím se zajistí větší bezpečnost práce a prodlouží se životnost pilového kotouče.

Při řezání tenkých plechů. Měl by být umístěn mezi dvěma kusy dřeva. To vám umožní dosáhnout hladké řezné linie a snížit vibrace vznikající během práce.

Doporučuje se použít chladicí kapalinu vhodnou pro daný typ kovu. Pokud je to možné, naneste tenkou vrstvu oleje na oblast, kde se bude pohybovat patka pily. Díky tomu bude obsluha pily snazší.

Další poznámky

Nástroj nesmí být přetížen, teplota vnějších povrchů nesmí nikdy překročit 60 °C.

Po dokončení práce vypněte nářadí, vyjměte baterii ze zásuvky nářadí a poté proveďte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby vyjměte z produktu baterii. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou a posouzením: těla a rukojeti, funkce elektrického spínače, průchodnosti větracích štěrbin, jiskření kartáčů, hladiny hluku ložisek a převodů, rozběhu a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí sestavovat ani vyměňovat jakékoli jeho součásti nebo díly, protože by tím došlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou signálem k provedení opravy v servisním středisku. Po dokončení práce je třeba vyčistit kryt, větrací otvory, spínače a kryty, např. proudem vzduchu (tlak nepřesahující 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií a čistících tekutin. Nářadí a rukojeti očistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Šavľová píla je elektrické náradie určené na rezanie povrchov z dreva a materiálov na báze dreva, polyetylénových alebo polypropylénových dosiek a kovu pomocou kotúčov vhodne vybraných pre daný typ materiálu. Vďaka jednoduchej výmene kotúča, ktorá nevyžaduje ďalšie nástroje, sa píla môže široko používať v stavebných prácach. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od jeho správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z použitia náradia na iné účely, ako je jeho určený účel, alebo nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie nástroja v rozpore s jeho určeným účelom má tiež za následok stratu práv používateľa na záruku, ako aj nesúlad so zmluvou.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný a nevyžaduje montáž. K produktu YT-828151, YT-828153 sa dodáva: batéria, nabíjacia stanica (nabíjačka).

Pozor! Produkt s katalógovým číslom: YT-828152, YT-828154 nie je vybavený batériou a nabíjacou stanicou.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota	
Katalógové číslo		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Menovité napätie	[V]	18 DC	18 DC
Menovitá rýchlosť	[min ⁻¹]	0 – 3000	0-2900
Hrúbka rezu (max.)			
- drevo	[mm]	150	120
- kovy	[mm]	6	6
Držiak pílového listu		univerzálny 1/2" (12,7 mm)	univerzálny 1/2" (12,7 mm)
Zdvih čepele	[mm]	22	25,4
Hladina hluku			
- akustický tlak	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- výkon	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Úroveň vibrácií (rezanie drevenej dosky/trámu)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0
Hmotnosť	[kg]	1,5	1,6
Typ batérie		Lítium-iónová batéria	Lítium-iónová batéria
Kapacita batérie*	[Ah]	4	2
Nabíjačka*			
Vstupné napätie	[V]	200 – 240 ~	200 – 240 ~
Frekvencia siete	[Hz]	50/60	50/60
Menovitý prúd	[A]	2,0	2,0
Výstupné napätie	[V]	21,5 jednosmerného prúdu	21,5 jednosmerného prúdu
Výstupný prúd	[A]	2,2	2,2
Čas nabíjania**	[h]	2	1

* iba pre modely vybavené batériou a nabíjačkou

** Uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

Deklarované hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou metódou merania a možno ich použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarované hodnoty emisií hluku možno použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

POZOR! Emisie hluku počas skutočnej prevádzky elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu používania náradia, najmä od typu spracovávaného materiálu.

POZOR! Opatrenia na ochranu operátora by sa mali určiť na základe približnej expozície za skutočných podmienok používania. Musia sa zväžiť všetky časti pracovného cyklu. Okrem prevádzkového času je potrebné zohľadniť aj ďalšie faktory, ako napríklad čas, kedy je nástroj vypnutý a kedy je v voľnobehu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

POZOR! Nezabudnite si prečítať všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým

náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie v prostrediach so zvýšeným rizikom výbuchu, v prostrediach obsahujúcich horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Nedovoľte deťom a okoloidúcim vstup na pracovisko. Strata koncentrácie môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí zodpovedať zásuvke v stene. Zástrčku nesmiete nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Vniknutie vody alebo vlhkosti do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri práci môže viesť k vážnym zraneniam.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú proti-prachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je elektrický vypínač v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akýkoľvek kľúč alebo kľúč, ktorý sa používa na nastavenie elektrického náradia. Kľúč ponechaný pripojený k rotujúcej časti nástroja môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa ani sa príliš nenakláňajte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. Vďaka tomu bude jednoduchšie ovládať elektrické náradie v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie odsávania alebo zachytávania prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a používajú sa. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa kvôli skúsenostiam získaným časťm používaním nástroja stať neopatrnými a ignorovať bezpečnostné predpisy. Neopatrný zásah môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Pre zvolenú aplikáciu použite vhodné elektrické náradie. Správne elektrické náradie poskytuje lepší a bezpečnejší výkon, ak sa používa pre určené zaťaženie.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho spínač nezapína a nevypína. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou hlavného vypínača, je nebezpečné a musí sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte batériu, ak je odnímateľná od elektrického náradia. Takéto preventívne opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú s elektrickým náradím oboznámené alebo neoboznámené s týmito návodom, aby ho používali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neškolených používateľov.

Udržiavajte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v ňom iné problémy, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia je potrebné opraviť poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených zle udržiavaným náradím.

Udržujte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas pre-

vádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy druh a podmienky práce. Používanie nástrojov na iné účely, než na ktoré boli určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a ovládanie náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach, ktoré používajú iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzková bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE CHÝBALOVÉ PÍLY

Pri práci, pri ktorej by sa rezný prvok mohol dostať do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované rukoväte. Kontakt rezného nástroja s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia sa stanú napätými a môžu spôsobiť obsluhu úraz elektrickým prúdom.

Na bezpečné uchytenie a podopretie obrobkov na stabilnej plošine použite svorky alebo inú praktickú metódu. Držanie obrobku rukou alebo pritlačením k telu ho robí nestabilným a môže viesť k strate kontroly.

INŠTALÁCIA PRVKOV ZARIADENIA

POZOR! Inštalácia príslušenstva sa smie vykonávať iba pri odpojení napájania. **Vyberte batériu zo zásuvky elektrického náradia!**

Píla sa dodáva kompletná. Po otvorení výrobného balenia skontrolujte, či bolo všetko vybavenie zabalené.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s montážou a výmenou pilových listov, nastavovaním a údržbou elektrického náradia sa musia vykonávať pri vypnutom napájacom napätí náradia, preto pred začatím týchto činností: Vyberte batériu zo zásuvky elektrického náradia!

PRÍPRAVA NA PRÁCU

POZOR! Všetky činnosti uvedené v tejto kapitole sa musia vykonávať pri odpojení napájacom napätí – batéria musí byť od náradia odpojená!

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Pozor! Pred nabíjaním sa uistite, že telo nabíjačky, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo poškodené. Používanie chybných alebo poškodených nabíjacej stanice a zdroja napájania je zakázané! Na nabíjanie batérií sa smie používať iba dodaná nabíjacia stanica a zdroj napájania. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodenie náradia. Batériu smiete nabíjať iba v uzavretej, suchej miestnosti chránenej pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí. Nepoužívajte nabíjajúcu stanicu a napájací zdroj bez neustáleho dozoru dospelých osôb! Ak potrebujete opustiť miestnosť, kde sa nabíja, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky. Ak z nabíjačky vychádza dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte zástrčku nabíjačky zo zásuvky!

Vŕtačka/skrutkovač sa dodáva s nenabitou batériou, preto ju pred začatím práce treba nabiť podľa postupu popísaného nižšie pomocou priloženého zdroja napájania a nabíjacej stanice. Litium-iónové (Li-Ion) batérie nevykazujú takzvaný „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek nabíjať. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak vzhľadom na povahu práce nie je možné s batériou zaobchádzať týmto spôsobom vždy, malo by sa to robiť aspoň každých niekoľko alebo tučť pracovných cyklov. Batérie sa za žiadnych okolností nesmú vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobí nezvratné poškodenie! Taktiež nesmieste kontrolovať stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskrenia.

Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia a relatívnej vlhkosti 50 %. Pre dlhšie skladovanie batérie by sa mala nabiť približne na 70 % jej kapacity. Ak sa batéria skladuje dlhší čas, mala by sa pravidelne nabíjať, raz ročne. Nevybíjajte batériu príliš dlho, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie.

Počas skladovania sa batéria postupne vybíja v dôsledku úniku. Proces samovybijania závisí od skladovacej teploty, čím vyššia teplota, tým rýchlejší je proces vybijania. Ak sa batérie neskladujú správne, môže dôjsť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zabezpečte únik neutralizačným prostriedkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami ich dôkladne vypláchnite vodou a potom ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. **Používanie náradia s poškodenou batériou je zakázané.**

Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by byť odovzdaná v špecializovanom zariadení na likvidáciu odpadu.

Preprava batérií

Lítium -iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie iba s batériou a batériami po súši. Nie je potrebné splniť žiadne ďalšie podmienky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred odoslaním sa, prosím, obráťte na príslušne kvalifikovanú osobu v tejto veci.

Preprava poškodených batérií je zakázaná. Počas prepravy by sa mali demontované batérie vybrať z náradia a odkryté kontakty by sa mali chrániť, napr. potiahnuté izolačnou páskou. Batérie zaistíte v obale tak, aby sa počas prepravy v ňom nepohybovali. Taktiež sa musia dodržiavať národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie

Vložte batériu do nabíjacej zásuvky (V).

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.

V blízkosti zásuvky batérie sa nachádza kontrolka, ktorá indikuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikácia prevádzky nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky. Vyberte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a následným vysunutím batérie zo slotu nabíjačky.

SIGNÁL PREVÁDZKY NABÍJAČKY**YT-828498, YT-828499**

Farba zelená	Farba červená	Pracovný stav
svetlo stále		čaká sa na načítanie
	svetlo stále	pristátie
svetlo stále		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Farba zelená	Farba žltá *	Farba červená	Pracovný stav
			čaká sa na načítanie
pulzujúci			pristátie
svetlo stále			batéria nabitá
		pulzujúci	prehriatie batéria
		svetlo stále	batéria poškodená
	pulzujúci		prehriatie nabíjačky
	svetlo stále		nabíjačka poškodená

*iba v modeli s katalógovým číslom YT-828502

Napájacia batéria

Na napájanie je možné použiť iba jednu z nasledujúcich 18 V lítium -iónových batérií YATO : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba nabíjačkami YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázané používať iné batérie s iným menovitým napätím, ktoré sa nehodia do slotu pre batérie v zariadení. Je zakázané upravovať zásuvku a/alebo batériu tak, aby sa navzájom zmestili.

Vložte batériu do sieťovej zásuvky kontaktnými smerujúcimi dovnútra nástroja, kým nezapadne západka batérie. Dbajte na to, aby sa batéria počas prevádzky nevysunula. Odpojte batériu stlačením a podržaním západky a následným vysunutím batérie z puzdra náradia.

Instalácia a výmena pilového kotúča (II)

Skontrolujte, či nainštalovaný pilový kotúč nie je poškodený, prasknutý, či nie sú rezné zuby zlomené atď. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, vymeňte pilový kotúč za nový.

Pilové listy sa líšia v závislosti od ich zamýšľaného použitia. Čepeľ na drevo a materiály na báze dreva má viac rozmiestnené zuby, zatiaľ čo čepeľ na kov a plasty má jemnejšie zuby. Uistite sa, že ste si vybrali čepeľ, ktorá je vhodná pre plánovanú prácu. Pilový list je možné namontovať tak, aby zuby smerovali buď k spodnej alebo hornej časti puzdra.

Pozor! Pri inštalácii pilového kotúča noste ochranné rukavice. Tým sa zníži riziko porezania.

Otočte svorku vretena a vložte držiak pilového listu do drážky vretena. Otočte svorku v opačnom smere a uistite sa, že je čepeľ správne zaistená: svorka sa vráti do pôvodnej polohy a čepeľ sa nedá vytiahnuť z vretena.

Nastavenie výšky a uhla nohy (III)

Výšku kosenia je možné nastaviť nastavením výšky nožičky. Za týmto účelom otočte páčku na prednej strane krytu v smere hodinových ručičiek, nastavte nožičku do požadovanej výšky a otáčajte páčku proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaistí západkou. Uistite sa, že noha počas prevádzky nemění výšku. Nastavenie nohy je možné postupne.

Noha umožňuje plynulé nastavenie uhla bežca; nakloňte ho vzhľadom na vodiacu nohu. To vám umožňuje zmeniť uhol rezu bez toho, aby ste museli zdvihnúť pätku z povrchu rezaného materiálu.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Pred začatím práce sa uistite, že pilový kotúč nie je poškodený a je správne nainštalovaný. Noste ochranu očí, ochranu sluchu a pracovné rukavice. Obrobok upevnite na pracovnej stanici, napr. pomocou svoriek, zveráka atď. Nikdy nedržte rezaný materiál iba rukami alebo inými časťami tela. Pri rezaní podopierajte materiál na jeho okrajoch a v blízkosti čiar rezu. Na oboch stranách línie rezu by mali byť umiestnené podpory, aby sa kotúč počas rezania nezasekol v záreze. Pri rezaní musí celá plocha chodidla spočívať na rezanom materiáli.

Zapnutie a vypnutie šabllovej pily

Na pracovisku sa uistite, že povrch je rovný, stabilný a bez nečistôt.

Zaujmite sebavedomý a stabilný postoj.

Držte nástroj za rukoväť. Neopierajte pracovné časti nástroja o žiadny predmet.

Posuňte a podržte zámok spínača, stlačte spínač prstom a podržte ho. Skontrolujte, či sa čepeľ voľne pohybuje a či nástroj podrozoivo alebo nadmerne nevibruje. Nevychádza z neho žiadny dym ani podozrivý zápach. Ak spozorujete akékoľvek odchýlky od správnej prevádzky, vypnite náradie, odpojte zástrčku zo siete a odnesť ho do autorizovaného servisného strediska.

Počas prevádzky nie je potrebné držať spínač v zaistenom stave.

Náradie sa vypne uvoľnením tlaku na spínač. Po vypnutí sa môže nôž ešte nejaký čas otáčať.

Rezanie dreva (VI)

Predtým, ako začnete rezať, nakreslite si čiaru rezu tesárskou ceruzkou. Potom oprite nástroj o pätku a zarovnajte čepeľ s nakreslenou čiarou, potom nástroj zapnite, nechajte ho dosiahnuť menovitú rýchlosť a začnite rezať. Pri rezaní nevyvíjajte príliš veľký tlak na pätku alebo pilový list, pretože by to mohlo spôsobiť zlomenie pracovného nástroja.

Ponorné rezanie

Pozor! Ponorné rezanie je možné vykonávať iba v mäkkých materiáloch, ako je mäkké drevo alebo sadrokartón. Nikdy nerobte ponorné rezy do kovu alebo iného tvrdého materiálu.

Na rezanie zanorením použite krátky pilový list. Nastavte maximálnu rýchlosť. Priložte okraj pätky k rezanému materiálu a zapnite nástroj. Počas vyvíjania tlaku nechajte pilový list preniknúť do materiálu, kým sa pätka úplne nedotkne rezaného materiálu. Pokračujte v rezaní pozdĺž vyznačenej čiar.

Pri rezaní dreva začnite rezať pri nižšej rýchlosti a počas rezania ju zvyšujte.

Rezanie na okraji

Pozor! Na rezanie blízko okraja by sa mali používať špeciálne pilové listy so zvýšenou flexibilitou.

Je možné rezať tesne pri stenách, podlahách a iných ťažko dostupných miestach. Napríklad pri rezaní rúrok. Pri rezaní sa uistite, že pilový kotúč bude rovnomerne prechádzať celým prierezom rezaného materiálu. Rezanie okolo steny je zakázané, pretože by to mohlo spôsobiť odrazenie nástroja späť smerom k obsluhu.

Odporúča sa nainštalovať pilový kotúč s kotúčom otočeným o 180 stupňov oproti normálnej polohe. Vďaka tomu bude rezanie jednoduchšie.

Rezanie otvorov

Pozor! Na rezanie otvorov použite pilové listy určené na rezanie oblúkov.

Pred začatím práce by ste mali nakresliť čiaru rezu. Potom vyvŕtajte otvor pomocou vŕtačky, vložte pilový list do otvoru a začnite rezať.

Rezanie kovu

Pozor! Musíte vybrať správny typ čepele pre typ rezaného kovu. Tým sa zabezpečí väčšia bezpečnosť práce a predĺži sa životnosť pilového kotúča.

Pri rezaní tenkých kovových plechov. Mal by byť umiestnený medzi dvoma kusmi dreva. To vám umožní dosiahnuť hladkú líniu rezu a znížiť vibrácie vznikajúce počas práce.

Odporúča sa použiť chladiacu kvapalinu vhodnú pre daný typ kovu. Ak je to možné, naneste tenkú vrstvu oleja na oblasť, kde sa bude pohybovať pilová noha. Vďaka tomu bude obsluha pily jednoduchšia.

Doplňujúce poznámky

Náradie sa nesmie preťažovať, teplota vonkajších povrchov nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Po skončení práce vypnite náradie, vyberte batériu zo zásuvky náradia a potom vykonajte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, servisu alebo údržby vyberte z produktu batériu. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou a posúdením: tela a rukoväte, činnosti elektrického spínača, priechodnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, rozbehu a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ montovať elektrické náradie ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k zrušeniu platnosti záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v servisnom stredisku. Po skončení práce by sa mal kryt, vetracie otvory, spínače a kryty vyčistiť, napr. prúdom vzduchu (tlak nepresahujúci 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií a čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou.

SZERSZÁM JELLEMZŐI

A kardfűrész egy olyan elektromos szerszám, amelyet fa és faalapú anyagok, polietilén vagy polipropilén táblák, valamint fémek vágására terveztek, az anyag típusának megfelelően kiválasztott pengékkel. A további szerszámokat nem igénylő egyszerű pengecserének köszönhetően a fűrész széles körben használható építőipari munkákban. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a szerszám rendeltetésétől eltérő célú használatából, illetve a jelen kézikönyvben található biztonsági előírások és ajánlások be nem tartásából ered. A szerszám rendeltetésétől eltérő használata a felhasználó jótállási jogainak elvesztését, valamint a szerződéstől való meg nem felelés jogát is eredményezi.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, összeszerelést nem igényel. Az YT-828151, YT-828153 termékkel a következőket szállítjuk: akkumulátor, töltőállomás (töltő).

Figyelem! Az YT-828152, YT-828154 katalógusszámú termék nem rendelkezik akkumulátorral és töltőállomással.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Névleges feszültség	[V]	18 DC	18 DC
Névleges sebesség	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Vágási vastagság (max.)			
- fa	[mm]	150	120
- fémek	[mm]	6	6
Fűrészlap tartó		univerzális 1/2" (12,7 mm)	univerzális 1/2" (12,7 mm)
Penge lökete	[mm]	22	25,4
Zajszint			
- hangnyomás	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- erő	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Rezgésszint (fa deszka/gerenda vágása)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Védettségi fok		IPX0	IPX0
Tömeg	[kg]	1,5	1,6
Akkumulátor típusa		Li-ion	Li-ion
Akkumulátor kapacitása*	[Ah]	4	2
Töltő*			
Bemeneti feszültség	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Hálózati frekvencia	[Hz]	50/60	50/60
Névleges áram	[A]	2,0	2,0
Kimeneti feszültség	[V]	21,5 egyenáramú	21,5 egyenáramú
Kimeneti áram	[A]	2,2	2,2
Töltési idő**	[h]	2	1

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modellekhez

A megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik.

A megadott zajkibocsátási értékeket egy szabványos mérési módszerrel mérték, és felhasználhatók két szerszám összehasonlítására. A deklarált zajkibocsátási értékek előzetes expozíciós értékeléshez is felhasználhatók.

Figyelmeztetés! A szerszám tényleges működése során a zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől a szerszám használatának módjától, különösen a feldolgozott anyag típusától függően.

Figyelmeztetés! A kezelővédelmi intézkedéseket a tényleges felhasználási körülmények közötti expozíció becslése alapján kell meghatározni. A munkaciklus minden részét figyelembe kell venni. Az üzemidő mellett más tényezőket is figyelembe kell venni, például a szerszám kikapcsolásának időpontját és alapiáraton járási idejét.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelmeztetés! Feltétlenül olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrá-

ciót és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden vezetékes és vezeték nélküli elektromos szerszámmra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz világítás balesetet okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat fokozott robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Ne engedjen gyermekeket és szemtanúkat a munkahelyre. A koncentráció elvesztése kontrollvesztést okozhat.

Elektromos biztonság

A hálózati kábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a fali aljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon nem módosíthatja. **Ne használjon semmilyen csatlakozóadapert földelt elektromos szerszámokkal.** A konnektorra illeszkedő, módosítatlan dugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozódugó hordozására, húzására vagy a fali aljzathoz való kihúzására. **Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel.** A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábeleket használjon. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan esztét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülésekhez vezethet munka közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, sisakok és hallásvédők használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Akadályozza meg a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a hálózati áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Súlyos sérülést okozhat, ha az elektromos szerszámot úgy hordozza, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha áram alá helyezi, miközben a kapcsoló „be” állásban van.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden olyan villáskulcsot vagy kulcsot, amelyet a szerszám beállításához használna. A szerszám forgó részéhez rögzített kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon vagy hajoljon túl messzire. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és egyensúlyra. Ez megkönnyíti az elektromos szerszám irányítását váratlan helyzetekben munka közben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha porelszívó vagy porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak felszerelve, győződjön meg arról, hogy ezek megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak. A porelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatából származó tapasztalat miatt gondatlanná váljon, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A figyelmen kívül hagyás másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb teljesítményt nyújt, ha a tervezett terhelésre használják.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Az a szerszám, amelyet nem lehet a főkapcsolóval vezérelni, veszélyes és meg kell javítani.

Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátorcsomagot, ha az levehető az elektromos szerszámról, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélné, vagy a szerszámot tárolná. Az ilyen megelőző intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

A szerszámot gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.

Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszám mozgó alkatrészeinek hibás beállítást.

tását vagy beszorulását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. A sérüléseket a szerszámgép használata előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok nem rendeltetésszerű használatra való használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő üzembiztonságát.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ORDINÁLIS FŰRÉSZEKHEZ

Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágóelem rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezhet. Ha a vágófelszerelés élő vezetékekkel érintkezik, az elektromos szerszám szabadon lévő fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, és áramütést okozhat a kezelőnek.

Használjon szorítókat vagy más praktikus módszert a munkadarabok biztonságos rögzítéséhez és alátámasztásához egy stabil platformon. A munkadarab kézzel vagy a testhez szorítása instabillá teszi azt, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

BERENDEZÉSI ELEMEL TELEPÍTÉSE

FIGYELEM! A tartozékok telepítése csak lekapcsolt tápellátás mellett végezhető. **Vegye ki az akkumulátort a szerszámgép csatlakozójából!**

A fűrész kompletten kerül kiszállításra. A gyári csomagolás felbontása után ellenőrizze, hogy minden berendezés be van-e csomagolva.

MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

Figyelem! A fűrészlapok összeszerelésével és cseréjével, az elektromos szerszám beállításával és karbantartásával kapcsolatos összes tevékenységet a szerszám kikapcsolt tápfeszültsége mellett kell elvégezni, ezért a tevékenységek megkezdése előtt: **Vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszám aljzatából!**

MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

FIGYELEM! Az ebben a fejezetben felsorolt összes tevékenységet lekapcsolt tápfeszültség mellett kell elvégezni - az akkumulátort le kell választani a szerszámról!

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a töltő teste, kábele és csatlakozója nem repedt vagy sérült. Tilos hibás vagy sérült töltőállomást és tápegységet használni! Kizárólag a mellékelt töltőállomást és tápegységet szabad használni az akkumulátorok töltéséhez. Más tápegység használata tüzet vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátort csak zárt, száraz, illetéktelen személyektől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad tölteni. Ne használja a töltőállomást és a tápegységet folyamatos felülvizsgálata nélkül! Ha el kell hagynia a töltés helyszínét, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység kihúzásával a hálózati aljzataból. Ha füstöt, gyanús szagot stb. észlel a töltőből, azonnal húzza ki a töltő csatlakozódugóját a konnektorból!

A fűró-csavarozót töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért a munka megkezdése előtt fel kell tölteni az alábbiakban leírtak szerint a mellékelt tápegység és töltőállomás segítségével. A Li-ion (lítium-ion) akkumulátorok nem rendelkeznek az úgynevezett „memória-effektussal”, ami lehetővé teszi, hogy bármikor újratölthesd őket. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a munka jellege miatt nem lehetséges az akkumulátort minden alkalommal ilyen módon kezelni, akkor ezt legalább néhány vagy egy tucat munkaciklusonként el kell végezni. Az elemeket semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidre zárásával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát nem szabad az elektródák rövidre zárásával és szikrázás ellenőrzésével ellenőrizni.

Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében gondoskodjon a megfelelő tárolási körülményekről. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszabb tároláshoz az akkumulátort körülbelül 70%-os töltöttségi szintre kell feltölteni. Hosszabb

tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, évente egyszer fel kell tölteni. Ne merítse le túlságosan az akkumulátort, mert ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.

Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ, minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Ha az elemeket nem megfelelően tárolják, elektrolit szivárgás léphet fel. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell megszüntetni a szivárgást, ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki a szemet vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz. **Tilos sérült akkumulátorral szerszámot használni.**

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

Akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátorokat a törvény veszélyes anyagként kezeli. A szerszám felhasználója a szerszámot az akkumulátorral és az akkumulátorokkal együtt szárazföldön szállíthatja. Nincs szükség további feltételek teljesítésére. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárszolgálattal), akkor a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat kell betartani. Kérjük, szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy megfelelően képzett személlyel ebben az ügyben.

Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállítás közben a szétszerelt elemeket el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, pl. szigetelőszalaggal lefedve. Rögzítse az elemeket a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

Akkumulátor töltése

Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba (V).

Csatlakoztassa a töltőt egy fali aljzathoz.

Az akkumulátorfogalat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésének jelzése” táblázatban leírtak szerint. Miután a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a konnektorból. Vegye ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor reteszének lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSI JELZÉS

YT-828498, YT-828499

Szín zöld	Szín piros	Munkaállapot
fény mindig		berakodásra vár
	fény mindig	leszállás
fény mindig		akkumulátor töltött

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Szín zöld	Szín sárga *	Szín piros	Munkaállapot
			berakodásra vár
lűktető			leszállás
fény mindig			akkumulátor töltött
		lűktető	túlmelegedés akkumulátor
		fény mindig	akkumulátor sérült
	lűktető		túlmelegedés töltők
	fény mindig		töltő sérült

*csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

Akkumulátor tápellátása

Tápellátáshoz csak az alábbi YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok egyike használható : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, melyek csak a YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű akkumulátorokat használni, amelyek nem illenek a készülék akkumulátorfoglatába. Tilos a foglalatot és/vagy az akkumulátort egymáshoz illő módon módosítani.

Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba úgy, hogy az érintkezők a szerszám belseje felé nézzenek, amíg az akkumulátor retesz be nem kattan. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Válassza le az akkumulátort a retesz lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a szerszámházból.

A fűrészlap beszerelése és cseréje (II)

Ellenőrizze, hogy a beszerelt fűrészlap nem sérült-e, nincs-e repedve, nincsenek-e eltörve a vágófogak stb. Ha bármilyen sérülést talál, cserélje ki a fűrészlapot egy újra.

A fűrészlapok a felhasználási céljuktól függően változnak. A fa és faalapú anyagok fűrészlapjának szélesebb fogtávolsága van, míg a fém és műanyag fűrészlapnak finomabb fogai vannak. Ügyeljen arra, hogy a tervezett munkához megfelelő pengét válasszon. A fűrészlap úgy szerelhető fel, hogy a fogak a ház alja vagy teteje felé nézzenek.

Figyelem! A fűrészlap felszereléskor viseljen védőkesztyűt. Ez csökkenti a sérülések kockázatát.

Forgassa el az orsószorítót, és helyezze be a fűrészlap-tartót az orsóhoronyba. Fordítsa el a szorítót az ellenkező irányba, és győződjön meg arról, hogy a penge megfelelően rögzítve van: a szorító visszatér az eredeti helyzetébe, és a pengét nem lehet kihúzni az orsóból.

A láb magasságának és szögének beállítása (III)

A vágási magasság a láb magasságának állításával állítható. Ehhez fordítsa el a ház elején található kart az óramutató járásával megegyező irányba, állítsa a lábat a kívánt magasságba, majd fordítsa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a retesz be nem kattan. Ügyeljen arra, hogy a láb magassága ne változzon működés közben. A láb beállítása fokozatosan lehetséges.

A láb lehetővé teszi a futófelület szögének sima beállítását; Ehhez döntse meg a lábvezetőhöz képest. Ez lehetővé teszi a vágási szög megváltoztatását anélkül, hogy a lábat felemelné a vágandó anyag felületéről.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap nem sérült, és megfelelően van felszerelve. Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és munkakesztyűt. Rögzítse a munkadarabot a munkaállomáshoz, pl. szorítókkal, satuval stb. Soha ne tartsa a vágandó anyagot csak a kezével vagy a teste más részeivel. Vágáskor támassza alá az anyagot a széleinél és a vágási vonal közelében. A vágási vonal mindkét oldalára támasztékokat kell elhelyezni, hogy a fűrészlap vágás közben ne akadjon be a részbe. Vágáskor a láb teljes felületének a vágandó anyagon kell nyugodnia.

A kardfűrész be- és kikapcsolása

A munkahelyen ügyeljen arra, hogy a felület sík, stabil és szennyeződésektől mentes legyen.

Foglal fel magabiztos és stabil testtartást.

Fogja meg a szerszámot a fogantyújánál fogva. Ne támassza a szerszám működő alkatrészeit semmilyen tárgyhöz vagy tárgyhöz.

Csúsztassa el és tartsa lenyomva a kapcsolóreteszelt, nyomja meg a kapcsolót az ujjával, és tartsa lenyomva. Ellenőrizze, hogy a penge szabadon mozog-e, és hogy a szerszám nem rezeg gyanúsán vagy túlzottan. Nem jön belőle füst vagy gyanús szag. Ha bármilyen eltérést észlel a helyes működéstől, kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót a hálózathoz, és vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

Működés közben nem szükséges a kapcsolózárat fogni.

A szerszám kikapcsolható a kapcsolóra lenyomott nyomás elengedésével. Kikapcsolás után a penge még egy ideig mozoghat.

Favágás (VI)

Mielőtt elkezdene a vágást, rajzolja meg a vágási vonalat egy ácszerűzálal. Ezután támassza a szerszámot a talpnak, és igazítsa a pengét a rajzolt vonalhoz, majd kapcsolja be a szerszámot, hagyja, hogy elérje a névleges fordulatszámot, és kezdje el a vágást. Vágás közben ne gyakoroljon túl nagy nyomást a talpra vagy a fűrészlapra, mert ez a munkaeszköz törését okozhatja.

Merülő vágás

Figyelem! Merülővágás csak puha anyagokban, például puhafában vagy gipszkartonban végezhető. Soha ne végezzen merülővágást fémbe vagy más kemény anyagba.

Merülővágáshoz használjon rövid fűrészlapot. Állítsa be a maximális sebességet. Helyezze a talp szélét a vágandó anyaghoz, és kapcsolja be a szerszámot. Nyomás közben hagyja, hogy a fűrészlap behatoljon az anyagba, amíg a talp teljesen hozzá nem ér a vágandó anyaghoz. Folytassa a vágást a megjelölt vonal mentén.

Fa vágásakor kezdje a vágást alacsonyabb sebességgel, és vágás közben növelje azt.

Szélvágás

Figyelem! A szélekhez közeli vágáshoz speciális, fokozott rugalmasságú fűrészlapokat kell használni.

Lehetséges közvetlenül falak, padlók és más nehezen elérhető helyek mellett vágni. Például csövek vágásakor. Vágáskor ügyeljen arra, hogy a fűrészlap következetesen áthaladjon a vágandó anyag teljes keresztmetszetén. Tilos fal körül vágni, mivel a szerszám visszapattanhat a kezelő felé.

Javasoljuk, hogy a fűrészlapot a normál helyzetűtől 180 fokkal elfordítva szerelje fel. Ez megkönnyíti a vágást.

Lyukak vágása

Figyelem! Lyukak vágásához ívvágáshoz tervezett fűrészlapokat használjon.

Mielőtt elkezdene a munkát, meg kell rajzolni a vágási vonalat. Ezután fúrjon egy lyukat fúróval, helyezze be a fűrészlapot a lyukba, és kezdje el a vágást.

Fémvágás

Figyelem! A vágandó fém típusához megfelelő pengetípust kell választani. Ez nagyobb munkabiztonságot biztosít és meghosszabbítja a fűrészlap élettartamát.

Vékony fémlemez vágásakor. Két fadarab közé kell helyezni. Ez lehetővé teszi a sima vágási vonal elérését és a munka során keletkező rezgések csökkentését.

Javasolt a fém típusának megfelelő hűtőfolyadékot használni. Ha lehetséges, kenjen egy vékony olajréteget arra a területre, ahol a fűrésztalp mozogni fog. Ez megkönnyíti a fűrész kezelését.

További megjegyzések

A szerszámot tilos túlterhelni, a külső felületek hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

A munka befejezése után kapcsolja ki a szerszámot, vegye ki az akkumulátort a szerszámcsatlakozóból, majd végezze el a karbantartást és az ellenőrzést.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a termékből. A munka befejezése után vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát, és értékelje a következőket: a ház és a fogantyú, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások átjárhatósága, a kefék szikrázása, a csapágyak és fogaskerek zajsztintje, az indítás és a zavartalan működés. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti össze az elektromos szerszámot, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez érvényteleníti a jótállást. Az ellenőrzés vagy üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség jelzésértékű a javítások elvégzésére egy szervizpontban. A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat és a fedeleket meg kell tisztítani, pl. levegősugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomás), kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

CARACTERISTICI ALE SCULEI

Un ferăstrău sabie este o unealtă electrică concepută pentru tăierea suprafețelor din lemn și materiale pe bază de lemn, plăci de polietilenă sau polipropilenă și metal, folosind lame selectate corespunzător pentru tipul de material. Datorită înlocuirii ușoare a lamei, care nu necesită unelte suplimentare, ferăstrăul poate fi utilizat pe scară largă în lucrările de construcții. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea unelei în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea instrumentului contrar scopului prevăzut duce, de asemenea, la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție, precum și la nerespectarea contractului.

ECIPAMENTE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare. Următoarele sunt furnizate împreună cu produsul YT-828151, YT-828153: baterie, stație de încărcare (încărcător).

Atenție! Produsul cu numărul de catalog YT-828152, YT-828154 nu este echipat cu baterie și stație de încărcare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Tensiune nominală	[V]	18 DC	18 DC
Viteză nominală	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Grosimea de tăiere (max)			
- lemn	[mm]	150	120
- metale	[mm]	6	6
Suport pentru lamă de ferăstrău		universal 1/2" (12,7 mm)	universal 1/2" (12,7 mm)
Cursa lamei	[mm]	22	25,4
Nivel de zgomot			
- presiunea sonoră	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- putere	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Nivelul vibrațiilor (tăierea unei plăci/grinzii de lemn)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Grad de protecție		IPX0	IPX0
Masa	[kg]	1,5	1,6
Tip baterie		Li -Ion	Li -Ion
Capacitatea bateriei*	[Ah]	4	2
Încărcător*			
Tensiune de intrare	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Frecvența rețelei	[Hz]	50/60	50/60
Curent nominal	[A]	2,0	2,0
Tensiune de ieșire	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Curent de ieșire	[A]	2,2	2,2
Timp de încărcare**	[h]	2	1

* numai pentru modelele echipate cu baterie și încărcător

** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

Valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de măsurare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta. Valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Avertizare! Emisia de zgomot în timpul funcționării efective a unei scule electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei, în special de tipul de material prelucrat.

Avertizare! Măsurile de protecție a operatorului trebuie determinate pe baza unei aproximări a expunerii în condiții reale de utilizare. Trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare. Pe lângă timpul de funcționare, trebuie luați în considerare și alți factori, cum ar fi timpul în care unealta este oprită și momentul în care este în gol.

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCUDELOR ELECTRICE

Avertizare! Asigurați-vă că citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sucle electrice” utilizat în avertismentele se referă la toate sculele electrice cu fir și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Mențineți zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu utilizați scule electrice în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu permiteți accesul copiilor și al trecătorilor la locul de muncă. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să se potrivească cu priza de perete. Nu aveți dreptul să modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de priză cu unelte electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză va reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage de sau deconecta ștecherul de la priza de perete. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încălzit crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui întrerupător diferențial diferențial (RCD) reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, fiiți atenți la ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile și protecțiile auditive, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul electric este în poziția „oprit” înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei scule electrice cu degetul pe comutator sau pornirea unei scule electrice în timp ce comutatorul este în poziția „pornit” poate duce la vătămări grave.

Înainte de a porni unealta electrică, scoateți orice cheie sau cheie folosită pentru reglarea unealta electrică. O cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unelei poate provoca vătămări grave.

Nu te întinde și nu te aplecă prea mult. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru va facilita controlul sculei electrice în cazul unor situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbracă-te corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției de praf reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a unui instrument să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați uneltele electrice. Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația selectată. Unealta electrică corectă va oferi performanțe mai bune și mai sigure atunci când este utilizată pentru sarcina pentru care este proiectată.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată de la întrerupătorul principal este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă acesta este detașabil de la unealta electrică, înainte de a efectua orice reglaje, a schimba accesoriile sau a depozita unealta. Astfel de măsuri preventive vor preveni pornirea accidentală a sculei electrice.

Depozitați unealta într-un loc ferit de copii și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta prezintă nealiniere sau blocare a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Deteriorarea trebuie reparată înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.

Păstrați uneltele de tăiere curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea uneltelor pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate poate duce la o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsimi. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al unelei în situații periculoase.

Reparații

Apelați la repararea sculei electrice numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța corespunzătoare în funcționare a sculei electrice.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRAIERE RECIPROCANTE

Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul tăietor ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Un accesoriu de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune poate duce la intrarea sub tensiune a părților metalice expuse ale sculei electrice și ar putea provoca un șoc electric operatorului.

Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține în siguranță piesele de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau lipită de corp o face instabilă și poate duce la pierderea controlului.

INSTALAREA ELEMENTELOR ECHIPAMENTULUI

ATENȚIE! Instalarea accesoriilor se poate efectua numai cu alimentarea cu energie electrică deconectată. Scoateți bateria din priză sculei electrice!

Ferăstrăul este livrat complet. După deschiderea ambalajului din fabrică, vă rugăm să verificați dacă toate echipamentele au fost ambalate.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Atenție! Toate activitățile legate de asamblarea și înlocuirea lamelor de ferăstrău, reglarea și întreținerea sculei electrice trebuie efectuate cu tensiunea de alimentare a sculei oprită, prin urmare, înainte de a începe aceste activități: Scoateți bateria din priză sculei electrice!

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

ATENȚIE! Toate activitățile enumerate în acest capitol trebuie efectuate cu tensiunea de alimentare deconectată - bateria trebuie deconectată de la unealtă!

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt crăpate sau deteriorate. Este interzisă utilizarea unei stații de încărcare și a unei surse de alimentare defecte sau deteriorate! Pentru încărcarea bateriilor se pot folosi doar stația de încărcare și sursa de alimentare furnizate. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca incendiu sau deteriorarea unelei. Bateria poate fi încărcată numai într-o încăpere închisă, uscată și ferită de accesul persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Nu utilizați stația de încărcare și sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera în care are loc încărcarea, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică deconectând ștecherul din priză. Dacă încărcătorul scoate fum, un miros suspect etc., deconectați imediat ștecherul încărcătorului de la priză!

Mașina de găurit/surubelniță este furnizată cu o baterie descărcată, prin urmare, înainte de a începe lucrul, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și stația de încărcare incluse. Bateriile Li-Ion (litiu-ion) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, care vă permite să le reîncărcați oricând. Totuși, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibilă tratarea bateriei în acest fel de fiecare dată, acest lucru ar trebui făcut cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri de lucru. În niciun caz nu trebuie descărcate bateriile prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru va provoca daune ireversibile! De asemenea, nu trebuie să verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scântei.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria are o capacitate de aproximativ

500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură între 0 și 30 de grade Celsius și o umiditate relativă de 50%. Pentru a depozita bateria pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta trebuie încărcată la aproximativ 70% din capacitatea sa. Dacă este depozitată pentru o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie încărcată periodic, o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.

În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare, cu cât temperatura este mai mare, cu atât procesul de descărcare este mai rapid. Dacă bateriile nu sunt depozitate corespunzător, pot apărea scurgeri de electrolit. În caz de scurgere, asigurați scurgerea cu un agent de neutralizare; în cazul contactului electrolitului cu ochii, clătiți ochii din abundență cu apă și apoi solicitați imediat asistență medicală. **Este interzisă utilizarea unui instrument cu o baterie deteriorată.**

Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor

Bateriile litiu-ion sunt tratate prin lege ca materiale periculoase. Utilizatorul unelei poate transporta unealta împreună cu bateria și bateriile pe uscat. Nu este nevoie să fie îndeplinite condiții suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, expediere prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Vă rugăm să contactați o persoană calificată în acest sens înainte de expediere.

Este interzis transportul bateriilor deteriorate. În timpul transportului, bateriile demontate trebuie scoase din unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de ex. acoperit cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei

Introduceți bateria în mufa încărcătorului (V).

Conectați încărcătorul la o priză de perete.

Există un indicator luminos lângă mufa bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicarea funcționării încărcătorului”. După ce încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la priza electrică. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și ținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisând bateria afară din slotul încărcătorului.

SEMNAL DE FUNCȚIONARE A ÎNCĂRCĂTORULUI

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșu	Statusul de lucru
aprinde tot timpul		așteptând încărcarea
	aprinde tot timpul	aterizare
aprinde tot timpul		baterie încărcat

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galben *	Culoare roșu	Statusul de lucru
			așteptând încărcarea
pulsatoriu			aterizare
aprinde tot timpul			baterie încărcat
		pulsatoriu	suprîncălzire baterie
		aprinde tot timpul	baterie deteriorat
	pulsatoriu		suprîncălzire încărcătoare
	aprinde tot timpul		încărcător deteriorat

*numai la modelul cu numărul de catalog YT-828502

Baterie de alimentare

Ion de 18 V poate fi utilizat pentru alimentare : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, care pot fi încărcate doar folosind încărcătoarele YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzisă utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc în slotul pentru baterie al dispozitivului. Este interzisă modificarea prizei și/sau a bateriei pentru a se potrivi una cu cealaltă.

Introduceți bateria în priza de alimentare cu contactele orientate spre interiorul unelei, până când zăvorul bateriei se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând și ținând apăsat zăvorul, apoi glisând bateria afară din carcasa sculei.

Instalarea și înlocuirea lamei de ferăstrău (II)

Verificați dacă lama de ferăstrău instalată nu este deteriorată, crăpată, dacă dinții de tăiere nu sunt ruși etc. Dacă se constată vreo deteriorare, înlocuiți lama de ferăstrău cu una nouă.

Lamele de ferăstrău variază în funcție de utilizarea preconizată. O lamă pentru lemn și materiale pe bază de lemn are dinți mai

distanțați, în timp ce o lamă pentru metal și materiale plastice are dinți mai fini. Asigurați-vă că selectați o lamă potrivită pentru lucrarea planificată. Lama de ferăstrău poate fi montată cu dinții orientați fie spre partea de jos, fie spre partea de sus a carcaserii. Atenție! Când instalați lama de ferăstrău, purtați mănuși de protecție. Acest lucru va reduce riscul de a te tăia.

Rotiți clema axului și introduceți suportul lamei de ferăstrău în slotul axului. Rotiți clema în direcția opusă și asigurați-vă că lama este fixată corect: clema revine în poziția inițială și lama nu poate fi scoasă din ax.

Reglarea înălțimii și a unghiului piciorului (III)

Înălțimea de tăiere poate fi reglată prin reglarea înălțimii piciorului. Pentru a face acest lucru, rotiți maneta din partea din față a carcaserii în sensul acelor de ceasornic, setați piciorul la înălțimea dorită și rotiți maneta în sens invers acelor de ceasornic până când se blochează în poziție cu zăvorul. Asigurați-vă că piciorul nu își schimbă înălțimea în timpul funcționării. Reglarea piciorului este posibilă treptat.

Piciorul permite reglarea lină a unghiului alergătorului; Pentru a face acest lucru, înclinați-l față de ghidajul pentru picior. Acest lucru vă permite să schimbați unghiul de tăiere fără a ridica piciorul de pe suprafața materialului tăiat.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că lama de ferăstrău nu este deteriorată și este instalată corect. Purtați echipament de protecție a ochilor, echipament de protecție auditivă și mănuși de lucru. Fixați piesa de lucru la stația de lucru, de ex. cu cleme, o menghină etc. Nu țineți niciodată materialul care urmează să fie tăiat doar cu mâinile sau cu alte părți ale corpului. Când tăiați, sprijiniți materialul la marginile sale și în apropierea liniei de tăiere. Suporturile trebuie plasate pe ambele părți ale liniei de tăiere, astfel încât lama să nu se blocheze în fantă în timpul tăierii. La tăiere, întreaga suprafață a piciorului trebuie să se sprijine pe materialul tăiat.

Pornirea și oprirea ferăstrăului sabie

La locul de muncă, asigurați-vă că suprafața este uniformă, stabilă și fără contaminare.

Adoptați o poziție încrezătoare și stabilă.

Țineți unealta de mâner. Nu sprijiniți părțile active ale unelei de niciun obiect sau obiect.

Glisați și țineți blocatorul comutatorului, apăsați comutatorul cu degetul și țineți-l apăsat. Verificați dacă lama se mișcă liber și dacă unealta nu vibrează suspect sau excesiv. Nu scoate fum sau miros suspect. Dacă observați abateri de la funcționarea corectă, opriți unealta, deconectați ștecherul de la rețeaua electrică și duceți-o la un centru de reparații autorizat.

Nu este necesar să țineți blocat comutatorul în timpul funcționării.

Unealta se oprește prin eliberarea presiunii pe comutator. După oprire, lama se poate mișca în continuare o perioadă de timp.

Tăierea lemnului (VI)

Înainte de a începe tăierea, trasează linia de tăiere cu un creion de tâmplar. Apoi, sprijiniți unealta de picior și aliniați lama cu linia trasată, apoi porniți unealta, lăsați-o să atingă viteza nominală și începeți tăierea. Când tăiați, nu exercitați prea multă presiune asupra piciorului sau a lamei ferăstrăului, deoarece acest lucru poate provoca ruperea unealtă de lucru.

Tăiere prin plonjare

Atenție! Tăierea prin plonjare se poate efectua numai în materiale moi, cum ar fi lemnul moale sau gips-cartonul. Nu efectuați niciodată o tăietură cu adâncime în metal sau alt material dur.

Pentru tăierea cu adâncime, folosiți o lamă de ferăstrău scurtă. Setati viteza maximă. Așezați marginea piciorușului pe materialul care urmează să fie tăiat și porniți unealta. În timp ce aplicați presiune, lăsați lama de ferăstrău să pătrundă în material până când piciorul intră complet în contact cu materialul care urmează să fie tăiat. Continuați să tăiați de-a lungul liniei marcate. Când tăiați lemn, începeți tăierea la o viteză mai mică și creșteți-o pe măsură ce tăiați.

Tăierea la margine

Atenție! Pentru tăierea aproape de margine, trebuie utilizate lame de ferăstrău speciale cu flexibilitate sporită.

Este posibil să tăiați chiar lângă pereți, podele și alte locuri greu accesibile. De exemplu, la tăierea țevilor. Când tăiați, asigurați-vă că lama de ferăstrău va trece în mod constant prin întreaga secțiune transversală a materialului tăiat. Tăierea în jurul unui perete este interzisă, deoarece acest lucru poate face ca unealta să ricoșeze înapoi spre operator.

Se recomandă instalarea lamei de ferăstrău cu lama rotită la 180 de grade față de poziția normală. Acest lucru va face tăierea mai ușoară.

Tăierea găurilor

Atenție! Pentru a tăia găuri, utilizați lame de ferăstrău concepute pentru tăierea arcurilor.

Înainte de a începe lucrul, ar trebui să trasați linia de tăiere. Apoi găuriți o gaură folosind un burghiu, introduceți lama de ferăstrău în gaură și începeți să tăiați.

Tăierea metalului

Atenție! Trebuie să selectați tipul corect de lamă pentru tipul de metal pe care îl tăiați. Acest lucru va asigura o siguranță sporită în muncă și va prelungi durata de viață a lamei de ferăstrău.

La tăierea foilor subțiri de metal. Ar trebui plasat între două bucăți de lemn. Acest lucru vă va permite să obțineți o linie de tăiere netedă și să reduceți vibrațiile generate în timpul lucrului.

Se recomandă utilizarea unui agent de răcire adecvat tipului de metal. Dacă este posibil, întindeți o peliculă subțire de ulei peste zona în care se va mișca piciorul ferăstrăului. Acest lucru va face mai ușoară operarea ferăstrăului.

Note suplimentare

Unealta nu trebuie supraîncăcată, temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească niciodată 60 ° C.

După terminarea lucrului, opriți unealta, scoateți bateria din priză și apoi efectuați lucrările de întreținere și inspecție.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, scoateți bateria din produs. După terminarea lucrului, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspecția vizuală și evaluarea: corpului și mânerului, funcționarea întrerupătorului electric, permeabilitatea fantelor de ventilație, scântelele periiilor, nivelul de zgomot al rulmenților și angrenajelor, pornirea și funcționarea lină. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să assembleze unealta electrică sau să înlocuiască componente sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru efectuarea reparațiilor la un punct de service. După terminarea lucrărilor, carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele și capacele trebuie curățate, de ex. cu un jet de aer (presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice și lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerele cu o lavetă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Una sierra de sable es una herramienta eléctrica diseñada para cortar superficies de madera y materiales a base de madera, tableros de polietileno o polipropileno y metal utilizando hojas seleccionadas adecuadamente para el tipo de material. Gracias al fácil reemplazo de la hoja que no requiere herramientas adicionales, la sierra puede usarse ampliamente en trabajos de construcción. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado, por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño o lesión resultante del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos o del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso contrario al previsto de la herramienta conlleva también la pérdida de los derechos del usuario a la garantía, así como la no conformidad con el contrato.

EQUIPO

El producto se entrega completo y no requiere montaje. Con el producto YT-828151, YT-828153 se suministran los siguientes elementos: batería, estación de carga (cargador).
¡Atención! El producto con número de catálogo: YT-828152, YT-828154 no está equipado con batería ni estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Tensión nominal	[V]	18 DC	18 DC
Velocidad nominal	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Espesor de corte (máximo)			
- madera	[mm]	150	120
- metales	[mm]	6	6
Portahojas de sierra		universal 1/2" (12,7 mm)	universal 1/2" (12,7 mm)
Golpe de la cuchilla	[mm]	22	25.4
Nivel de ruido			
- presión sonora	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- fuerza	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Nivel de vibración (al cortar una tabla/viga de madera)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Grado de protección		IPX0	IPX0
Masa	[kg]	1.5	1.6
Tipo de batería		Li-ion	Li-ion
Capacidad de la batería*	[Ah]	4	2
Cargador*			
Voltaje de entrada	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Frecuencia de la red	[Hz]	50/60	50/60
Corriente nominal	[A]	2.0	2.0
Voltaje de salida	[V]	21,5 CC	21,5 CC
Corriente de salida	[A]	2,2	2,2
Tiempo de carga**	[h]	2	1

* sólo para modelos equipados con batería y cargador

** El tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de batería indicada en la tabla.

Los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de medición estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. Los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

¡Advertencia! La emisión de ruido durante el funcionamiento real de una herramienta eléctrica puede diferir de los valores declarados dependiendo del modo en que se utilice la herramienta, en particular del tipo de material que se esté procesando.

¡Advertencia! Las medidas de protección del operador deben determinarse basándose en una aproximación de la exposición en condiciones reales de uso. Se deben considerar todas las partes del ciclo de trabajo. Además del tiempo de funcionamiento, hay que tener en cuenta otros factores como el tiempo que la herramienta está apagada y cuando está en ralentí.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Asegúrese de leer todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas con cable e inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No opere herramientas eléctricas en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

No permita que los niños ni otras personas ingresen al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente de pared. No puedes modificar el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que encaje en el tomacorriente reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la precipitación ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, tirar o desconectar el enchufe de la toma de pared. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando trabaje al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para uso en exteriores. El uso de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción mientras se trabaja puede provocar lesiones personales graves.

Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. El uso de equipos de protección personal, como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evitar el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición "apagado" antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantar o transportar la herramienta eléctrica. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o energizar una herramienta eléctrica mientras el interruptor está en la posición "encendido" puede provocar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier llave que se utilice para ajustar la herramienta eléctrica. Una llave dejada colocada en una parte giratoria de la herramienta puede provocar lesiones graves.

No te estires ni te inclines demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto facilitará el control de la herramienta eléctrica en caso de situaciones inesperadas durante el trabajo.

Vístase apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de una herramienta le haga descuidado e ignorar las normas de seguridad. Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

No sobrecargue las herramientas eléctricas. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la aplicación seleccionada. La herramienta eléctrica correcta proporcionará un rendimiento mejor y más seguro cuando se utiliza para la carga diseñada.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Una herramienta que no se puede controlar mediante el interruptor principal es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería si es desmontable de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas preventivas evitarán el encendido accidental de la herramienta eléctrica.

Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Realizar mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Verifique que la herramienta no presente desalineación o atascamiento de partes móviles, rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Los daños deben repararse antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante el funcionamiento.

Utilice herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a aquellos para los que fueron diseñadas puede generar una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un funcionamiento y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres de reparación autorizados y utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará la seguridad operativa adecuada de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA SIERRAS ALTERNATIVAS

Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el elemento de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable. Un accesorio de corte que entra en contacto con un cable con corriente puede provocar que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se activen y podría provocar una descarga eléctrica al operador.

Utilice abrazaderas u otro método práctico para sujetar y apoyar de forma segura las piezas de trabajo en una plataforma estable. Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo la vuelve inestable y puede provocar la pérdida de control.

INSTALACIÓN DE ELEMENTOS DEL EQUIPO

¡ATENCIÓN! La instalación de accesorios sólo se puede realizar con la fuente de alimentación desconectada. **¡Retire la batería del enchufe de la herramienta eléctrica!**

La sierra se entrega completa. Después de abrir el embalaje de fábrica, verifique que todo el equipo esté embalado.

PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

¡Atención! Todas las actividades relacionadas con el montaje y sustitución de hojas de sierra, ajuste y mantenimiento de la herramienta eléctrica deben realizarse con la tensión de alimentación de la herramienta apagada, por lo tanto, antes de iniciar estas actividades: **¡Retire la batería del enchufe de la herramienta eléctrica!**

PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

¡ATENCIÓN! Todas las actividades enumeradas en este capítulo deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada: ¡la batería debe estar desconectada de la herramienta!

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Atención! Antes de cargar, asegúrese de que el cuerpo del cargador, el cable y el enchufe no estén agrietados o dañados. ¡Está prohibido utilizar una estación de carga o una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Para cargar las baterías solo se podrá utilizar la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar un incendio o daños en la herramienta. La batería sólo se puede cargar en un lugar cerrado y seco, protegido del acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se está realizando la carga, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Si el cargador emite humo, un olor sospechoso, etc., desconecte inmediatamente el enchufe del cargador de la toma de corriente.

El taladro/atornillador se suministra con la batería descargada, por lo que antes de empezar a trabajar se debe cargar según el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga incluidas. Las baterías de iones de litio (Li-Ion) no presentan el llamado "efecto memoria", lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla hasta su capacidad máxima. Si debido a la naturaleza del

trabajo no es posible tratar la batería de esta manera cada vez, se debe realizar al menos cada unos pocos o una docena de ciclos de trabajo. ¡Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías provocando un cortocircuito en los electrodos, ya que esto provocaría daños irreversibles! Tampoco debes comprobar el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y comprobando si hay chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de mantenerla en condiciones de almacenamiento adecuadas. La batería dura aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. La batería debe almacenarse a una temperatura entre 0 y 30 grados centígrados y una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante un período de tiempo más largo, debe cargarse aproximadamente al 70% de su capacidad. Si se almacena durante un período de tiempo prolongado, la batería debe cargarse periódicamente, una vez al año. No descargue demasiado la batería ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreversibles.

Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento, cuanto mayor sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, pueden producirse fugas de electrolito. En caso de fuga, asegure la fuga con un agente neutralizador, en caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuague los ojos con abundante agua y luego busque atención médica inmediatamente. **Está prohibido utilizar una herramienta con la batería dañada.**

Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a un centro de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio están consideradas materiales peligrosos por ley. El usuario de la herramienta podrá transportar la herramienta con la batería y las baterías únicamente por tierra. No es necesario cumplir ninguna condición adicional. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, envío por mensajería), se deben cumplir las normas relativas al transporte de materiales peligrosos. Por favor, contacte con una persona debidamente calificada sobre este asunto antes del envío.

Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo: cubierto con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje de manera que no se muevan dentro del mismo durante el transporte. También deberán observarse las normativas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

Carga de la batería

Inserte la batería en el conector del cargador (V).

Conecte el cargador a una toma de pared.

Hay una luz indicadora cerca del zócalo de la batería que indica el funcionamiento del cargador, como se describe en la tabla „Indicación de funcionamiento del cargador“. Una vez completada la carga, desconecte el cargador de la toma eléctrica. Retire la batería de la estación de carga presionando y manteniendo presionado el botón del pestillo de la batería y luego deslizando la batería fuera de la ranura del cargador.

SEÑAL DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	Color rojo	Estado laboral
luz todo el tiempo		esperando cargar
	luz todo el tiempo	aterizaje
luz todo el tiempo		batería cargado

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo *	Color rojo	Estado laboral
			esperando cargar
pulsante			aterizaje
luz todo el tiempo			batería cargado
		pulsante	calentamiento excesivo batería
		luz todo el tiempo	batería dañado
	pulsante		calentamiento excesivo cargadores
	luz todo el tiempo		cargador dañado

*sólo en modelo con número de catálogo YT-828502

Batería de energía

se puede utilizar una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V como fuente de alimentación : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que solo se pueden cargar utilizando los cargadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500,

YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con un voltaje nominal diferente y que no encajen en la ranura de batería del dispositivo. Está prohibido modificar el enchufe y/o la batería para que encajen entre sí. Inserte la batería en la toma de corriente con los contactos orientados hacia el interior de la herramienta hasta que el pestillo de la batería encaje. Asegúrese de que la batería no se deslice hacia afuera durante el funcionamiento. Desconecte la batería presionando y manteniendo presionado el pestillo y luego deslizándola fuera de la carcasa de la herramienta.

Instalación y sustitución de la hoja de sierra (II)

Compruebe si la hoja de sierra instalada no está dañada, agrietada, si los dientes de corte no están rotos, etc. Si encuentra algún daño, reemplace la hoja de sierra por una nueva.

Las hojas de sierra varían según el uso previsto. Una hoja para madera y materiales a base de madera tiene dientes más espaciados, mientras que una hoja para metal y plástico tiene dientes más finos. Asegúrese de seleccionar una cuchilla que sea apropiada para el trabajo planificado. La hoja de sierra se puede montar con los dientes orientados hacia la parte inferior o superior de la carcasa.

¡Atención! Al instalar la hoja de sierra, use guantes protectores. Esto reducirá el riesgo de cortarse.

Gire la abrazadera del husillo e inserte el soporte de la hoja de sierra en la ranura del husillo. Gire la abrazadera en la dirección opuesta y asegúrese de que la cuchilla esté correctamente fijada: la abrazadera vuelve a su posición original y la cuchilla no se puede sacar del eje.

Ajuste de la altura y el ángulo del pie (III)

La altura de corte se puede ajustar ajustando la altura del pie. Para ello, gire la palanca situada en la parte frontal de la carcasa en el sentido de las agujas del reloj, coloque el pie a la altura deseada y gire la palanca en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que encaje en su lugar con el pestillo. Asegúrese de que el pie no cambie de altura durante el funcionamiento. El ajuste del pie es posible de forma gradual.

El pie permite un ajuste suave del ángulo del corredor; Para ello, inclínelo respecto a la guía del pie. Esto le permite cambiar el ángulo de corte sin levantar el pie de la superficie del material que se está cortando.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la hoja de sierra no esté dañada y esté instalada correctamente. Use protección para los ojos, protección auditiva y guantes de trabajo. Fije la pieza de trabajo a la estación de trabajo, p. ej. con abrazaderas, tornillo de banco, etc. Nunca sujete el material que se está cortando sólo con las manos u otras partes del cuerpo. Al cortar, apoye el material en sus bordes y cerca de la línea de corte. Se deben colocar soportes a ambos lados de la línea de corte para que la cuchilla no se atasque en la ranura durante el corte. Al cortar, toda la superficie del pie debe descansar sobre el material que se está cortando.

Encender y apagar la sierra de sable

En el lugar de trabajo, asegúrese de que la superficie esté nivelada, estable y libre de contaminación.

Adopte una postura segura y estable.

Sujete la herramienta por el mango. No apoye las partes funcionales de la herramienta contra ningún objeto o elemento.

Deslice y mantenga presionado el interruptor de bloqueo, presione el interruptor con el dedo y manténgalo presionado. Compruebe que la cuchilla se mueva libremente y que la herramienta no vibre de forma sospechosa o excesiva. No sale humo ni ningún olor sospechoso. Si observa alguna desviación del funcionamiento correcto, apague la herramienta, desconecte el enchufe de la red eléctrica y llévela a un centro de reparación autorizado.

No es necesario mantener el bloqueo del interruptor durante el funcionamiento.

La herramienta se apaga al soltar la presión en el interruptor. Después de apagarlo, la cuchilla puede continuar moviéndose durante algún tiempo.

Cortar madera (VI)

Antes de comenzar a cortar, dibuje la línea de corte con un lápiz de carpintero. Luego, apoye la herramienta contra el pie y alinee la hoja con la línea dibujada, luego encienda la herramienta, deje que la herramienta alcance la velocidad nominal y comience a cortar. Al cortar, no ejerza demasiada presión sobre el pie o la hoja de sierra, ya que esto puede provocar que la herramienta de trabajo se rompa.

Corte por inmersión

¡Atención! El corte por inmersión sólo se puede realizar en materiales blandos como madera blanda o cartón yeso. Nunca haga un corte de inmersión en metal u otro material duro.

Para realizar cortes de inmersión, utilice una hoja de sierra corta. Establecer la velocidad máxima. Coloque el borde del pie contra el material que se va a cortar y encienda la herramienta. Mientras aplica presión, deje que la hoja de sierra penetre en el material hasta que el pie esté completamente en contacto con el material que se está cortando. Continúe cortando a lo largo de la línea marcada.

Al cortar madera, comience el corte a una velocidad más baja y aumentela a medida que corta.

Cortando en el borde

¡Atención! Para cortar cerca del borde, se deben utilizar hojas de sierra especiales con mayor flexibilidad.

Es posible cortar justo al lado de paredes, pisos y otros lugares de difícil acceso. Por ejemplo al cortar tuberías. Al cortar, asegúrese de que la hoja de sierra pase uniformemente a través de toda la sección transversal del material que se está cortando. Está prohibido cortar alrededor de una pared, ya que esto puede provocar que la herramienta rebote hacia el operador.

Se recomienda instalar la hoja de sierra con la hoja girada 180 grados desde la posición normal. Esto hará que cortar sea más fácil.

Cortar agujeros

¡Atención! Para cortar agujeros, utilice hojas de sierra diseñadas para cortar arcos.

Antes de comenzar a trabajar, debes dibujar la línea de corte. Luego haga un agujero con un taladro, inserte la hoja de sierra en el agujero y comience a cortar.

Corte de metal

¡Atención! Debe seleccionar el tipo correcto de hoja para el tipo de metal que se va a cortar. Esto garantizará una mayor seguridad en el trabajo y prolongará la vida útil de la hoja de sierra.

Al cortar láminas delgadas de metal. Debe colocarse entre dos piezas de madera. Esto le permitirá obtener una línea de corte suave y reducir las vibraciones generadas durante el trabajo.

Se recomienda utilizar un refrigerante apropiado para el tipo de metal. Si es posible, extienda una fina capa de aceite sobre el área donde se moverá el pie de la sierra. Esto hará que sea más fácil operar la sierra.

Notas adicionales

La herramienta no debe sobrecargarse, la temperatura de las superficies externas nunca debe superar los 60 °C.

Después de terminar el trabajo, apague la herramienta, retire la batería del enchufe de la herramienta y luego realice el mantenimiento y la inspección.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, retire la batería del producto. Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente y evaluando: el cuerpo y el mango, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, las chispas de las escobillas, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el buen funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no podrá ensamblar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para realizar reparaciones en un punto de servicio. Después de finalizar el trabajo, se deben limpiar la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores y las cubiertas, por ejemplo: con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Une scie sabre est un outil électrique conçu pour couper des surfaces en bois et en matériaux à base de bois, des panneaux en polyéthylène ou en polypropylène et du métal à l'aide de lames sélectionnées de manière appropriée pour le type de matériau. Grâce au remplacement facile de la lame qui ne nécessite pas d'outils supplémentaires, la scie peut être largement utilisée dans les travaux de construction. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant de l'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues ou du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil contrairement à sa destination entraîne également la perte des droits de l'utilisateur à la garantie, ainsi que la non-conformité au contrat.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun montage. Les éléments suivants sont fournis avec le produit YT-828151, YT-828153 : batterie, station de charge (chargeur).

Attention! Le produit avec le numéro de catalogue : YT-828152, YT-828154 n'est pas équipé d'une batterie et d'une station de charge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Tension nominale	[V]	18 DC	18 DC
Vitesse nominale	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Épaisseur de coupe (max)			
- bois	[mm]	150	120
- métaux	[mm]	6	6
Porte-lame de scie		universel 1/2" (12,7 mm)	universel 1/2" (12,7 mm)
Coup de lame	[mm]	22	25,4
Niveau de bruit			
- pression acoustique	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- pouvoir	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Niveau de vibration (coupe d'une planche/poutre en bois)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Degré de protection		IPX0	IPX0
Masse	[kg]	1,5	1,6
Type de batterie		Li- Ion	Li- Ion
Capacité de la batterie*	[Ah]	4	2
Chargeur*			
Tension d'entrée	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Fréquence du réseau	[Hz]	50/60	50/60
Courant nominal	[A]	2,0	2,0
Tension de sortie	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Courant de sortie	[A]	2,2	2,2
Temps de charge**	[h]	2	1

* uniquement pour les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de la batterie indiquée dans le tableau

Les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement! L'émission sonore lors du fonctionnement réel d'un outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de matériau traité.

Avertissement! Les mesures de protection de l'opérateur doivent être déterminées sur la base d'une approximation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation. Toutes les parties du cycle de service doivent être prises en compte. Outre le temps de fonctionnement, d'autres facteurs doivent être pris en compte, comme le temps pendant lequel l'outil est éteint et celui pendant

lequel il est au ralenti.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement! Assurez-vous de lire tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à tous les outils électriques avec ou sans fil.

Sécurité au travail

Gardez la zone de travail bien éclairée et propre. L'encombrement et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

Ne laissez pas les enfants et les personnes présentes sur le lieu de travail. Perdre sa concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

La fiche du cordon électrique doit correspondre à la prise murale. Vous ne pouvez en aucun cas modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée qui s'insère dans la prise réduira le risque de choc électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des réfrigérateurs. La mise à la terre de votre corps augmente le risque de choc électrique.

N'exposez pas les outils électriques aux précipitations ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la fiche de la prise murale. Évitez tout contact du câble d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) comme protection contre la tension d'alimentation. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner de graves blessures corporelles.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives réduit le risque de blessures corporelles graves.

Empêcher le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « arrêt » avant de connecter l'outil électrique à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension un outil électrique alors que l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre l'outil électrique sous tension, retirez toute clé ou tout organe utilisé pour régler l'outil électrique. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas trop loin. Maintenez une posture et un équilibre appropriés à tout moment. Cela facilitera le contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues pendant le travail.

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'extraction de poussière réduit le risque de dangers liés à la poussière.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'un outil vous amener à devenir négligent et à ignorer les règles de sécurité. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas les outils électriques. Utilisez l'outil électrique approprié pour l'application sélectionnée. L'outil électrique approprié fournira des performances meilleures et plus sûres lorsqu'il est utilisé pour la charge prévue.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Un outil qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur secteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie si elle est détachable de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives empêcheront la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

Rangez l'outil hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que l'outil n'est pas mal aligné ou bloqué au niveau des pièces mobiles, qu'il n'y a pas de rupture de pièces et qu'il n'y a pas d'autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

Gardez les outils de coupe propres et tranchants. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser les outils électriques, les accessoires et les équipements, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus peut entraîner une situation dangereuse.

Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité de fonctionnement appropriée de l'outil électrique.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES ALTERNATIVES

Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'élément de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon. Un accessoire de coupe entrant en contact avec un fil sous tension peut mettre sous tension les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Utilisez des pinces ou une autre méthode pratique pour maintenir et soutenir solidement les pièces sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre votre corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

INSTALLATION DES ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT

ATTENTION! L'installation des accessoires ne peut être effectuée qu'avec l'alimentation électrique débranchée. **Retirez la batterie de la prise de l'outil électrique !**

La scie est livrée complète. Après avoir ouvert l'emballage d'usine, veuillez vérifier si tout l'équipement a été emballé.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Attention! Toutes les activités liées au montage et au remplacement des lames de scie, au réglage et à l'entretien de l'outil électrique doivent être effectuées avec la tension d'alimentation de l'outil coupée, donc avant de commencer ces activités : **Retirez la batterie de la prise de l'outil électrique !**

PRÉPARATION AU TRAVAIL

ATTENTION! Toutes les activités répertoriées dans ce chapitre doivent être effectuées avec la tension d'alimentation débranchée - la batterie doit être déconnectée de l'outil !

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

Attention! Avant de charger, assurez-vous que le corps du chargeur, le câble et la prise ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une borne de recharge et une alimentation électrique défectueuses ou endommagées ! Seule la station de charge et le bloc d'alimentation fournis peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'une autre alimentation électrique peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La batterie ne peut être chargée que dans un local fermé et sec, protégé de l'accès des personnes non autorisées, en particulier des enfants. N'utilisez pas la station de charge et le bloc d'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où la charge a lieu, débranchez le chargeur du secteur en débranchant le bloc d'alimentation de la prise secteur. Si de la fumée, une odeur suspecte, etc. est émise par le chargeur, débranchez immédiatement la fiche du chargeur de la prise de courant !

La perceuse/visseuse est fournie avec une batterie non chargée, par conséquent, avant de commencer le travail, elle doit être chargée selon la procédure décrite ci-dessous à l'aide du bloc d'alimentation et de la station de charge fournis. Les batteries Li-Ion (lithium-ion) ne présentent pas ce qu'on appelle « l'effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Cependant, il

est recommandé de décharger la batterie pendant le fonctionnement normal, puis de la charger à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de traiter la batterie de cette manière à chaque fois, cela doit être fait au moins tous les quelques cycles de travail ou une douzaine de cycles de travail. En aucun cas, les batteries ne doivent être déchargées en court-circuitant les électrodes, car cela entraînerait des dommages irréversibles ! Vous ne devez pas non plus vérifier l'état de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de conditions de stockage appropriées. La batterie dure environ 500 cycles de charge-décharge. La batterie doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 degrés Celsius et une humidité relative de 50 %. Pour stocker la batterie pendant une période plus longue, elle doit être chargée à environ 70 % de sa capacité. Si elle est stockée pendant une période prolongée, la batterie doit être chargée périodiquement, une fois par an. Ne déchargez pas excessivement la batterie car cela réduirait sa durée de vie et pourrait provoquer des dommages irréversibles.

Pendant le stockage, la batterie se déchargera progressivement en raison d'une fuite. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage, plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries ne sont pas stockées correctement, une fuite d'électrolyte peut se produire. En cas de fuite, sécuriser la fuite avec un agent neutralisant, en cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincer abondamment les yeux à l'eau puis consulter immédiatement un médecin. **Il est interdit d'utiliser un outil avec une batterie endommagée.**

Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être apportée à un centre d'élimination des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses par la loi. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'outil avec la batterie et les batteries seules par voie terrestre. Aucune condition supplémentaire ne doit être remplie. Si le transport est confié à des tiers (par exemple, expédition par coursier), les réglementations relatives au transport de matières dangereuses doivent être respectées. Veuillez contacter une personne qualifiée à ce sujet avant l'expédition.

Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, les batteries démontées doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple, recouvert de ruban isolant. Fixez les batteries dans l'emballage afin qu'elles ne bougent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales concernant le transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

Chargement de la batterie

Insérez la batterie dans la prise du chargeur (V).

Connectez le chargeur à une prise murale.

Il y a un voyant lumineux près de la prise de la batterie qui indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Indication de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise électrique. Retirez la batterie de la station de charge en appuyant sur le bouton de verrouillage de la batterie et en le maintenant enfoncé, puis en faisant glisser la batterie hors de la fente du chargeur.

SIGNAL DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur vert	Couleur rouge	Statut de travail
lumière tout le temps		en attente de chargement
	lumière tout le temps	atterrissage
lumière tout le temps		batterie chargé

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur vert	Couleur jaune *	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière tout le temps			batterie chargé
		palpitant	surchauffe batterie
		lumière tout le temps	batterie endommagé
	palpitant		surchauffe chargeurs
	lumière tout le temps		chargeur endommagé

*uniquement sur le modèle portant le numéro de catalogue YT-828502

Batterie d'alimentation

Ion YATO 18 V suivantes peut être utilisée pour l'alimentation électrique : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, qui ne peuvent être chargées qu'à l'aide des chargeurs YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503,

YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et qui ne rentrent pas dans le logement de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les adapter l'une à l'autre. Insérez la batterie dans la prise de courant avec les contacts orientés vers l'intérieur de l'outil jusqu'à ce que le loquet de la batterie s'enclenche. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas pendant le fonctionnement. Débranchez la batterie en appuyant sur le loquet et en le maintenant enfoncé, puis en faisant glisser la batterie hors du boîtier de l'outil.

Installation et remplacement de la lame de scie (II)

Vérifiez si la lame de scie installée n'est pas endommagée, fissurée, si les dents de coupe ne sont pas cassées, etc. Si des dommages sont constatés, remplacez la lame de scie par une neuve.

Les lames de scie varient en fonction de l'utilisation prévue. Une lame pour le bois et les matériaux à base de bois a des dents plus espacées, tandis qu'une lame pour le métal et les plastiques a des dents plus fines. Assurez-vous de sélectionner une lame adaptée au travail prévu. La lame de scie peut être montée avec les dents orientées vers le bas ou le haut du boîtier.

Attention! Lors de l'installation de la lame de scie, portez des gants de protection. Cela réduira le risque de vous couper.

Tournez la pince de la broche et insérez le support de lame de scie dans la fente de la broche. Tournez la pince dans le sens inverse et assurez-vous que la lame est correctement fixée : la pince revient à sa position initiale et la lame ne peut plus être retirée de la broche.

Réglage de la hauteur et de l'angle du pied (III)

La hauteur de coupe peut être réglée en ajustant la hauteur du pied. Pour ce faire, tournez le levier situé à l'avant du boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre, réglez le pied à la hauteur souhaitée et tournez le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec le loquet. Assurez-vous que le pied ne change pas de hauteur pendant le fonctionnement. Le réglage du pied est possible de manière progressive.

Le pied permet un réglage en douceur de l'angle du patin ; pour ce faire, inclinez-le par rapport au guide-pied. Cela vous permet de modifier l'angle de coupe sans soulever le pied de la surface du matériau à couper.

UTILISATION DE L'OUTIL

Avant de commencer le travail, assurez-vous que la lame de scie n'est pas endommagée et qu'elle est correctement installée. Portez une protection oculaire, une protection auditive et des gants de travail. Fixez la pièce au poste de travail, par exemple avec des pinces, un étau, etc. Ne tenez jamais le matériau à couper uniquement avec vos mains ou d'autres parties de votre corps. Lors de la coupe, soutenez le matériau sur ses bords et près de la ligne de coupe. Des supports doivent être placés des deux côtés de la ligne de coupe afin que la lame ne se bloque pas dans la saignée pendant la coupe. Lors de la coupe, toute la surface du pied doit reposer sur le matériau à couper.

Allumer et éteindre la scie sabre

Sur le chantier, assurez-vous que la surface est plane, stable et exempte de contamination.

Adoptez une position confiante et stable.

Tenez l'outil par la poignée. Ne posez pas les pièces mobiles de l'outil contre un objet ou un élément.

Faites glisser et maintenez le verrouillage de l'interrupteur, appuyez sur l'interrupteur avec votre doigt et maintenez-le enfoncé. Vérifiez que la lame bouge librement et que l'outil ne vibre pas de manière suspecte ou excessive. Il n'y a pas de fumée ni d'odeur suspecte qui en sort. Si vous constatez des écarts par rapport au bon fonctionnement, éteignez l'outil, débranchez la fiche du secteur et apportez-le à un centre de réparation agréé.

Il n'est pas nécessaire de maintenir le verrouillage de l'interrupteur pendant le fonctionnement.

L'outil s'éteint en relâchant la pression sur l'interrupteur. Après l'arrêt, la lame peut continuer à bouger pendant un certain temps.

Couper du bois (VI)

Avant de commencer à couper, tracez la ligne de coupe avec un crayon de charpentier. Ensuite, posez l'outil contre le pied et alignez la lame avec la ligne tracée, puis allumez l'outil, laissez l'outil atteindre la vitesse nominale et commencez à couper. Lors de la coupe, n'exercez pas trop de pression sur le pied ou sur la lame de scie, car cela pourrait provoquer la rupture de l'outil de travail.

Coupe en plongée

Attention! La coupe plongeante ne peut être effectuée que dans des matériaux tendres tels que le bois tendre ou les plaques de plâtre. Ne jamais effectuer de coupe plongeante dans du métal ou tout autre matériau dur.

Pour une coupe plongeante, utilisez une lame de scie courte. Régler la vitesse maximale. Placez le bord du pied contre le matériau à couper et allumez l'outil. Tout en appliquant une pression, laissez la lame de scie pénétrer le matériau jusqu'à ce que le pied soit entièrement en contact avec le matériau à couper. Continuez à couper le long de la ligne marquée.

Lorsque vous coupez du bois, commencez la coupe à une vitesse plus faible et augmentez-la au fur et à mesure de la coupe.

Couper au bord

Attention! Pour couper près du bord, il convient d'utiliser des lames de scie spéciales avec une flexibilité accrue.

Il est possible de couper juste à côté des murs, des sols et d'autres endroits difficiles d'accès. Par exemple, lors de la coupe de tuyaux. Lors de la coupe, assurez-vous que la lame de scie traverse systématiquement toute la section transversale du matériau à couper. Il est interdit de couper autour d'un mur, car cela pourrait faire rebondir l'outil vers l'opérateur.

Il est recommandé d'installer la lame de scie avec la lame tournée à 180 degrés par rapport à la position normale. Cela facilitera la découpe.

Découpe de trous

Attention! Pour découper des trous, utilisez des lames de scie conçues pour couper des arcs.

Avant de commencer à travailler, vous devez tracer la ligne de coupe. Percez ensuite un trou à l'aide d'une perceuse, insérez la lame de scie dans le trou et commencez à couper.

Couper du métal

Attention! Vous devez sélectionner le type de lame adapté au type de métal à couper. Cela garantira une plus grande sécurité de travail et prolongera la durée de vie de la lame de scie.

Lors de la découpe de fines feuilles de métal. Il doit être placé entre deux morceaux de bois. Cela vous permettra d'obtenir une ligne de coupe lisse et de réduire les vibrations générées pendant le travail.

Il est recommandé d'utiliser un liquide de refroidissement adapté au type de métal. Si possible, étalez une fine couche d'huile sur la zone où le pied de la scie se déplacera. Cela facilitera l'utilisation de la scie.

Notes complémentaires

L'outil ne doit pas être surchargé, la température des surfaces externes ne doit jamais dépasser 60 °C.

Une fois le travail terminé, éteignez l'outil, retirez la batterie de la prise de l'outil, puis effectuez l'entretien et l'inspection.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION! Avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance, retirez la batterie du produit. Après avoir terminé le travail, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en l'inspectant visuellement et en évaluant : le corps et la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur électrique, la perméabilité des fentes d'aération, l'étincellement des balais, le niveau de bruit des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne peut pas assembler l'outil électrique ni remplacer des composants ou des pièces, car cela annulerait la garantie. Toute irrégularité constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un point de service. Une fois les travaux terminés, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques et de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Un seghetto alternativo è un utensile elettrico progettato per tagliare superfici in legno e materiali derivati dal legno, pannelli in polietilene o polipropilene e metallo, utilizzando lame opportunamente selezionate per il tipo di materiale. Grazie alla facile sostituzione della lama, che non richiede utensili aggiuntivi, la sega può essere ampiamente utilizzata nei lavori edili. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dall'uso corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti comporta inoltre la perdita dei diritti di garanzia dell'utente, nonché la non conformità al contratto.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo e non necessita di montaggio. Con il prodotto YT-828151, YT-828153 vengono forniti: batteria, stazione di ricarica (caricabatterie).

Attenzione! Il prodotto con numero di catalogo: YT-828152, YT-828154 non è dotato di batteria e stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Tensione nominale	[V]	18 DC	18 DC
Velocità nominale	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Spessore di taglio (max)			
- legno	[mm]	150	120
- metalli	[mm]	6	6
Supporto per lama di sega		universale 1/2" (12,7 mm)	universale 1/2" (12,7 mm)
Colpo della lama	[mm]	22	25,4
Livello di rumore			
- pressione sonora	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- energia	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Livello di vibrazione (taglio di una tavola/trave di legno)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Grado di protezione		IPX0	IPX0
Massa	[kg]	1,5	1,6
Tipo di batteria		Li-Ion	Li-Ion
Capacità della batteria*	[Ah]	4	2
Caricabatterie*			
Tensione di ingresso	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Frequenza di rete	[Hz]	50/60	50/60
Corrente nominale	[A]	2,0	2,0
Tensione di uscita	[V]	21,5 CC	21,5 CC
Corrente di uscita	[A]	2,2	2,2
Tempo di ricarica**	[h]	2	1

* solo per modelli dotati di batteria e caricabatteria

** Il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria indicata nella tabella

I valori di emissione acustica dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di misurazione standard e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro. I valori dichiarati di emissione acustica possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertimento! L'emissione di rumore durante il funzionamento effettivo di un utensile elettrico può differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato, in particolare del tipo di materiale in lavorazione.

Avvertimento! Le misure di protezione dell'operatore devono essere determinate sulla base di un'approssimazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali. È necessario considerare tutte le parti del ciclo di lavoro. Oltre al tempo di funzionamento, bisogna tenere conto di altri fattori, come ad esempio il momento in cui l'utensile rimane spento e quando è inattivo.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Avvertimento! Assicurarsi di leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza di queste norme può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettro utensile“ utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettro utensili con e senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantenere l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Non consentire ai bambini e agli astanti di accedere al luogo di lavoro. Perdere la concentrazione può causare la perdita del controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa a muro. Non è consentito modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per prese elettriche con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata che si adatta alla presa ridurrà il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il proprio corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettro utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, bordi taglienti e parti mobili. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghie progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettro utensile. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Anche un attimo di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Previene l'avvio accidentale. Prima di collegare l'elettro utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione „off“. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico mentre l'interruttore è in posizione „on“ può causare gravi lesioni.

Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere qualsiasi chiave o chiave inglese utilizzata per regolare l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile può provocare lesioni gravi.

Non allungarti o sporgerti troppo. Mantenere sempre una postura e un equilibrio corretti. In questo modo sarà più facile controllare l'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste durante il lavoro.

Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti mobili dell'elettro utensile. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'impiego di sistemi di aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non permettere che l'esperienza acquisita con l'uso frequente di uno strumento ti porti a diventare disattento e a ignorare le norme di sicurezza. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Utilizzare l'elettro utensile adatto all'applicazione selezionata. L'utensile elettrico corretto fornirà prestazioni migliori e più sicure se utilizzato per il carico per cui è stato progettato.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e lo spegne. Un utensile che non può essere controllato tramite l'interruttore di rete è pericoloso e deve essere riparato.

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'utensile, scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico. Tali misure preventive impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o che non hanno letto le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da personale non addestrato.

Effettuare la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllare l'utensile per individuare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Eventuali danni devono essere riparati prima di utilizzare l'elettrotensile. Molti incidenti sono causati da utensili sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e dotati di bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrotensili, accessori, dispositivi di fissaggio, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati può dare origine a situazioni pericolose.

Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare il vostro elettrotensile solo presso officine autorizzate e utilizzando esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantisce la sicurezza operativa dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE SEGHE ALTERNATIVE

Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo stesso. Un accessorio da taglio che entra in contatto con un filo elettrico sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con il rischio di provocare una scossa elettrica all'operatore.

Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per tenere e sostenere saldamente i pezzi in lavorazione su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione in mano o contro il corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.

INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIATURA

ATTENZIONE! L'installazione degli accessori può essere effettuata solo con l'alimentazione elettrica scollegata. **Rimuovere la batteria dalla presa dell'utensile elettrico!**

La sega viene consegnata completa. Dopo aver aperto l'imballaggio di fabbrica, verificare che tutta l'apparecchiatura sia stata imballata.

PREPARAZIONE AL LAVORO

Attenzione! Tutte le attività relative al montaggio e alla sostituzione delle lame della sega, alla regolazione e alla manutenzione dell'utensile elettrico devono essere eseguite con la tensione di alimentazione dell'utensile disattivata, pertanto prima di iniziare queste attività: **Rimuovere la batteria dalla presa dell'utensile elettrico!**

PREPARAZIONE AL LAVORO

ATTENZIONE! Tutte le attività elencate in questo capitolo devono essere eseguite con la tensione di alimentazione scollegata: la batteria deve essere scollegata dall'utensile!

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di procedere alla carica, assicurarsi che il corpo del caricabatterie, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie è consentito utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore forniti. L'utilizzo di un altro alimentatore potrebbe causare incendi o danneggiare l'utensile. La batteria può essere caricata solo in un luogo chiuso e asciutto, protetto dall'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario abbandonare la stanza in cui avviene la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica staccando l'alimentatore dalla presa di corrente. Se dal caricabatterie fuoriesce fumo, un odore sospetto, ecc., scollegare immediatamente la spina del caricabatterie dalla presa di corrente!

Il trapano/avvitatore viene fornito con una batteria scarica, pertanto prima di iniziare il lavoro è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito, utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica in dotazione. Le batterie Li-Ion (agli ioni di litio) non presentano il cosiddetto "effetto memoria", che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi caricarla fino alla piena capacità. Se, a causa della natura del lavoro, non è possibile trattare la batteria in questo modo ogni volta, è opportuno farlo almeno ogni pochi o una dozzina di cicli di lavoro. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causerebbe danni irreversibili! Inoltre, non bisogna controllare lo

stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria dura circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius e con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è opportuno caricarla fino a circa il 70% della sua capacità. Se conservata per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere caricata periodicamente, una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili.

Durante lo stoccaggio, la batteria si scaricherà gradualmente a causa delle perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: più è alta la temperatura, più veloce è il processo di scarica. Se le batterie non vengono conservate correttamente, potrebbero verificarsi perdite di elettrolita. In caso di perdite, bloccare la perdita con un agente neutralizzante, in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. **È vietato utilizzare un utensile con una batteria danneggiata.**

Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere portata presso un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio sono considerate dalla legge materiali pericolosi. L'utente dell'utensile può trasportare via terra sia l'utensile che la batteria, e solo le batterie. Non è necessario soddisfare ulteriori condizioni. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio spedizione tramite corriere), è necessario rispettare le norme relative al trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, si prega di contattare una persona adeguatamente qualificata in merito a questa questione.

È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio ricoperto con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si muovano al suo interno durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

Ricarica della batteria

Inserire la batteria nella presa del caricabatteria (V).

Collegare il caricabatterie a una presa a muro.

Vicino alla presa della batteria è presente una spia che segnala il funzionamento del caricabatteria, come descritto nella tabella „Indicazione del funzionamento del caricabatteria“. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica. Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di blocco della batteria e quindi facendo scorrere la batteria fuori dallo slot del caricabatterie.

SEGALE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato del lavoro
leggero tutto il tempo		in attesa di caricamento
	leggero tutto il tempo	approdo
leggero tutto il tempo		batteria caricato

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo *	Colore rosso	Stato del lavoro
			in attesa di caricamento
pulsante			approdo
leggero tutto il tempo			batteria caricato
		pulsante	surriscaldamento batteria
		leggero tutto il tempo	batteria danneggiato
	pulsante		surriscaldamento caricabatterie
	leggero tutto il tempo		caricabatterie danneggiato

*solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

Batteria di alimentazione

Per l'alimentazione elettrica può essere utilizzata solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e che non siano adatte allo slot della batteria del dispositivo. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle l'una all'altra.

Inserire la batteria nella presa di corrente con i contatti rivolti verso l'interno dell'utensile, finché il fermo della batteria non si innesta. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria tenendo premuto il fermo, quindi

far scorrere la batteria fuori dall'alloggiamento dell'utensile.

Installazione e sostituzione della lama della sega (II)

Controllare che la lama della sega installata non sia danneggiata, crepata, che i denti di taglio non siano rotti, ecc. Se si riscontrano danni, sostituire la lama della sega con una nuova.

Le lame delle seghe variano a seconda dell'uso a cui sono destinate. Una lama per legno e materiali derivati dal legno ha denti più distanziati, mentre una lama per metallo e plastica ha denti più fini. Assicuratevi di selezionare una lama adatta al lavoro che intendete svolgere. La lama della sega può essere montata con i denti rivolti verso il fondo o verso la parte superiore dell'alloggiamento.

Attenzione! Durante l'installazione della lama della sega, indossare guanti protettivi. Ciò ridurrà il rischio di tagliarsi.

Ruotare il morsetto del mandrino e inserire il supporto della lama della sega nella fessura del mandrino. Ruotare il morsetto nella direzione opposta e accertarsi che la lama sia fissata correttamente: il morsetto ritorna nella posizione originale e la lama non può essere estratta dal mandrino.

Regolazione dell'altezza e dell'angolazione del piede (III)

L'altezza di taglio può essere regolata regolando l'altezza del piedino. Per fare ciò, ruotare in senso orario la leva posta sulla parte anteriore dell'alloggiamento, impostare il piedino all'altezza desiderata e ruotare la leva in senso antiorario finché non si blocca in posizione con il fermo. Assicurarsi che il piede non cambi altezza durante il funzionamento. L'adattamento del piede è possibile in modo graduale.

Il piedino consente una regolazione fluida dell'angolo del pattino; Per fare ciò, inclinarlo rispetto alla guida del piedino. Ciò consente di modificare l'angolo di taglio senza sollevare il piede dalla superficie del materiale da tagliare.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la lama della sega non sia danneggiata e sia installata correttamente. Indossare protezioni per gli occhi, protezioni per l'udito e guanti da lavoro. Fissare il pezzo in lavorazione alla postazione di lavoro, ad esempio con morsetti, morsa, ecc. Non tenere mai il materiale da tagliare solo con le mani o altre parti del corpo. Durante il taglio, sostenere il materiale sui bordi e vicino alla linea di taglio. Per evitare che la lama si incastri nel taglio durante il taglio, è necessario posizionare dei supporti su entrambi i lati della linea di taglio. Durante il taglio, l'intera superficie del piede deve poggiare sul materiale da tagliare.

Accensione e spegnimento della sega a sciabola

Sul luogo di lavoro, assicurarsi che la superficie sia piana, stabile e priva di contaminazione.

Adotta una posizione sicura e stabile.

Afferrare l'utensile per il manico. Non appoggiare le parti funzionanti dell'utensile su alcun oggetto o elemento.

Fai scorrere e tieni premuto il blocco dell'interruttore, premi l'interruttore con il dito e tienilo premuto. Controllare che la lama si muova liberamente e che l'utensile non vibri in modo sospetto o eccessivo. Non emana fumo né odori sospetti. Se si notano anomalie rispetto al corretto funzionamento, spegnere l'utensile, staccare la spina dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di riparazione autorizzato.

Non è necessario tenere premuto il blocco dell'interruttore durante il funzionamento.

Per spegnere l'utensile, rilasciare la pressione sull'interruttore. Dopo lo spegnimento, la lama può continuare a muoversi per un po' di tempo.

Taglio del legno (VI)

Prima di iniziare il taglio, tracciare la linea di taglio con una matita da falegname. Quindi appoggiare l'utensile sul piede e allineare la lama con la linea tracciata, quindi accendere l'utensile, attendere che raggiunga la velocità nominale e iniziare a tagliare. Durante il taglio, non esercitare troppa pressione sul piede o sulla lama della sega, poiché ciò potrebbe causare la rottura dell'utensile di lavoro.

Taglio a tuffo

Attenzione! Il taglio dal pieno può essere eseguito solo su materiali morbidi come legno tenero o cartongesso. Non effettuare mai tagli a tuffo nel metallo o in altri materiali duri.

Per il taglio a tuffo, utilizzare una lama corta. Imposta la velocità massima. Posizionare il bordo del piedino contro il materiale da tagliare e accendere l'utensile. Mentre si esercita pressione, lasciare che la lama della sega penetri nel materiale finché il piede non è completamente a contatto con il materiale da tagliare. Continuare a tagliare lungo la linea segnata.

Quando si taglia la legna, iniziare il taglio a una velocità bassa e aumentarla man mano che si procede.

Tagliare al limite

Attenzione! Per tagliare vicino al bordo si devono utilizzare lame speciali con maggiore flessibilità.

È possibile tagliare direttamente vicino a pareti, pavimenti e altri punti difficili da raggiungere. Ad esempio, quando si tagliano i

tubi. Durante il taglio, accertarsi che la lama della sega attraversi sempre l'intera sezione trasversale del materiale da tagliare. È vietato tagliare attorno a un muro, poiché ciò potrebbe far rimbalzare l'utensile verso l'operatore. Si consiglia di installare la lama della sega ruotandola di 180 gradi rispetto alla posizione normale. Ciò renderà il taglio più semplice.

Taglio dei fori

Attenzione! Per praticare i fori, utilizzare lame specifiche per il taglio degli archi.

Prima di iniziare a lavorare, è opportuno tracciare la linea di taglio. Quindi praticare un foro con il trapano, inserire la lama della sega nel foro e iniziare a tagliare.

Taglio del metallo

Attenzione! È necessario selezionare il tipo di lama corretto per il tipo di metallo da tagliare. Ciò garantirà una maggiore sicurezza sul lavoro e prolungherà la durata della lama della sega.

Quando si tagliano lamiere sottili. Dovrebbe essere posizionato tra due pezzi di legno. Ciò consentirà di ottenere una linea di taglio fluida e di ridurre le vibrazioni generate durante il lavoro.

Si consiglia di utilizzare un refrigerante adatto al tipo di metallo. Se possibile, stendere un sottile strato di olio sulla zona in cui si muoverà il piede della sega. Ciò renderà più semplice l'uso della sega.

Note aggiuntive

L'utensile non deve essere sovraccaricato, la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60 °C.

Dopo aver terminato il lavoro, spegnere l'utensile, rimuovere la batteria dalla presa dell'utensile, quindi eseguire la manutenzione e l'ispezione.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione, rimuovere la batteria dal prodotto. Dopo aver terminato il lavoro, controllare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico, effettuando un'ispezione visiva e valutando: il corpo e l'impugnatura, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la pervietà delle fessure di ventilazione, la formazione di scintille dalle spazzole, il livello di rumore dei cuscinetti e degli ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può montare l'elettrodotensile né sostituire componenti o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento sono un segnale che è necessario effettuare le riparazioni presso un punto di assistenza. Dopo aver terminato il lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori e le coperture, ad esempio con un getto d'aria (pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici e liquidi detergenti. Pulire gli utensili e le maniglie con un panno asciutto e pulito.

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

Een decoupeerzaag is een elektrisch gereedschap dat is ontworpen voor het zagen van oppervlakken van hout en houtachtige materialen, polyethyleen- of polypropyleenplaten en metaal. Hiervoor worden zaagbladen gebruikt die speciaal zijn geselecteerd voor het soort materiaal. Dankzij het eenvoudige verwisselen van het zaagblad, waarvoor geen extra gereedschap nodig is, kan de zaag breed worden ingezet in de bouw. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van het juiste gebruik. Daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Bij gebruik van het gereedschap in strijd met het beoogde doel, verliest de gebruiker bovendien zijn recht op garantie en is er sprake van non-conformiteit met de overeenkomst.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd en hoeft niet gemonteerd te worden. Bij het product YT-828151, YT-828153 worden het volgende meegeleverd: accu en laadstation (lader).

Aandacht! Product met catalogusnummer: YT-828152, YT-828154 is niet uitgerust met een accu en laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Nominale spanning	[V]	18 DC	18 DC
Nominale snelheid	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Snijdikte (max)			
- hout	[mm]	150	120
- metalen	[mm]	6	6
Zaagbladhouder		universeel 1/2" (12,7 mm)	universeel 1/2" (12,7 mm)
Bladslag	[mm]	22	25.4
Geluidsniveau			
- geluidsdruk	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- stroom	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Trillingsniveau (zagen van een houten plank/balk)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Beschermingsgraad		IPX0	IPX0
Massa	[kg]	1,5	1,6
Batterijtype		Li-ion	Li-ion
Batterijcapaciteit*	[Ah]	4	2
Oplader*			
Ingangsspanning	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Netwerkfrequentie	[Hz]	50/60	50/60
Nominale stroom	[A]	2,0	2,0
Uitgangsspanning	[V]	21,5 gelijkstroom	21,5 gelijkstroom
Uitgangsstroom	[A]	2,2	2,2
Opladtiid**	[h]	2	1

* alleen voor modellen uitgerust met een accu en lader

** de aangegeven opladtiid geldt alleen voor de batterijcapaciteit die in de tabel staat vermeld

De vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Waarschuwing! De geluidsemissie tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en met name van het soort materiaal dat wordt bewerkt.

Waarschuwing! De beschermingsmaatregelen voor de gebruiker moeten worden bepaald op basis van een benadering van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden. Er moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus. Naast de gebruikstijd moet u ook rekening houden met andere factoren, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld.

en wanneer het inactief is.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Zorg ervoor dat u alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties leest die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen met en zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of omgevingen waarin ontvlambare vloeistoffen, gasen of dampen aanwezig zijn. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

Laat geen kinderen en omstanders toe op de werkplek. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. U mag de stekker op geen enkele wijze wijzigen. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Door uw lichaam te aarden, vergroot u het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Als er water of vocht in elektrisch gereedschap komt, vergroot dat het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Draag het netsnoer niet, trek er niet aan en haal de stekker niet uit het stopcontact. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrengd netsnoer vergroot het risico op een elektrische schok.

Wanneer u buiten werkt, gebruik dan verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Door een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico op een elektrische schok verminderd.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als beveiliging tegen de netspanning. Door gebruik te maken van een aardlekschakelaar wordt het risico op een elektrische schok verminderd.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming, vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de "uit"-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, en voordat u het oppakt of draagt. Als u een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar draagt of het apparaat onder spanning zet terwijl de schakelaar in de "aan"-stand staat, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.

Verwijder vóór het inschakelen van het elektrische gereedschap alle sleutel(s) die zijn gebruikt om het elektrische gereedschap af te stellen. Een sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

Reik of leun niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Hierdoor heeft u betere controle over het elektrische gereedschap als er zich tijdens het werk onverwachte situaties voordoen.

Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van de bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

Indien er voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuiging of stofopvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Door gebruik te maken van stofafzuiging wordt het risico op stofgerelateerde gevaren verminderd.

Laat de ervaring die u opdoet door het veelvuldig gebruiken van een gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de geselecteerde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap levert betere en veiligere prestaties wanneer het wordt gebruikt voor de beoogde belasting.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan- en uitzet. Gereedschap dat niet met de netschakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu als deze losgekoppeld kan worden van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve maatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies, het elektrische gereedschap niet gebruiken. Elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongeschoolde gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning, vastgelopen bewegende delen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Schade moet worden gerepareerd voordat u het elektrische gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe randen lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken e.d. overeenkomstig deze instructies en houd daarbij rekening met het soort werk en de omstandigheden waarin het gebeurt. Als u gereedschap gebruikt voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is, kan dat gevaarlijke situaties opleveren.

Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken zorgen ervoor dat u het gereedschap in gevaarlijke situaties niet veilig kunt bedienen en beheersen.

Reparaties

Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren bij erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Hiermee wordt de juiste operationele veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR RECIPROZAGEN

Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het snij-element in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer. Als een snijopzetstuk in contact komt met een spanningvoerende draad, kunnen de blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan. Dit kan de gebruiker een elektrische schok bezorgen.

Gebruik klemmen of andere praktische methoden om werkstukken stevig vast te houden en te ondersteunen op een stabiel platform. Wanneer u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam aan houdt, wordt het instabiel en kunt u de controle verliezen.

INSTALLATIE VAN APPARATUURELEMENTEN

AANDACHT! De montage van accessoires mag uitsluitend worden uitgevoerd als de stroomvoorziening is losgekoppeld. **Haal de accu uit het stopcontact van het elektrische gereedschap!**

De zaag wordt compleet geleverd. Controleer na het openen van de fabrieksverpakking of alle apparatuur is verpakt.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Aandacht! Alle handelingen met betrekking tot de montage en vervanging van zaagbladen, afstelling en onderhoud van het elektrische gereedschap moeten worden uitgevoerd terwijl de stroomtoevoer naar het gereedschap is uitgeschakeld. Voordat u met deze handelingen begint, moet u het volgende doen: Haal de accu uit het stopcontact van het elektrische gereedschap!

VOORBEREIDING OP HET WERK

AANDACHT! Alle in dit hoofdstuk genoemde handelingen moeten worden uitgevoerd terwijl de voedingsspanning is losgekoppeld. De accu moet zijn losgekoppeld van het gereedschap!

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Aandacht! Controleer vóór het opladen of de behuizing van de oplader, de kabel en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden om een defect of beschadigd laadstation en voeding te gebruiken! Voor het opladen van de accu's mogen uitsluitend het meegeleverde laadstation en de voeding worden gebruikt. Als u een andere voeding gebruikt, kan dit brand of schade aan het gereedschap veroorzaken. De accu mag uitsluitend worden opgeladen in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen toegang door onbevoegden, met name kinderen. Gebruik het laadstation en de voeding niet zonder voortdurend toezicht

van een volwassene! Als u de ruimte waar het opladen plaatsvindt moet verlaten, koppelt u de lader los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Indien er rook, een verdachte geur, etc. uit de lader komt, dient u onmiddellijk de stekker van de lader uit het stopcontact te halen!

De boor-/schroefmachine wordt geleverd met een lege accu. Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u de accu opladen volgens de hieronder beschreven procedure. Gebruik hiervoor de meegeleverde voeding en het laadstation. Li-ionbatterijen (lithium-ion) hebben geen last van het zogenaamde 'geheugeneffect', waardoor u ze op elk gewenst moment kunt opladen. Het is echter aan te raden om de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens weer volledig op te laden. Als het vanwege de aard van de werkzaamheden niet mogelijk is om de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dit minimaal elke paar of twaalf werkcycli gebeuren. Batterijen mogen in geen geval worden ontladen door kortsluiting van de elektroden, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de batterij door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

Batterijopslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij gaat ongeveer 500 laad- en ontladcycli mee. De batterij moet bewaard worden bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius en een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu voor een langere periode op te slaan, moet deze tot ongeveer 70% van de capaciteit worden opgeladen. Als de batterij voor een langere periode wordt opgeslagen, moet deze periodiek (één keer per jaar) worden opgeladen. Ontlaad de batterij niet te ver, dit verkort de levensduur en kan onherstelbare schade veroorzaken.

Tijdens de opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur: hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als batterijen niet op de juiste manier worden bewaard, kan er elektrolytlekkage optreden. Indien er een lek is, moet u het lek dichten met een neutraliserend middel. Indien de elektrolyt in contact komt met de ogen, moet u de ogen grondig spoelen met water en vervolgens onmiddellijk medische hulp inroepen. **Het is verboden om gereedschap met een beschadigde accu te gebruiken.**

Wanneer de batterij volledig leeg is, moet u deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf brengen.

Batterijtransport

Lithium-ionbatterijen worden wettelijk gezien als gevaarlijke stoffen beschouwd. De gebruiker van het gereedschap kan het gereedschap met de accu en alleen de accu's over land vervoeren. Er zijn geen aanvullende voorwaarden. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld bij verzending per koerier), dienen de voorschriften betreffende het transport van gevaarlijke stoffen in acht te worden genomen. Neem voor de verzending contact op met een gekwalificeerde persoon.

Het is verboden beschadigde batterijen te vervoeren. Tijdens het transport moeten gedemonteerde batterijen uit het gereedschap worden verwijderd en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld: bedekt met isolatietape. Zet de batterijen goed vast in de verpakking, zodat ze tijdens het transport niet kunnen verschuiven in de verpakking. Ook de nationale regelgeving inzake het transport van gevaarlijke stoffen moet in acht worden genomen.

Batterij opladen

Plaats de accu in de laderaansluiting (V).

Sluit de oplader aan op een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje vlak bij de batterijaansluiting dat aangeeft dat de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel „Indicatie laderwerking“. Zodra het opladen voltooid is, haalt u de lader uit het stopcontact. Verwijder de accu uit het laadstation door de knop van de accuvergrendeling ingedrukt te houden en de accu vervolgens uit de lader te schuiven.

SIGNAAL VAN DE LADERWERKING

YT-828498, YT-828499

Kleur groente	Kleur rood	Werkstatus
licht de hele tijd		wachten op laden
	licht de hele tijd	landing
licht de hele tijd		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kleur groente	Kleur geel *	Kleur rood	Werkstatus
			wachten op laden
pulserend			landing
licht de hele tijd			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting batterij
		licht de hele tijd	batterij beschadigd
	pulserend		oververhitting opladers
	licht de hele tijd		oplader beschadigd

*alleen bij model met catalogusnummer YT-828502

Power-batterij

Ion- accu's kan worden gebruikt voor de stroomvoorziening : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die alleen kunnen worden opgeladen met de laders YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het is niet toegestaan om andere batterijen met een andere nominale spanning te gebruiken, die niet in de batterijhouder van het apparaat passen. Het is niet toegestaan om de fitting en/of de batterij aan te passen zodat deze op elkaar passen.

Plaats de accu in het stopcontact met de contactpunten naar de binnenkant van het gereedschap gericht, totdat de accuvergrendeling vastklikt. Zorg ervoor dat de batterij er tijdens het gebruik niet uitglijdt. Koppel de accu los door de vergrendeling ingedrukt te houden en de accu vervolgens uit de gereedschapsbehuizing te schuiven.

Zaagblad monteren en vervangen (II)

Controleer of het gemonteerde zaagblad niet beschadigd is, gebarsten is, of de snijtanden niet gebroken zijn, etc. Indien u beschadigingen constateert, vervangt u het zaagblad door een nieuw exemplaar.

Zaagbladen variëren afhankelijk van het beoogde gebruik. Een zaagblad voor hout en houtachtige materialen heeft tanden die verder uit elkaar staan, terwijl een zaagblad voor metaal en kunststof fijnere tanden heeft. Zorg ervoor dat u een zaagblad kiest dat geschikt is voor de klus. Het zaagblad kan met de tanden naar keuze aan de onder- of bovenkant van de behuizing worden gemonteerd.

Aandacht! Draag beschermende handschoenen bij het monteren van het zaagblad. Hiermee verkleint u de kans dat u zich snijdt.

Draai de spindelklem en plaats de zaagbladhouder in de spindelsleuf. Draai de klem in de tegenovergestelde richting en controleer of het zaagblad goed vastzit: de klem keert terug naar de oorspronkelijke positie en het zaagblad kan niet uit de spindel worden getrokken.

Hoogte en hoek van de voet aanpassen (III)

De maaihoogte kan worden aangepast door de hoogte van de voet te verstellen. Draai hiervoor de hendel aan de voorzijde van de behuizing met de klok mee, stel de voet in op de gewenste hoogte en draai de hendel tegen de klok in tot deze vastklikt met de vergrendeling. Zorg ervoor dat de voet tijdens het gebruik niet van hoogte verandert. Aanpassing van de voet is geleidelijk mogelijk.

De voet zorgt voor een soepele aanpassing van de hoek van de looprail; Kantel het hiervoor ten opzichte van de voetgeleider. Hiermee kunt u de snijhoek veranderen zonder dat u de voet van het te snijden materiaaloppervlak hoeft op te tillen.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of het zaagblad niet beschadigd is en of het correct is gemonteerd. Draag oogbescherming, gehoorbescherming en werkhandschoenen. Bevestig het werkstuk aan het werkstation, bijv. met klemmen, een bankschroef, enz. Houd het te snijden materiaal nooit alleen met uw handen of andere lichaamsdelen vast. Ondersteun het materiaal bij het zagen aan de randen en in de buurt van de zaaglijn. Plaats aan beide zijden van de zaaglijn steunen, zodat het zaagblad tijdens het zagen niet in de zaagsnede vastloopt. Bij het snijden moet het gehele oppervlak van de voet op het te snijden materiaal rusten.

De decoupeerzaag aan- en uitzetten

Zorg ervoor dat de ondergrond op de werkplek egaal, stabiel en vrij van verontreinigingen is.

Neem een zelfverzekerde en stabiele houding aan.

Houd het gereedschap vast bij het handvat. Plaats de werkende delen van het gereedschap niet tegen een voorwerp of item.

Verschuif de schakelaarvergrendeling en houd deze ingedrukt. Druk met uw vinger op de schakelaar en houd deze ingedrukt.

Controleer of het zaagblad vrij kan bewegen en of het gereedschap niet verdacht of overmatig trilt. Er komt geen rook of verdachte geur uit. Indien u afwijkingen van de correcte werking constateert, dient u het gereedschap uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te halen en het gereedschap naar een erkend reparatiecentrum te brengen.

Het is niet nodig om de schakelaar tijdens het gebruik vergrendeld te houden.

Door de druk op de schakelaar weg te nemen, schakelt u het gereedschap uit. Nadat het apparaat is uitgeschakeld, kan het mes nog enige tijd blijven bewegen.

Hout zagen (VI)

Voordat u begint met zagen, tekent u de zaaglijn af met een timmermanspotlood. Plaats vervolgens het gereedschap tegen de voet en lijn het zaagblad uit met de getekende lijn. Schakel het gereedschap in, laat het de gewenste snelheid bereiken en begin met zagen. Oefen bij het zagen niet te veel druk uit op de voet of het zaagblad, omdat dit ertoe kan leiden dat het gereedschap breekt.

Duiksnijden

Aandacht! Invalzagen kan alleen in zachte materialen zoals zacht hout of gipsplaat. Maak nooit een duiksnede in metaal of ander hard materiaal.

Voor invalzagen gebruikt u een kort zaagblad. Maximale snelheid instellen. Plaats de rand van de voet tegen het te snijden mate-

riaal en schakel het gereedschap in. Oefen druk uit en laat het zaagblad in het materiaal dringen totdat de voet volledig in contact is met het te zagen materiaal. Ga door met knippen langs de gemarkeerde lijn.

Wanneer u hout zaagt, begin dan met een lagere snelheid en verhoog deze naarmate u zaagt.

Aan de rand snijden

Aandacht! Voor het zagen dicht bij de rand moeten speciale zaagbladen met een hogere flexibiliteit worden gebruikt.

U kunt vlak langs muren, vloeren en andere moeilijk bereikbare plekken zagen. Bijvoorbeeld bij het zagen van buizen. Zorg er bij het zagen voor dat het zaagblad gelijkmatig door de gehele doorsnede van het te zagen materiaal gaat. Het is verboden om rondom een muur te zagen, aangezien het gereedschap dan terug kan stuiten naar de gebruiker.

Het is aan te raden het zaagblad zo te monteren dat het 180 graden gedraaid is ten opzichte van de normale positie. Dit maakt het snijden gemakkelijker.

Gaten snijden

Aandacht! Om gaten te zagen, gebruikt u zaagbladen die speciaal bedoeld zijn voor het zagen in bogen.

Voordat u begint met werken, moet u de snijlijn tekenen. Boor vervolgens een gat met een boormachine, steek het zaagblad erin en begin met zagen.

Metaal snijden

Aandacht! U moet het juiste type zaagblad selecteren voor het soort metaal dat u wilt snijden. Hierdoor wordt de veiligheid tijdens het werken vergroot en de levensduur van het zaagblad verlengd.

Bij het snijden van dunne metaalplaten. Deze moet tussen twee stukken hout geplaatst worden. Hierdoor verkrijgt u een gladde zaaglijn en worden de trillingen die tijdens het werk ontstaan, verminderd.

Het is aan te raden een koelvloeistof te gebruiken die geschikt is voor het soort metaal. Smeer indien mogelijk een dun laagje olie op de plek waar de zaagvoet heen gaat. Hierdoor is de zaag gemakkelijker te bedienen.

Aanvullende opmerkingen

Het gereedschap mag niet overbelast worden en de temperatuur van de externe oppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 °C.

Schakel na het beëindigen van de werkzaamheden het gereedschap uit, verwijder de accu uit de gereedschapsaansluiting en voer vervolgens onderhoud en inspectie uit.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

AANDACHT! Verwijder de batterij uit het product voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door een visuele inspectie uit te voeren en het volgende te beoordelen: de behuizing en de handgreep, de werking van de elektrische schakelaar, de doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, het vonken van de borstels, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet zelf monteren of componenten of onderdelen vervangen. Hierdoor vervalt de garantie. Indien er tijdens de inspectie of tijdens het gebruik onregelmatigheden worden geconstateerd, is dit een signaal om reparaties uit te laten voeren bij een servicepunt. Na afloop van de werkzaamheden dienen de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars en afdekkingen gereinigd te worden, bijv. met een luchtstraal (druk niet hoger dan 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Maak gereedschap en handvatten schoon met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Ένα πριόνι σπάθης είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο σχεδιασμένο για την κοπή επιφανειών από ξύλο και υλικά με βάση το ξύλο, σανίδες πολυαιθυλενίου ή πολυπροπυλενίου και μέταλλο χρησιμοποιώντας λεπίδες κατάλληλα επιλεγμένες για τον τύπο του υλικού. Χάρη στην εύκολη αντικατάσταση της λάμας που δεν απαιτεί πρόσθετα εργαλεία, το πριόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ευρέως σε κατασκευαστικές εργασίες. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό του ή από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου αντίθετα με τον προβλεπόμενο σκοπό του έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη στην εγγύηση, καθώς και τη μη συμμόρφωση με τη σύμβαση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Τα ακόλουθα παρέχονται με το προϊόν YT-828151, YT-828153: μπαταρία, σταθμός φόρτισης (φορτιστής).

Προσοχή! Το προϊόν με αριθμό καταλόγου: YT-828152, YT-828154 δεν είναι εξοπλισμένο με μπαταρία και σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία	
Αριθμός καταλόγου		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Ονομαστική τάση	[V]	18 DC	18 DC
Ωριαία ταχύτητα	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Πάχος κοπής (μέγιστο)			
- ξύλο	[mm]	150	120
- μέταλλα	[mm]	6	6
Θήκη πριονωτής λάμας		γενικής χρήσης 1/2" (12,7 mm)	γενικής χρήσης 1/2" (12,7 mm)
Κίνηση λεπίδας	[mm]	22	25.4
Επίπεδο θορύβου			
- ηχητική πίεση	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- δύναμη	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Επίπεδο κραδασμών (κοπή ξύλινης σανίδας/δοκού)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Βαθμός προστασίας		IPX0	IPX0
Μάζα	[kg]	1.5	1.6
Τύπος μπαταρίας		Λιθίου -Ιόντων	Λιθίου -Ιόντων
Χωρητικότητα μπαταρίας*	[Ah]	4	2
Αλγοο αξιωματικού*			
Τάση εισόδου	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50/60	50/60
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	2.0	2.0
Τάση εξόδου	[V]	21,5 συνεχές ρεύμα	21,5 συνεχές ρεύμα
Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2	2,2
Χρόνος φόρτισης**	[h]	2	1

* μόνο για μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

**Ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Προειδοποίηση! Η εκπομπή θορύβου κατά την πραγματική λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τις δηλωμένες τιμές ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και, ιδίως, τον τύπο του υλικού που υποβάλλεται σε επεξεργασία. Προειδοποίηση! Τα μέτρα προστασίας του χειριστή θα πρέπει να καθορίζονται με βάση μια προσέγγιση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας. Εκτός από τον χρόνο λειτουργίας, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και άλλοι παράγοντες, όπως η ώρα που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η ώρα που βρίσκεται στο ρελαντί.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση αυτών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία με και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

Μην επιτρέψετε την είσοδο παιδιών και παρευρισκομένων στον χώρο εργασίας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντλιοσθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίησή του ενώ ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «on» μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή κλειδί που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα κλειδί που έχει μείνει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην απλώνετε το χέρι σας ή σκύβετε πολύ μακριά. Διατηρήστε σωστή στάση σώματος και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα διευκολύνει τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση ενός εργαλείου να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την επιλεγμένη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται για το σχεδιασμένο φορτίο του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη ρεύματος είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φυλάξτε το εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ τους. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ζημιές πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγξετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτήν για την οποία έχουν σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την κατάλληλη λειτουργική ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΛΙΝΓΚΡΟΠΙΟΝΑ

Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το στοιχείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή το δικό του καλώδιο. Ένα εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Χρησιμοποιήστε σφινγκήτρες ή άλλη πρακτική μέθοδο για να συγκρατείτε και να στηρίζετε με ασφάλεια τα τεμάχια εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Το κράτημα του τεμαχίου εργασίας με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση των αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο με αποσυνδεδεμένη την παροχή ρεύματος. **Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου!**

Το πριόνι παραδίδεται πλήρες. Αφού ανοίξετε την εργοστασιακή συσκευασία, ελέγξτε αν έχει συσκευαστεί όλος ο εξοπλισμός.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Προσοχή! Όλες οι δραστηριότητες που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση και την αντικατάσταση των πριονιών λεπίδων, τη ρύθμιση και τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εκτελούνται με την τάση τροφοδοσίας του εργαλείου απενεργοποιημένη, επομένως πριν ξεκινήσετε αυτές τις δραστηριότητες: **Αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του ηλεκτρικού εργαλείου!**

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι δραστηριότητες που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο πρέπει να εκτελούνται με αποσυνδεδεμένη την τάση τροφοδοσίας - η μπαταρία πρέπει να αποσυνδεθεί από το εργαλείο!

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του φορτιστή, το καλώδιο και το φως δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Απαγορεύεται η χρήση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και τροφοδοτικού! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και το τροφοδοτικό που παρέχονται μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η μπαταρία επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο σε κλειστό, ξηρό χώρο, προστατευμένο από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδίως παιδιών. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό

χωρίς συνεχή επίβλεψη από ενήλικα! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο όπου πραγματοποιείται η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα. Εάν ο φορτιστής αναδύει καπνό, ύποπτη οσμή κ.λπ., αποσυνδέστε αμέσως το φως του φορτιστή από την πρίζα! Το δραπανοκαταβίδο παρέχεται με αφορτιστή μπαταρία, επομένως πριν από την έναρξη των εργασιών πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τον σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες λιθίου-ϊόντων (λιθίου-ϊόντων) δεν εμφανίζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο σας επιτρέπει να τις επαναφορτίζετε ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται να αποφορτίζετε την μπαταρία κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια να την φορτίζετε πλήρως. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, αυτό θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε μερικές ή περίπου δώδεκα κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό θα προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, δεν πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, βεβαιωθείτε για τις κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία διαρκεί περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 0 και 30 βαθμών Κελσίου και σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να την φορτίσετε περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Εάν αποθηκευτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην αποφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά.

Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η διαδικασία εκφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκευτούν σωστά, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή ηλεκτρολυτών. Σε περίπτωση διαρροής, ασφαλίστε τη διαρροή με ένα εξουδετερωτικό μέσο, σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά τα μάτια με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Απαγορεύεται η χρήση εργαλείου με κατεστραμμένη μπαταρία.**

Όταν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται επικίνδυνα υλικά από το νόμο. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία και μόνο τις μπαταρίες δια ξηράς. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Εάν η μεταφορά ανατεθεί σε τρίτους (π.χ. αποστολή με courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων υλικών. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο σχετικά με αυτό το θέμα πριν από την αποστολή.

Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αποσυναρμολογημένες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές θα πρέπει να προστατεύονται, π.χ. καλυμμένο με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων υλικών.

Φόρτιση μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (V).

Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα τοίχου.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Ένδειξη λειτουργίας φορτιστή». Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύροντάς την έξω από την υποδοχή του φορτιστή.

ΣΗΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Χρώμα πράσινος	Χρώμα κόκκινος	Κατάσταση εργασίας
φως όλη την ώρα		αναμονή για φόρτωση
	φως όλη την ώρα	προσγείωση
φως όλη την ώρα		μπαταρία κατηγορούμενος

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Χρώμα πράσινος	Χρώμα κίτρινο *	Χρώμα κόκκινος	Κατάσταση εργασίας
			αναμονή για φόρτωση
παλλόμενος			προσγείωση
φως όλη την ώρα			μπαταρία κατηγορούμενος
		παλλόμενος	υπερθέρμανση μπαταρία
		φως όλη την ώρα	μπαταρία σκάρτος
	παλλόμενος		υπερθέρμανση εκρηκτικά
	φως όλη την ώρα		άλογο αξιωματικού σκάρτος

*μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

Τροφοδοσία μπαταρίας

Λιθίου 18 V YATO μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τροφοδοσία ρεύματος : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, οι οποίες μπορούν να φοριστούν μόνο με φορτιστές YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οι οποίες δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα με τις επαφές στραμμένες προς το εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να ασφαλιστεί η ασφάλεια της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πατώντας παρατεταμένα το μάνταλο και, στη συνέχεια, σύροντας την μπαταρία έξω από το περίβλημα του εργαλείου.

Εγκατάσταση και αντικατάσταση της λάμας πριονιού (II)

Ελέγξτε αν η εγκατεστημένη λεπίδα πριονιού δεν έχει υποστεί ζημιά, ρωγμές, αν τα δόντια κοπής δεν είναι σπασμένα κ.λπ. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού με μια καινούργια.

Οι πριονοδίσκοι διαφέρουν ανάλογα με την προβλεπόμενη χρήση τους. Μια λεπίδα για ξύλο και υλικά με βάση το ξύλο έχει δόντια σε μεγαλύτερη απόσταση, ενώ μια λεπίδα για μέταλλο και πλαστικά έχει λεπτότερα δόντια. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει μια λεπίδα που είναι κατάλληλη για την προγραμματισμένη εργασία. Η λεπίδα του πριονιού μπορεί να τοποθετηθεί με τα δόντια στραμμένα είτε προς το κάτω είτε προς το πάνω μέρος του περιβλήματος.

Προσοχή! Κατά την εγκατάσταση της λεπίδας πριονιού, φοράτε προστατευτικά γάντια. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο να κοπείτε.

Γυρίστε τον σφιγκτήρα του άξονα και τοποθετήστε τη βάση της πριονόλαμας στην υποδοχή του άξονα. Γυρίστε τον σφιγκτήρα προς την αντίθετη κατεύθυνση και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει ασφαλιστεί σωστά: ο σφιγκτήρας επιστρέφει στην αρχική του θέση και η λεπίδα δεν μπορεί να τραβηχτεί έξω από τον άξονα.

Ρύθμιση του ύψους και της γωνίας του ποδιού (III)

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί ρυθμίζοντας το ύψος του ποδιού. Για να το κάνετε αυτό, περιστρέψτε τον μοχλό στο μπροστινό μέρος του περιβλήματος δεξιόστροφα, ρυθμίστε το πόδι στο επιθυμητό ύψος και περιστρέψτε τον μοχλό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με το μάνδαλο. Βεβαιωθείτε ότι το πόδι δεν αλλάζει ύψος κατά τη λειτουργία. Η ρύθμιση του ποδιού είναι δυνατή με σταδιακό τρόπο.

Το πόδι επιτρέπει την ομαλή ρύθμιση της γωνίας του δρομέα. Για να το κάνετε αυτό, γείρετε το σε σχέση με τον οδηγό ποδιών. Αυτό σας επιτρέπει να αλλάξετε τη γωνία κοπής χωρίς να σηκώσετε το πόδι από την επιφάνεια του υλικού που κόβεται.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής και γάντια εργασίας. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας στον σταθμό εργασίας, π.χ. με σφιγκτήρες, μέγνηνη κ.λπ. Ποτέ μην κρατάτε το υλικό που κόβεται μόνο με τα χέρια σας ή με άλλα μέρη του σώματός σας. Κατά την κοπή, στηρίξτε το υλικό στις άκρες του και κοντά στη γραμμή κοπής. Θα πρέπει να τοποθετούνται στηρίγματα και στις δύο πλευρές της γραμμής κοπής, έτσι ώστε η λεπίδα να μην μπλοκάρει στην εγκοπή κατά την κοπή. Κατά την κοπή, ολόκληρη η επιφάνεια του ποδιού πρέπει να ακουμπά στο υλικό που κόβεται.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του πριονιού σπαθιού

Στο εργοτάξιο, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι επίπεδη, σταθερή και απαλλαγμένη από ρύπους.

Υιοθετήστε μια σταθερή και σίγουρη στάση.

Κρατήστε το εργαλείο από τη λαβή. Μην ακουμπάτε τα λειτουργικά μέρη του εργαλείου σε κανένα αντικείμενο ή αντικείμενο.

Σύρετε και κρατήστε πατημένο το κλειδί του διακόπτη, πατήστε τον διακόπτη με το δάχτυλό σας και κρατήστε τον. Ελέγξτε ότι η λεπίδα κινείται ελεύθερα και ότι το εργαλείο δεν δονείται ύποπτα ή υπερβολικά. Δεν βγαίνει καπνός ή ύποπτη οσμή από αυτό. Εάν παρατηρήσετε αποκλίσεις από τη σωστή λειτουργία, απενεργοποιήστε το εργαλείο, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και πηγαίνετε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Δεν είναι απαραίτητο να κρατάτε πατημένο το κλειδί του διακόπτη κατά τη λειτουργία.

Το εργαλείο απενεργοποιείται απελευθερώνοντας την πίεση στον διακόπτη. Μετά την απενεργοποίηση, η λεπίδα μπορεί να συνεχίσει να κινείται για κάποιο χρονικό διάστημα.

Κοπή ξύλου (VI)

Πριν ξεκινήσετε την κοπή, σχεδιάστε τη γραμμή κοπής με ένα ξυλουργικό μολύβι. Στη συνέχεια, ακουμπήστε το εργαλείο στο πόδι και ευθυγραμμίστε τη λεπίδα με τη σχεδιασμένη γραμμή, στη συνέχεια ενεργοποιήστε το εργαλείο, αφήστε το εργαλείο να φτάσει στην ονομαστική ταχύτητα και ξεκινήστε την κοπή. Κατά την κοπή, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο πόδι ή στη λεπίδα του πριονιού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο του εργαλείου εργασίας.

Βυθιζόμενη κοπή

Προσοχή! Η βυθιζόμενη κοπή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε μαλακά υλικά όπως μαλακό ξύλο ή γυψοσανίδα. Ποτέ μην κάνετε βυθιζόμενη κοπή σε μέταλλο ή άλλο σκληρό υλικό.

Για βυθιζόμενη κοπή, χρησιμοποιήστε μια κοντή λεπίδα πριονιού. Ορίστε τη μέγιστη ταχύτητα. Τοποθετήστε την άκρη του ποδιού στο υλικό που κόβεται και ενεργοποιήστε το εργαλείο. Ενώ ασκείτε πίεση, αφήστε τη λεπίδα του πριονιού να διαπεράσει το υλικό μέχρι το πόδι να έρθει σε πλήρη επαφή με το υλικό που κόβεται. Συνεχίστε να κόβετε κατά μήκος της σημειωμένης γραμμής. Όταν κόβετε ξύλο, ξεκινήστε την κοπή με χαμηλότερη ταχύτητα και αυξήστε την καθώς κόβετε.

Κοπή στην άκρη

Προσοχή! Για κοπή κοντά στην άκρη, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικές λεπίδες πριονιού με αυξημένη ευελιξία.

Είναι δυνατή η κοπή ακριβώς δίπλα σε τοίχους, δάπεδα και άλλα δυσπρόσιτα σημεία. Για παράδειγμα, κατά την κοπή σωλήνων. Κατά την κοπή, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού θα διέρχεται με συνέπεια από την πλήρη διατομή του υλικού που κόβεται. Απαγορεύεται η κοπή γύρω από τοίχο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση του εργαλείου προς τον χειριστή. Συνιστάται να εγκαταστήσετε την κοπή σε πριονόλαμα με την λεπίδα στραμμένη κατά 180 μοίρες από την κανονική της θέση. Αυτό θα κάνει την κοπή ευκολότερη.

Κοπή οπών

Προσοχή! Για να κόψετε τρύπες, χρησιμοποιήστε πριονόλαμες σχεδιασμένες για κοπή τόξων.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, θα πρέπει να σχεδιάσετε τη γραμμή κοπής. Στη συνέχεια, ανοίξτε μια τρύπα χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι, τοποθετήστε τη λεπίδα πριονιού στην τρύπα και ξεκινήστε την κοπή.

Κοπή μετάλλου

Προσοχή! Πρέπει να επιλέξετε τον σωστό τύπο λεπίδας για τον τύπο μετάλλου που κόβετε. Αυτό θα εξασφαλίσει μεγαλύτερη ασφάλεια κατά την εργασία και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της λάμας του πριονιού.

Κατά την κοπή λεπτών μεταλλικών φύλλων. Θα πρέπει να τοποθετηθεί ανάμεσα σε δύο ξύλινα κομμάτια. Αυτό θα σας επιτρέψει να επιτύχετε μια ομαλή γραμμή κοπής και να μειώσετε τους κραδασμούς που παράγονται κατά την εργασία.

Συνιστάται η χρήση ψυκτικού υγρού κατάλληλου για τον τύπο μετάλλου. Αν είναι δυνατόν, απλώστε μια λεπτή στρώση λαδιού πάνω στην περιοχή όπου θα κινηθεί το πόδι του πριονιού. Αυτό θα διευκολύνει τη λειτουργία του πριονιού.

Πρόσθετες σημειώσεις

Το εργαλείο δεν πρέπει να υπερφορτώνεται, η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60 °C.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του εργαλείου και, στη συνέχεια, εκτελέστε συντήρηση και έλεγχο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου επιθεωρώντας το σπικτά και αξιολογώντας: το σώμα και τη λαβή, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, τη βατότητα των σχισμών εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, τη στάθμη θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να συναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την εκτέλεση επισκευών σε ένα σημείο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, το περίβλημα, οι σχισμές εξαερισμού, οι διακόπτες και τα καλύμματα θα πρέπει να καθαριστούν, π.χ. με πίδακα αέρα (πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), βούρτσα ή στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών και υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Сабленият трион е електрически инструмент, предназначен за рязане на повърхности, изработени от дърво и дървесни материали, полиетиленови или полипропиленови плоскости и метал, като се използват остриета, подходящо подбрани за вида материал. Благодарение на лесната смяна на острието, която не изисква допълнителни инструменти, трионът може да се използва широко в строителството. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от употребата на инструмента за цели, различни от предназначението му, или от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство. Използването на инструмента в противоречие с предназначението му също води до загуба на правата на потребителя върху гаранцията, както и до несъответствие с договора.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква сглобяване. Следните продукти се доставят с продукта YT-828151, YT-828153: батерия, зарядна станция (зарядно устройство).

Внимание! Продукт с каталожен номер: YT-828152, YT-828154 не е оборудван с батерия и зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Каталожен номер		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Номинално напрежение	[V]	18 DC	18 DC
Номинална скорост	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Дебелина на рязане (макс.)			
- дърво	[mm]	150	120
- метали	[mm]	6	6
Държач за острие на трион		универсален 1/2" (12,7 мм)	универсален 1/2" (12,7 мм)
Ход на острието	[mm]	22	25.4
Ниво на шум			
- звуково налягане	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- мощност	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Ниво на вибрации (рязане на дървена дъска/греда)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Степен на защита		IPX0	IPX0
Маса	[kg]	1.5	1.6
Тип батерия		Литиево -йонна батерия	Литиево -йонна батерия
Капацитет на батерията*	[Ah]	4	2
Зарядно устройство*			
Входно напрежение	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Честота на мрежата	[Hz]	50/60	50/60
Номинален ток	[A]	2.0	2.0
Изходно напрежение	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Изходен ток	[A]	2,2	2,2
Време за зареждане**	[h]	2	1

* само за модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

** Посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

Декларираните стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Декларираните стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на експозицията.

Внимание! Нивото на шум, излъчван по време на действителна работа на електрически инструмент, може да се различава от декларираните стойности в зависимост от начина на употреба на инструмента, по-специално от вида на обработвания материал.

Внимание! Мерките за защита на оператора следва да се определят въз основа на приблизителна стойност на експозицията при реални условия на употреба. Всички части на работния цикъл трябва да бъдат взети предвид. В допълнение

към времето за работа, трябва да се вземат предвид и други фактори, като например времето, в което инструментът е изключен, и кога работи на празен ход.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Не забравяйте да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти с кабел и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работната зона добре осветена и чиста. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят инциденти.

Не работете с електрически инструменти в среди с повишен риск от експлозия, съдържащи запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

Не допускайте деца и странични наблюдатели на работното място. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да съответства на контакта в стената. Не можете да модифицирате щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсел със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който пасва на контакта, ще намали риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел, за да го носите, дърпате или изключвате от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с топлина, масло, остри ръбове и движещи се части.

Повреден или преплетен захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващо напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни телесни наранявания. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че електрическият превключвател е в положение „изключено“, преди да свържете към източника на захранване и/или батерията, да повдигнете или пренесете електрическия инструмент. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, докато превключвателят е в положение „включено“, може да доведе до сериозно нараняване.

Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички гачни ключове, използвани за регулиране на електрическия инструмент. Ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на инструмента, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се протягайте и не се навеждайте твърде много. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни управлението на електрическия инструмент в случай на неочаквани ситуации по време на работа. Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части. Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха. Не позволявайте на опитът, натрупан от честата употреба на инструмент, да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Небрежните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящия електрически инструмент за избраното

приложение. Правилният електрически инструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, когато се използва за предназначения му натоварване.

Не използвайте електрически инструмент, ако преключателът не го включва и изключва. Инструмент, който не може да се управлява с помощта на главния прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е отделяема от електрическия инструмент, преди да правите каквото и да е настройки, да смените аксесоари или да съхранявате инструмента. Такива превантивни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да го използват. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверете инструмента за неправилно подравняване или закланване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Повредите трябва да бъдат отстранени преди употреба на електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от тази, за която са предназначени, може да доведе до опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще осигури правилната безопасна работа на електрическия инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЕЦИКЛНИ ТРИОНИ

Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работа, при която режещият елемент може да се докосне до скрито окабеляване или собствения си кабел. Контактът на режещ инструмент с проводник под напрежение може да доведе до подаване на напрежение на откритите метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.

Използвайте скоби или друг практичен метод за здраво закрепване и поддържане на детайлите върху стабилна платформа. Държането на детайла с ръка или до тялото ви го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.

МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИ НА ОБОРУДВАНЕТО

ВНИМАНИЕ! Монтажът на аксесоари може да се извършва само при изключено захранване. **Извадете батерията от контакта на електроинструмента!**

Трионът се доставя комплектован. След отваряне на фабричната опаковка, моля проверете дали цялото оборудване е опаковано.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Внимание! Всички дейности, свързани с монтажа и смяната на режещите дискове, регулирането и поддръжката на електрическия инструмент, трябва да се извършват при изключено захранващо напрежение на инструмента, затова преди започване на тези дейности: **Извадете батерията от контакта на електрическия инструмент!**

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Всички дейности, изброени в тази глава, трябва да се извършват при изключено захранващо напрежение - батерията трябва да бъде изключена от инструмента!

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на зарядното устройство не са напукани или повредени. Забранено е използването на дефектна или повредена зарядна станция и захранващ блок! Само предоставената зарядна станция и захранващ блок могат да се използват за зареждане на батериите. Използването на друг източник на захранване може да причини пожар или повреда на инструмента. Батерията може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, защитено от достъп на неупълномощени лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и захранването без постоянен надзор от възрастен! Ако трябва да напуснете помещението, където се извършва зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранващия кабел от контакта.

Ако от зарядното устройство се отделя дим, подозрителна миризма и др., незабавно изключете щепсела на зарядното устройство от контакта!

Бормашината/винтовертът се доставя с незаредена батерия, следователно преди започване на работа тя трябва да се зареди съгласно описаната по-долу процедура, като се използва включения захранващ блок и зарядна станция. Литиево-йонните батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което ви позволява да ги презареждате по всяко време. Въпреки това се препоръчва батерията да се разрежи по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно батерията да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави поне на всеки няколко или десетина работни цикъла. В никакъв случай не бива да се разреждат батериите чрез късо съединение на електродите, тъй като това ще причини необратими щети! Също така не трябва да проверявате състоянието на зареждане на батерията, като късо съединявате електродите и проверявате за искри.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията издържа приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява при температура между 0 и 30 градуса по Целзий и относителна влажност 50%. За да съхранявате батерията за по-дълъг период от време, тя трябва да бъде заредена до приблизително 70% от капацитета си. Ако се съхранява за по-дълъг период от време, батерията трябва да се зарежда периодично, веднъж годишно. Не презареждайте батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими щети.

По време на съхранение батерията постепенно ще се разрежи поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако батериите не се съхраняват правилно, може да възникне изтичане на електролит. В случай на теч, обезопасете мястото на теч с неутрализиращ агент, в случай на контакт на електролита с очите, изплакнете обилно очите с вода и след това незабавно потърсете медицинска помощ. **Забранено е използването на инструмент с повредена батерия.**

Когато батерията е напълно износена, тя трябва да бъде занесена в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

Транспортиране на батерии

Литиево-йонните батерии се третират като опасни материали по закон. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с батерията и само батериите по суша. Не е необходимо да се изпълняват допълнителни условия. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. доставка с куриер), трябва да се спазват разпоредбите относно транспорта на опасни материали. Моля, свържете се с подходящо квалифицирано лице по този въпрос преди изпращане.

Забранено е транспортирането на повредени батерии. По време на транспортиране, демонтираните батерии трябва да се извадят от инструмента, а откритите контакти да се защитят, напр. покрити с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се местят вътре в нея по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията

Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство (V).

Свържете зарядното устройство към контакта на стената.

Близо до гнездото за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатор за работа на зарядното устройство“. След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от електрически контакт. Извадете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутон на заключването на батерията и след това плъзнете батерията от слота на зарядното устройство.

СИГНАЛ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Цвят зелено	Цвят червен	Работен статус
светлина през цялото време		чакане за зареждане
	светлина през цялото време	качане
светлина през цялото време		батерия зареден

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Цвят зелено	Цвят жълто *	Цвят червен	Работен статус
			чакане за зареждане
пулсиращ			качане
светлина през цялото време			батерия зареден
		пулсиращ	прегриване батерия
		светлина през цялото време	батерия повреден
	пулсиращ		прегриване зарядни устройства
	светлина през цялото време		зарядно устройство повреден

*само за модел с каталожен номер YT-828502

Захранваща батерия

-йонни батерии YATO 18 V може да се използва за захранване : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забранено е използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват в слота за батерии на устройството. Забранено е модифицирането на контакта и/или батерията, за да паснат един на друг.

Поставете батерията в контакта за захранване с контактите, обърнати към вътрешността на инструмента, докато заключващото се устройство на батерията щракне. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете и задръжте ключалката, след което плъзнете батерията от корпуса на инструмента.

Монтиране и подмяна на режещия диск (II)

Проверете дали монтираният трион не е повреден, напукан, дали режещите зъби не са счупени и др. Ако се открият повреди, сменете триона с нов.

Ножовите за триони се различават в зависимост от предназначението им. Нож за дърво и дървесни материали има по-широко разположени зъби, докато нож за метал и пластмаси има по-фини зъби. Уверете се, че сте избрали острие, което е подходящо за планираната работа. Режещият диск може да се монтира със зъбите, обърнати към долната или горната част на корпуса.

Внимание! Когато монтирате острието на триона, носете предпазни ръкавици. Това ще намали риска от порязване.

Завъртете скобата на шпиндела и поставете държача на режещия диск в слота на шпиндела. Завъртете скобата в обратната посока и се уверете, че острието е правилно закрепено: скобата се връща в първоначалното си положение и острието не може да бъде извадено от шпиндела.

Регулиране на височината и ъгъла на крачето (III)

Височината на косене може да се регулира чрез регулиране на височината на крачето. За да направите това, завъртете лоста отпред на корпуса по посока на часовниковата стрелка, настройте крачето на желаната височина и завъртете лоста обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира с фиксатора. Уверете се, че кракът не променя височината си по време на работа. Регулирането на стъпалото е възможно постепенно.

Крачето позволява плавно регулиране на ъгъла на бегача; За да направите това, наклонете го спрямо водача за крака. Това ви позволява да промените ъгъла на рязане, без да повдигате крачето от повърхността на режещия материал.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Преди да започнете работа, уверете се, че режещият диск не е повреден и е монтиран правилно. Носете предпазни средства за очите, предпазни средства за слуха и работни ръкавици. Закрепете детайла към работната станция, напр. със скоби, менгеме и др. Никога не дръжте материала, който ще се реже, само с ръце или с други части на тялото си. При рязане, поддържайте материала по краищата му и близо до линията на рязане. Опорите трябва да се поставят от двете страни на линията на рязане, така че острието да не се заклеши в прореза по време на рязане. При рязане цялата повърхност на стъпалото трябва да лежи върху материала, който се реже.

Включване и изключване на сабления трион

На работното място се уверете, че повърхността е равна, стабилна и без замърсявания.

Заемете уверена и стабилна позиция.

Дръжте инструмента за дръжката. Не опирайте работните части на инструмента върху никакви предмети.

Плъзнете и задръжте заключващия механизъм на превключвателя, натиснете превключвателя с пръст и го задръжте. Проверете дали острието се движи свободно и дали инструментът не вибрира подозрително или прекомерно. От него не се носи дим или подозрителна миризма. Ако забележите някакви отклонения от правилната работа, изключете инструмента, извадете щепсела от контакта и го занесете в оторизиран сервизен център.

Не е необходимо да дръжте превключвателя заключен по време на работа.

Инструментът се изключва чрез освобождаване на натиска върху превключвателя. След изключване, острието може да продължи да се движи известно време.

Рязане на дърво (VI)

Преди да започнете да реже, начертайте линията на рязане с дърводелски молив. След това опрете инструмента до крачето и подравнете острието с начертаната линия, след което включете инструмента, оставете го да достигне номинална скорост и започнете рязането. При рязане не упражнявайте прекалено голям натиск върху крачето или острието на триона, тъй като това може да доведе до счупване на работния инструмент.

Потъващо рязане

Внимание! Рязането с потапяне може да се извършва само в меки материали като мека дървесина или гипсокартон. Никога не правете потапящ разрез в метал или друг твърд материал.

За рязане чрез потапяне използвайте късо острие на триона. Задайте максимална скорост. Поставете ръба на крачето върху материала, който ще се реже, и включете инструмента. Докато прилагате натиск, оставете острието на триона да проникне в материала, докато кракът му не влезе напълно в контакт с режещия материал. Продължете да режете по маркираната линия.

Когато режете дърво, започнете рязането с по-ниска скорост и я увеличавайте с времето.

Рязане по ръба

Внимание! За рязане близо до ръба трябва да се използват специални триони с повишена гъвкавост.

Възможно е да се реже непосредствено до стени, подове и други труднодостъпни места. Например, при рязане на тръби. При рязане се уверете, че острието на триона преминава равномерно през цялото напречно сечение на режещия материал. Рязането около стена е забранено, тъй като това може да доведе до отскок на инструмента обратно към оператора. Препоръчително е да монтирате острието на триона, като то е завъртяно на 180 градуса спрямо нормалното му положение. Това ще улесни рязането.

Рязане на отвори

Внимание! За да изрежете отвори, използвайте триони, предназначени за рязане на дъги.

Преди да започнете работа, трябва да начертаете линията на рязане. След това пробийте отвор с помощта на бормашина, поставете острието на триона в отвора и започнете да режете.

Рязане на метал

Внимание! Трябва да изберете правилния тип острие за вида метал, който ще се реже. Това ще осигури по-голяма безопасност при работа и ще удължи живота на режещия диск.

При рязане на тънки метални листове. Трябва да се постави между две парчета дърво. Това ще ви позволи да получите гладка линия на рязане и да намалите вибрациите, генерирани по време на работа.

Препоръчително е да се използва охлаждаща течност, подходяща за вида метал. Ако е възможно, нанесете тънък слой масло върху зоната, където ще се движи крачето на триона. Това ще улесни работата с триона.

Допълнителни бележки

Инструментът не трябва да се претоварва, температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60 °C.

След приключване на работа изключете инструмента, извадете батерията от гнездото на инструмента и след това извършете поддръжка и проверка.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, извадете батерията от продукта. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента, като го огледате визуално и оцените: корпуса и дръжката, работата на електрическия превключвател, проходимостта на вентилационните отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да сглобява електрическия инструмент или да заменя каквито и да било компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонти в сервизен пункт. След приключване на работата, корпусът, вентилационните отвори, превключвателите и капаците трябва да се почистят, напр. с въздушна струя (налягане не по-голямо от 0,3 МПа), четка или суха кърпа, без да се използват химикали и почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

Uma serra recíproca é uma ferramenta elétrica projetada para cortar superfícies de madeira e superfícies feitas de materiais à base de madeira, placas de polietileno ou polipropileno e metal com o uso de lâminas devidamente selecionadas para o tipo de material. Graças à substituição fácil e sem ferramentas das serras, a serra permite uma ampla gama de uso em trabalhos de construção. O funcionamento correto, confiável e seguro do instrumento depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não é responsável por quaisquer danos e lesões resultantes da utilização da ferramenta para além do fim a que se destina, do incumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. O uso indevido da ferramenta também anula os direitos de garantia do usuário, bem como o não cumprimento do contrato.

EQUIPAMENTOS

O produto é entregue completo e não requer montagem. Juntamente com o produto YT-828151, YT-828153 são fornecidos: bateria, estação de carregamento (carregador).

Observação! Número de peça do produto: YT-828152, YT-828154 não está equipado com uma bateria recarregável e estação de carregamento.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Tensão	[V]	18 CC	18 CC
RPM nominal	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Espessura de corte (máx.)			
-madeira	[mm]	150	120
-Metais	[mm]	6	6
Suporte para lâmina de serra		Universal 1/2" (12,7 mm)	Universal 1/2" (12,7 mm)
Curso da lâmina	[mm]	22	25,4
Ruído			
-Pressão	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
-potência	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Nível de vibração (corte de laje/viga de madeira)	[m/s ²]	7.2 ± 1.5 / 9.4 ± 1.5	11.63 ± 1.5 / 9.59 ± 1.5
Proteção		IPX0	IPX0
Missa	[kg]	1,5	1,6
Tipo de bateria		Li-Ion	Li-Ion
Capacidade da bateria*	[Ah]	4	2
Carregador*			
Tensão de entrada	[V]	200 – 240 ~	200 – 240 ~
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Atual	[A]	2,0	2,0
Tensão de saída	[V]	21,5 CC	21,5 CC
Realização	[A]	2,2	2,2
Tempo de carregamento**	[h]	2	1

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

** O tempo de carregamento é apenas para a bateria com a capacidade listada na tabela

Os valores de emissão sonora declarados foram medidos de acordo com um método de medição normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. Os valores de emissão sonora declarados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

Atenção! A emissão de ruído durante o bom funcionamento da ferramenta elétrica pode diferir dos valores declarados dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, em especial do tipo de material que está a ser processado.

Atenção! Determinar as medidas de proteção do operador com base numa aproximação da exposição nas condições de utilização atuais. Todas as partes do fluxo de trabalho devem ser consideradas. Além do tempo de funcionamento, outros fatores devem ser levados em conta, como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está em marcha lenta.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Atenção! Certifique-se de que lê todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento destas diretrizes pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com ou sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha a área de trabalho bem iluminada e limpa. A desordem e a má iluminação podem causar acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em um ambiente com risco aumentado de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode causar uma perda de controle.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada. Você não deve modificar o plugin de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores e geladeiras. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Para a operação ao ar livre, use cabos de extensão projetados para operação ao ar livre. A utilização de um cabo de extensão concebido para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

No caso de a utilização da ferramenta elétrica em ambiente húmido ser inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização de DMCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não opere a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. A utilização de equipamento de proteção individual, como máscaras antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacetes e proteção auditiva, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Carregar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica enquanto o interruptor está na posição “ligada” pode causar ferimentos graves.

Remova todas as chaves e outras ferramentas que tenham sido usadas para ajustar a ferramenta elétrica antes de ligá-la. Uma chave deixada em partes rotativas da ferramenta pode levar a ferimentos graves.

Não chegue ou incline-se muito longe. Mantenha uma postura e equilíbrio adequados em todos os momentos. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o trabalho.

Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser capturados em partes móveis.

Se o equipamento for concebido para a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização da extração de poeiras reduz o risco de perigos de poeiras.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e desconhecimento das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

Utilização e Cuidados a Ter com a Ferramenta Elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a aplicação. A ferramenta elétrica certa garantirá uma operação melhor e mais segura quando usada para a carga projetada.

Não utilize a ferramenta elétrica a menos que o interruptor elétrico permita ligá-la e desligá-la. Uma ferramenta que não pode ser controlada por um interruptor de rede é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão a ligação acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas não familiarizadas com o funcionamento da

ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a incompatibilidades ou congestionamentos nas peças móveis, danos às peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas mantidas indevidamente.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com manutenção adequada com bordas afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas montadas na pastilha, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. A utilização de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura. As pegas escorregadias e as superfícies de preensão não permitem que a ferramenta seja manuseada e controlada com segurança em situações perigosas.

Reparação

Repare a sua ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais. Isso garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA SERRAS RECÍPROCAS

Segure a ferramenta elétrica através de superfícies de preensão isoladas quando efetuar operações em que o elemento de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta ou com o seu próprio cabo. Um elemento de corte que entra em contacto com um cabo vivo pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem vivas e pode causar um choque elétrico no operador.

Use grampas ou outro meio prático para prender e apoiar peças de trabalho com segurança em uma plataforma estável. Segurar a peça com a mão ou contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo.

INSTALAÇÃO DE COMPONENTES DE EQUIPAMENTOS

OBSERVAÇÃO! A instalação do equipamento só pode ser efetuada com a tensão de alimentação desligada. **Retire a bateria da tomada da ferramenta elétrica!**

A serra é entregue completa. Após a abertura da embalagem de fábrica, verifique se todo o equipamento foi embalado.

PREPARANDO-SE PARA O TRABALHO

Observação! Toda a montagem e substituição de serras, ajuste e manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada com a tensão de alimentação desligada, por isso, antes de prosseguir: **Retire a bateria da tomada da ferramenta elétrica!**

PREPARANDO-SE PARA O TRABALHO

OBSERVAÇÃO! Todas as operações listadas neste capítulo devem ser realizadas com a tensão de alimentação desconectada - a bateria deve ser desconectada da ferramenta!

Instruções de segurança de carregamento da bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo, o cabo e a ficha do adaptador CA estão livres de fissuras e danos. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação com defeito ou danificada! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de corrente fornecidos na embalagem podem ser utilizados para carregar as baterias. Usar uma fonte de alimentação diferente pode causar um incêndio ou destruir a ferramenta. A bateria só deve ser carregada numa sala fechada e seca, protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não utilize a estação de carregamento e o adaptador de corrente sem supervisão constante de um adulto! Se precisar de sair da sala de carregamento, desligue o carregador da fonte de alimentação removendo a fonte de alimentação da tomada. Em caso de fumaça saindo do carregador, cheiro suspeito, etc. Retire imediatamente o carregador da tomada!

O aparafusador é fornecido com uma bateria não carregada, portanto, carregue-o de acordo com o procedimento descrito abaixo usando a fonte de alimentação e a estação de carregamento fornecidas antes de iniciar o trabalho. As baterias Li-Ion não têm o chamado "efeito memória", que permite que sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também é proibido verificar o estado de carga da bateria encurtando os eletrodos e verificando a existência de faíscas.

Armazenamento de bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, é importante garantir condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de "carga-descarga". A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. Para um armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis.

Durante o armazenamento, a bateria descarregará gradualmente devido a vazamentos. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, proteja a fuga com um agente neutralizante, em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente os olhos com água e, em seguida, procure assistência médica imediata. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria defeituosa.**

Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser levada a um ponto especializado que trate da eliminação deste tipo de resíduos.

Manuseamento de Baterias

As baterias de iões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Nesse caso, não é necessário preencher quaisquer condições adicionais. Se tiver um transporte contratado a terceiros (por exemplo, envio por transportadora), deve cumprir os regulamentos para o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, deve contactar uma pessoa com qualificações adequadas.

É proibido transportar baterias danificadas. Para o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de modo a que não se movam no interior da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

Carregar a bateria

Insira a bateria na tomada do carregador (V).

Ligue o carregador a uma tomada.

Perto da tomada da bateria existe uma luz de aviso que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela "Sinalizando o funcionamento do carregador". Quando o carregamento estiver concluído, desligue o carregador da tomada. Remova a bateria da estação de carregamento premindo e mantendo premido o botão de fecho da bateria e, em seguida, deslize a bateria para fora da ranhura do carregador.

SINALIZANDO A OPERAÇÃO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		à espera de carregamento
	Luz contínua	Carregando
Luz contínua		bateria recarregável

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			à espera de carregamento
Pulsação			Carregando
Luz contínua			bateria recarregável
		Pulsação	Superaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsação		sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

*apenas no número de modelo YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das seguintes baterias YATO 18 V Li-Ion pode ser usada para alimentação: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só pode ser carregada com carregadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma classificação de tensão diferente e que não caibam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-las.

Empurre a bateria para a tomada elétrica com os contactos virados para o interior da ferramenta até que a trava da bateria engendre. Certifique-se de que a bateria não escorrega durante a operação. Desconecte a bateria pressionando e segurando a

trava e, em seguida, deslizando a bateria para fora da caixa da ferramenta.

Montagem e substituição da lâmina de serra (II)

Verifique se a serra instalada não está danificada, rachada, se os dentes cortantes não estão quebrados, etc. Se forem encontrados danos, substitua a lâmina de serra por uma nova.

As serras variam consoante a utilização prevista. Uma lâmina de serra para madeira e materiais à base de madeira tem um espaçamento dentário mais largo, enquanto uma lâmina para metal e plásticos tem dentes mais finos. Escolha a lâmina certa para o trabalho que deseja fazer. A lâmina pode ser montada com os dentes voltados para a parte inferior ou superior da caixa. Observação! A instalação da lâmina de serra deve ser efetuada com luvas de proteção. Isto reduzirá o risco de lesões para si próprio.

Rode a braçadeira do fuso e empurre o suporte da lâmina da serra para a ranhura do fuso. Rode a braçadeira na direção oposta e certifique-se de que a lâmina está corretamente fixada: a braçadeira está de volta à sua posição original, a lâmina da serra não pode ser puxada para fora do fuso.

Definição da Altura e do Ângulo do Pé (III)

A altura de corte pode ser ajustada definindo a altura do pé. Para fazer isso, gire a alavanca na frente da caixa no sentido horário, ajuste o pé para a altura desejada e gire a alavanca no sentido anti-horário até que ela trave no lugar com o gancho. Certifique-se de que o pé não muda de altura durante a operação. O ajuste do pé é possível de forma gradual.

O pé permite ajustar suavemente o ângulo da derrapagem, para este efeito deve ser inclinado em relação à guia do pé. Isto permite-lhe alterar o ângulo de corte sem tirar o pé da superfície do material a ser cortado.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que a lâmina de serra não está danificada e que está instalada corretamente. Use proteção ocular, proteção auditiva e luvas de trabalho. Fixe a peça à estação de trabalho, por exemplo, usando grampos de carpinteiro, um vício, etc. Nunca segure o material que está sendo cortado apenas com as mãos ou outras partes do corpo. Se você estiver se separando, apoie o material em suas bordas e perto da linha de corte. Os suportes devem ser colocados em ambos os lados da linha de corte para que a lâmina de serra não encaixe no kerf ao cortar. Ao cortar, toda a superfície do pé deve repousar contra o material a cortar.

Ligar e desligar a serra recíproca

No local de trabalho, certifique-se de que o solo está nivelado, estável e livre de sujidade.

Adote uma atitude firme e estável.

Segure a ferramenta pela pega. Não incline as partes de trabalho da ferramenta contra qualquer objeto ou objeto.

Deslize e mantenha pressionado o bloqueio do interruptor, pressione o interruptor com o dedo e segure-o. Verifique se a lâmina de serra se move livremente e se a ferramenta não se envolve em vibrações suspeitas ou excessivas. Não emite fumo ou cheiro suspeito. Se observar algum desvio do funcionamento adequado, desligue a ferramenta, desligue a ficha da alimentação e entregue-a a um centro de reparação autorizado.

Não é necessário segurar o bloqueio do interruptor durante a operação.

Quando a ferramenta é desligada, a pressão no interruptor é liberada. Depois de desligada, a lâmina de serra pode continuar a mover-se durante algum tempo.

Corte de madeira (VI)

Antes de começar a cortar, deve desenhar uma linha de corte com um lápis de carpinteiro. Em seguida, incline a ferramenta contra o pé e posicione a lâmina de serra de acordo com a linha traçada, em seguida, ligue a ferramenta, permita que a ferramenta atinja a velocidade nominal e comece a cortar. Ao cortar, não exerça muita pressão sobre o pé e a serra, pois isso pode causar a quebra da ferramenta acessória.

Corte por imersão

Observação! O corte por imersão só pode ser realizado em materiais macios, como madeira macia ou placas de gesso. Nunca mergulhe metal cortado ou outro material duro.

Deve ser utilizada uma lâmina de serra curta para o corte por imersão. Defina a velocidade máxima. Coloque a borda do pé contra o material a ser cortado e ligue a ferramenta. Deixe a lâmina de serra de trabalho penetrar no material até que o pé esteja totalmente apoiado sobre o material a cortar. Continue cortando ao longo da linha designada.

Se estiver a cortar madeira, comece a cortar a uma velocidade mais lenta e aumente-a à medida que a corta.

Corte na borda

Observação! Para cortar perto da borda, devem ser usadas serras especiais com maior flexibilidade.

É possível cortar perto de paredes, pisos e outros locais de difícil acesso. Por exemplo, ao cortar tubos. Ao cortar, certifique-se

de que a lâmina de serra passará continuamente através da secção transversal completa do material a cortar. É proibido cortar ao redor da parede, pois isso pode fazer com que a ferramenta se recupere em direção ao operador.

Recomenda-se que a lâmina seja instalada girada 180 graus a partir da sua posição normal. Isso garantirá um corte mais fácil.

Furos de corte

Observação! Para cortar buracos, use lâminas de serra projetadas para cortar arcos.

Antes de começar a trabalhar, você precisa traçar uma linha de corte. Em seguida, faça um furo, insira a lâmina de serra no orifício e comece a cortar.

Corte de Metais

Observação! Escolha o tipo certo de lâmina para o tipo de metal que está a cortar. Isso garantirá maior segurança de trabalho e prolongará a vida útil da lâmina.

Ao cortar folhas finas. Deve ser colocado entre dois pedaços de madeira. Isso resultará em uma linha de corte suave e reduzirá as vibrações durante a operação.

Recomenda-se a utilização de um líquido de arrefecimento adequado ao tipo de metal. Se possível, uma fina película de óleo deve ser espalhada sobre a área onde o pé da serra se moverá. Isso facilitará a operação da serra.

Notas adicionais

A ferramenta não deve ser sobrecarregada, a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60°C.

Quando terminar de trabalhar, desligue a ferramenta, remova a bateria da tomada da ferramenta e realize a manutenção e inspeção visual.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

OBSERVAÇÃO! Antes de fazer ajustes, assistência ou manutenção, retire a bateria da ranhura do produto. Após a conclusão do trabalho, a condição técnica da ferramenta elétrica deve ser verificada por inspeção e avaliação externa: da carroceria e do punho, funcionamento do interruptor elétrico, patência das ranhuras de ventilação, faísca das escovas, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade do trabalho. Durante o período de garantia, o utilizador não pode instalar ferramentas elétricas nem substituir quaisquer subconjuntos ou componentes, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar o reparo no ponto de serviço. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE ALATA

Sabljasta pila je električni alat namijenjen za rezanje površina od drva i materijala na bazi drva, polietilenskih ili polipropilenskih ploča i metala pomoću oštrice odabranih za vrstu materijala. Zahvaljujući jednostavnoj zamjeni oštrice koja ne zahtijeva dodatni alat, pila se može široko koristiti u građevinskim radovima. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem alata u svrhe koje nisu njegove predviđene ili nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje alata suprotno njegovoj namjeni također rezultira gubitkom prava korisnika na jamstvo, kao i nepoštivanjem ugovora.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva montažu. Sljedeće se isporučuje s proizvodom YT-828151, YT-828153: baterija, stanica za punjenje (punjač).
Pažnja! Proizvod s kataloškim brojem: YT-828152, YT-828154 nije opremljen baterijom i stanicom za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost	
Broj kataloga		YT-828151, YT-828152	YT-828153, YT-828154
Nazivni napon	[V]	18 DC	18 DC
Nazivna brzina	[min ⁻¹]	0 - 3000	0-2900
Debljina rezanja (maks.)			
- drvo	[mm]	150	120
- metali	[mm]	6	6
Držač lista pile		univerzalni 1/2" (12,7 mm)	univerzalni 1/2" (12,7 mm)
Hod oštrice	[mm]	22	25,4
Razina buke			
- zvučni tlak	[dB(A)]	87,3 ± 5,0	88 ± 5,0
- moć	[dB(A)]	95,3 ± 5,0	96 ± 5,0
Razina vibracija (rezanje drvene daske/grede)	[m/s ²]	7,2 ± 1,5 / 9,4 ± 1,5	11,63 ± 1,5 / 9,59 ± 1,5
Stupanj zaštite		IPX0	IPX0
Masa	[kg]	1,5	1,6
Vrsta baterije		Litij -ionska baterija	Litij -ionska baterija
Kapacitet baterije*	[Ah]	4	2
Punjač*			
Ulazni napon	[V]	200 - 240 ~	200 - 240 ~
Frekvencija mreže	[Hz]	50/60	50/60
Nazivna struja	[A]	2,0	2,0
Izlazni napon	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Izlazna struja	[A]	2,2	2,2
Vrijeme punjenja**	[h]	2	1

* samo za modele opremljene baterijom i punjačem

**Navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

Deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom mjerenja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirane vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za preliminarnu procjenu izloženosti.

Upozorenje! Emisija buke tijekom stvarnog rada električnog alata može se razlikovati od deklariranih vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata, posebno o vrsti materijala koji se obrađuje.

Upozorenje! Mjere zaštite operatera trebale bi se odrediti na temelju približne izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe. Moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa. Osim vremena rada, potrebno je uzeti u obzir i druge čimbenike, kao što su vrijeme kada je alat isključen i kada je u praznom hodu.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Obavezno pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim

alatom . Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ korišten u upozorenjima odnosi se na sve električne alate s kablom i bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu

Radno područje održavajte dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, u okruženjima koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Ne dopuštajte djeci i prolaznicima ulazak na radno mjesto. Gubitak koncentracije može uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

Utičak električnog kabela mora odgovarati zidnoj utičnici. Ne smijete ni na koji način modificirati utikač. Ne koristite adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjit će rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Ulazak vode ili vlage u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivati kabl za napajanje. Ne koristite kabl za napajanje za nošenje, povlačenje ili isključivanje utikača iz zidne utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplotom, uljem, ostrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećen ili zapetljan kabl za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Pri radu na otvorenom koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme poput maski za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kaciga i zaštite za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno“. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata dok je prekidač u položaju „uključeno“ može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve ili ključeve koji se koriste za podešavanje električnog alata. Ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše pružati ili naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu u svakom trenutku. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih situacija tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako su predviđeni uređaji za spajanje uređaja za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećivati električne alate. Koristite odgovarajući električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat pružit će bolje i sigurnije performanse kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Alat koji se ne može upravljati pomoću glavnog prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili spremanja alata. Takve preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i ostrima. Pravilno održavani alati za rezanje s ostrim rubovima rjeđe će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje

alata za radove koji nisu oni za koje su namijenjeni može rezultirati opasnom situacijom.

Ručke i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koji koriste samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilnu sigurnost rada električnog alata.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA SABLJNE PILE

Držite električni alat za izolirane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova gdje bi rezni element mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kablom. Kontakt reznog nastavka s žicom pod naponom može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom i mogu uzrokovati strujni udar rukovatelju.

Koristite stezaljke ili neku drugu praktičnu metodu za sigurno držanje i podupiranje radnih komada na stabilnoj platformi. Držanje obratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.

UGRADNJA ELEMENATA OPREME

PAŽNJA! Ugradnja dodatne opreme smije se izvoditi samo kada je napajanje isključeno. **Izvadite bateriju iz utičnice električnog alata!** Pila se isporučuje kompletna. Nakon otvaranja tvorničke ambalaže, molimo provjerite je li sva oprema zapakirana.

PRIPREMA ZA RAD

Pažnja! Sve aktivnosti vezane uz montažu i zamjenu listova pile, podešavanje i održavanje električnog alata moraju se izvoditi s isključenim naponom napajanja alata, stoga prije početka ovih aktivnosti: **Izvadite bateriju iz utičnice električnog alata!**

PRIPREMA ZA RAD

PAŽNJA! Sve aktivnosti navedene u ovom poglavlju moraju se izvoditi s isključenim naponom napajanja - baterija mora biti odvojena od alata!

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Pažnja! Prije punjenja provjerite da tijelo punjača, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Zabranjeno je koristiti neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje i napajanje! Za punjenje baterija smije se koristiti samo isporučena stanica za punjenje i napajanje. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Baterija se smije puniti samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Ne koristite punjač i napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju u kojoj se puni, isključite punjač iz električne mreže tako što ćete isključiti adapter za napajanje iz električne utičnice. Ako se iz punjača širi dim, sumnjiv miris itd., odmah isključite utikač punjača iz utičnice!

Bušilica/odvijač se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga ju je prije početka rada potrebno napuniti prema dolje opisanom postupku pomoću priloženog napajanja i stanice za punjenje. Li-ionske (litij-ionske) baterije ne pokazuju takozvani „efekt memorije“, što vam omogućuje da ih puniti u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put na ovaj način tretirati bateriju, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili desetak radnih ciklusa. Ni pod kojim uvjetima se baterije ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer će to uzrokovati nepovratna oštećenja! Također ne smijete provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravanjem iskretnja.

Pohrana baterije

Za produljenje vijeka trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija traje otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba čuvati na temperaturi između 0 i 30 stupnjeva Celzija i relativnoj vlažnosti zraka od 50%. Za dulje skladištenje baterije, treba je napuniti do otprilike 70% kapaciteta. Ako se baterija skladišti dulje vrijeme, treba je periodično puniti, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti bateriju jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je temperatura viša, to je proces pražnjenja brži. Ako se baterije ne skladište pravilno, može doći do curenja elektrolita. U slučaju curenja, osigurajte curenje neutralizirajućim sredstvom, u slučaju kontakta elektrolita s očima, isperite oči temeljito vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Zabranjeno je koristiti alat s oštećenom baterijom.**

Kada se baterija potpuno istroši, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada.

Prijevoz baterija

Litij-ionske baterije se zakonom tretiraju kao opasni materijali. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom i samo baterije kopnom. Nije potrebno ispunjavati nikakve dodatne uvjete. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. dostava kurirskom službom), moraju se poštivati propisi o prijevozu opasnih materijala. Molimo Vas da se prije slanja obratite odgovarajuće kvalifi-

ciranoj osobi u vezi s ovim pitanjem.

Zabranjeno je transportirati oštećene baterije. Tijekom transporta, rastavljene baterije treba izvaditi iz alata, a izložene kontakte zaštititi, npr. prekriveno izolacijskom trakom. Baterije osigurajte u ambalaži kako se ne bi pomicala unutar ambalaže tijekom transporta. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

Punjenje baterije

Umetnite bateriju u utičnicu punjača (V).

Spojite punjač u zidnu utičnicu.

U blizini utičnice za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Indikacija rada punjača“. Nakon što je punjenje završeno, isključite punjač iz električne utičnice. Izvadite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora punjača.

SIGNAL RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Boja zelena	Boja crveno	Radni status
svjetlo sve vrijeme		čekanje učitavanja
	svjetlo sve vrijeme	slijetanje
svjetlo sve vrijeme		baterija naplaćen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Boja zelena	Boja žuta *	Boja crveno	Radni status
			čekanje učitavanja
pulsirajući			slijetanje
svjetlo sve vrijeme			baterija naplaćen
		pulsirajući	pregrijavanje baterija
		svjetlo sve vrijeme	baterija oštećen
	pulsirajući		pregrijavanje punjači
	svjetlo sve vrijeme		punjač oštećen

*samo u modelu s kataloškim brojem YT-828502

Baterija za napajanje

Za napajanje se mogu koristiti samo sljedeće YATO 18 V Li-Ion baterije : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, koje se mogu puniti samo punjačima YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utoru za baterije uređaja. Zabranjeno je mijenjati utičnicu i/ili bateriju kako bi odgovarali jedna drugoj.

Umetnite bateriju u utičnicu s kontaktima okrenutim prema unutrašnjosti alata dok se ne zaskoči zasun baterije. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Isključite bateriju pritiskom i držanjem zasuna, a zatim izvucite bateriju iz kućišta alata.

Ugradnja i zamjena lista pile (II)

Provjerite je li ugrađeni list pile oštećen, napuknut, jesu li rezni zubi slomljeni itd. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, zamijenite list pile novim.

Listovi pile razlikuju se ovisno o njihovoj namjeni. Oštrica za drvo i materijale na bazi drva ima šire razmknute zube, dok oštrica za metal i plastiku ima finije zube. Obavezno odaberite oštricu koja je prikladna za planirani posao. List pile može se montirati sa zubima okrenutim prema dnu ili vrhu kućišta.

Pažnja! Prilikom postavljanja lista pile nosite zaštitne rukavice. To će smanjiti rizik od porezanja.

Okrenite stezaljku vretena i umetnite držač lista pile u utor vretena. Okrenite stezaljku u suprotnom smjeru i provjerite je li oštrica pravilno pričvršćena: stezaljka se vraća u prvobitni položaj i oštrica se ne može izvući iz vretena.

Podešavanje visine i kuta stopala (III)

Visina rezanja može se podesiti podešavanjem visine nožice. Da biste to učinili, okrenite polugu na prednjoj strani kućišta u smjeru kazaljke na satu, postavite nožicu na željenu visinu i okrenite polugu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zaključa na mjestu s bravom. Pazite da stopalo ne mijenja visinu tijekom rada. Podešavanje stopala moguće je postupno.

Noga omogućuje glatko podešavanje kuta trkača; Da biste to učinili, nagnite ga u odnosu na vodilicu za noge. To vam omogućuje promjenu kuta rezanja bez podizanja stopala s površine materijala koji se reže.

KORIŠTENJE ALATA

Prije početka rada provjerite da list pile nije oštećen i da je ispravno instaliran. Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i radne rukavice. Pričvr-

štite obradak na radnu stanicu, npr. stezaljkama, škripcem itd. Nikada ne držite materijal koji režete samo rukama ili drugim dijelovima tijela. Prilikom rezanja, poduprite materijal na njegovim rubovima i blizu linije rezanja. Oslonice treba postaviti s obje strane linije rezanja kako se oštrica ne bi zaglavila u prorezu tijekom rezanja. Prilikom rezanja, cijela površina stopala mora se naslanjati na materijal koji se reže.

Uključivanje i isključivanje sabljaste pile

Na radnom mjestu provjerite je li površina ravna, stabilna i bez nečistoća.

Zauzmite samouvjeren i stabilan stav.

Držite alat za ručku. Ne naslanjajte radne dijelove alata na bilo koji predmet ili stvar.

Pomaknite i držite blokadu prekidača, pritisnite prekidač prstom i držite ga. Provjerite okreće li se oštrica slobodno i vibrira li alat sumnjivo ili pretjerano. Iz njega ne dolazi nikakav dim niti sumnjiv miris. Ako primijetite bilo kakva odstupanja od ispravnog rada, isključite alat, iskopčajte ga iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servisni centar.

Nije potrebno držati prekidač blokiranim tijekom rada.

Alat se isključuje otpuštanjem pritiska na prekidač. Nakon isključivanja, oštrica se može nastaviti okretati još neko vrijeme.

Rezanje drva (VI)

Prije nego što počnete rezati, nacrtajte liniju rezanja stolarskom olovkom. Zatim naslonite alat na stopicu i poravnajte oštricu s nacrtanom linijom, a zatim uključite alat, pustite da alat postigne nazivnu brzinu i počnite rezati. Prilikom rezanja nemojte previše pritiskati na nožicu ili list pile jer to može uzrokovati lom radnog alata.

Uranjanje

Pažnja! Uranjanje se može izvoditi samo u mekim materijalima poput mekog drva ili gipsanih ploča. Nikada ne pravite ubodni rez u metalu ili drugom tvrdom materijalu.

Za uranjanje koristite kratki list pile. Postavite maksimalnu brzinu. Postavite rub stopice na materijal koji se reže i uključite alat. Dok pritisunate, dopustite da list pile proдре u materijal sve dok stopalo ne bude u potpunosti u kontaktu s materijalom koji se reže. Nastavite rezati duž označene linije.

Prilikom rezanja drva, započnite rezanje pri manjoj brzini i povećavajte je tijekom rezanja.

Rezanje na rubu

Pažnja! Za rezanje blizu ruba treba koristiti posebne pile s povećanom fleksibilnošću.

Moguće je rezati tik uz zidove, podove i druga teško dostupna mjesta. Na primjer, prilikom rezanja cijevi. Prilikom rezanja pazite da list pile ravnomjerno prolazi kroz puni presjek materijala koji se reže. Rezanje oko zida je zabranjeno jer to može uzrokovati odbijanje alata prema operateru.

Preporučuje se ugradnja lista pile s listom okrenutim za 180 stupnjeva u odnosu na normalan položaj. To će olakšati rezanje.

Rezanje rupa

Pažnja! Za rezanje rupa koristite listove pile dizajnirane za rezanje lukova.

Prije nego što počnete raditi, trebali biste nacrtati liniju rezanja. Zatim izbušite rupu bušilicom, umetnite list pile u rupu i počnite rezati.

Rezanje metala

Pažnja! Morate odabrati ispravnu vrstu oštrice za vrstu metala koji se reže. To će osigurati veću sigurnost rada i produžiti vijek trajanja lista pile.

Prilikom rezanja tankih metalnih ploča. Treba ga postaviti između dva komada drveta. To će vam omogućiti glatku liniju rezanja i smanjiti vibracije koje nastaju tijekom rada.

Preporučuje se korištenje rashladne tekućine prikladne za vrstu metala. Ako je moguće, premažite tanki sloj ulja preko područja gdje će se kretati nožica pile. To će olakšati rukovanje pilom.

Dodatne napomene

Alat se ne smije preoptereti, temperatura vanjskih površina nikada ne smije prijeći 60 °C.

Nakon završetka rada, isključite alat, izvadite bateriju iz utičnice alata, a zatim izvršite održavanje i pregled.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

PAŽNJA! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, izvadite bateriju iz proizvoda. Nakon završetka rada, provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: tijela i ručke, rada električne sklopke, propusnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i glatkog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije sastavljati električni alat ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada signal su za obavljanje popravaka u servisu. Nakon završetka rada, kućište, ventilacijske otvore, prekidače i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (tlak ne veći od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

منشار السيف هو أداة كهربائية مصممة لقطع الأسطح المصنوعة من الخشب والمواد القائمة على الخشب، والواح البولي إيثيلين أو البولي بروبيلين، والمعادن باستخدام شفرات مختارة بشكل مناسب لنوع المادة. بفضل إمكانية استبدال الشفرة بسهولة والتي لا تتطلب أدوات إضافية، يمكن استخدام المنشار على نطاق واسع في أعمال البناء. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمان للجهاز على الاستخدام الصحيح، لذلك

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به

لا يتحمل المورد المسؤولية عن أي ضرر أو إصابة ناجمة عن استخدام الأداة لأغراض أخرى غير الغرض المقصود منها أو عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام الأداة خلافاً للغرض المقصود منها يؤدي أيضاً إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان، فضلاً عن عدم الامتثال للعقد

معدات

(٨٢٨١٥٣: البطارية، محطة الشحن (الشاحن) YT٨٢٨١٥١-٤، يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يتطلب التجميع. يتم توفير ما يلي مع المنتج ٨٢٨١٥٤- غير مزود ببطارية ومحطة شحن YT٨٢٨١٥٢-٤: انتبه! المنتج الذي يحمل رقم الكتالوج

المعايير الفنية

تفصيل	سابقاً تفحو	تفصيل
جولانكلا متر	٧٢-٨٢٨١٥٢، ٧٢-٨٢٨١٥٤	٧٢-٨٢٨١٥٢، ٧٢-٨٢٨١٥٤
يمسلاً دهجلا	[V]	١٨ بين ١٨
فردقلا ءعرسلا	[٠ قفقت]	٠ - ٣٠٠٠
(مصقلاً دهجلا) عطقلا كس		
يشخ -	[م]	١٥٠
نداعملا -	[م]	٦
رائشملا ءرفش لامح		(مم ١٢,٧) قصوب ١/٣ بملاع
فرفشلا ءفرض	[م]	٢٢
ءاضوضلا بوشم		
توصل طغض -	[١) لئيسيد]	٨٧,٢ ± ٥,٠
فوق -	[١) لئيسيد]	٩٥,٣ ± ٥,٠
(فئيشخ ضءراع/ءعلق) زلازئها بوشم	[٢) م]	٧,٢ ± ١,٥ / ٩,٤ ± ١,٥
فئامحلا ءءرد		IPX٠
ئلك	[مءك]	١,٥
ءفر اءطبل عون		نوبا موبئيل
*ءفر اءطبل ءص	[ء]	٤
مءشلا		
لءذلا دهج	[V]	٢٠٠ - ٢٤٠ ~
ككئشلا ءءرت	[زءء]	٥٠/٦٠
رءفملا رائئلا	[ء]	٢,٠
ءرءلا دهج	[V]	بين ٢١,٥
ءرءلا رائب	[ء]	٢,٢
**مءشلا ءفر	[C]	٢

فقط للطرز المجهزة ببطارية وشاحن *

وقت الشحن المذكور ينطبق فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول **

يتم قياس قيم انبعاث الضوضاء المعلنه وفقاً لطريقة القياس القياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن أيضاً استخدام قيم انبعاث الضوضاء المعلنه لإجراء تقييم أولي للتعرض. تحذير! قد يختلف انبعاث الضوضاء أثناء التشغيل الفعلي لأداة كهربائية عن القيم المعلنه اعتماداً على طريقة استخدام الأداة، وخاصة نوع المادة التي تتم معالجتها. تحذير! ينبغي تحديد تدابير حماية المشغل على أساس تقريب التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية. يجب أن تؤخذ جميع أجزاء دورة العمل في الاعتبار. بالإضافة إلى وقت التشغيل، يجب أخذ عوامل أخرى في الاعتبار، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة والوقت الذي تكون فيه في وضع الحمول

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! تأكد من قراءة جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه. قد يؤدي عدم اتباعها إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة خطيرة

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

يشير مصطلح «أداة الطاقة» المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية السلكية واللاسلكية

السلامة في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضادة جيداً ونظيفة. يمكن أن تؤدي القوضى والإضاءة السيئة إلى وقوع حوادث لا يتم تشغيل الأدوات الكهربائية في البيئات التي تزيد فيها مخاطر الانفجار، والتي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تنتج الأدوات الكهربائية شرارات قد تؤدي إلى اشتعال الغاز أو الأبخرة.

لا تسمح للأطفال والمارة بالدخول إلى مكان العمل. فقدان التركيز قد يسبب فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يطابق قابس السلك الكهربائي مع منفذ الحائط. لا يجوز لك تعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي محاولات قابس مع أدوات الطاقة المؤرصة. إن القابس غير المعدل الذي يناسب القابس سوف يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة الأسطح الموضوعة مثل الأنابيب والمشعات والتلجعات. يؤدي تآريض جسدك إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تعرض أدوات الطاقة لهطول الأمطار أو الرطوبة. قد يؤدي دخول الماء أو الرطوبة إلى أداة كهربائية إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تقم بتحميل سلك الطاقة بشكل زائد. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل أو سحب أو فصل القابس من مأخذ الحائط. تجنب ملامسة كبل الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.

يؤدي تلف سلك الطاقة أو تشابكه إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام في الهواء الطلق. يؤدي استخدام سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي إلى تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية من خطر التعرض لصدمة RCD كحماية ضد جهد التزويد. يقلل استخدام جهاز (RCD) إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز التيار المتبقي كهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، واستخدم الحس السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية أثناء التعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة واحدة من عدم الانتباه أثناء العمل يمكن أن تؤدي إلى إصابات شخصية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً حماية للعين. إن استخدام معدات الحماية الشخصية مثل أغطية الغبار وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق والوذات وأجهزة حماية السمع يقلل من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.

منع بدء التشغيل العرضي. تأكد من أن مفتاح الكهرباء في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية أو التناظر أو حمل أداة الطاقة. إن حمل أداة كهربائية مع وضع إصبعك على المفتاح أو تشغيل أداة كهربائية أثناء وجود المفتاح في وضع التشغيل قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

قبل تشغيل أداة الطاقة، قم بإزالة أي مفتاح أو مفتاح ربط يستخدم لضبط أداة الطاقة. قد يؤدي ترك المفتاح متصل جزء دوار من الأداة إلى إصابة خطيرة.

لا تصل أو تميل بعيداً جداً. حافظ على الوضعية الصحيحة والتوازن في جميع الأوقات. سيؤدي هذا إلى تسهيل التحكم في الأداة الكهربائية في حالة حدوث مواقف غير متوقعة أثناء العمل.

ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احتفظ بشعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة من أداة الطاقة. يمكن أن تشابك الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل مع الأجزاء المتحركة.

إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مراقب شط أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يؤدي استخدام استخراج الغبار إلى تقليل مخاطر الغبار.

لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر لأداة ما تجعلك مهملًا وتتجاهل قواعد السلامة. يمكن أن يؤدي التصرف غير الدقيق إلى إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تفرط في تحميل الأدوات الكهربائية. استخدم أداة الطاقة المناسبة للتطبيق المحدد. ستوفر أداة الطاقة الصحيحة أداء أفضل وأكثر أمناً عند استخدامها للحمل المصمم لها.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بتشغيلها وإيقافها. الأداة التي لا يمكن التحكم بها باستخدام مفتاح التيار الكهربائي تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو قم بإزالة مجموعة البطارية إذا كانت قابلة للفصل عن أداة الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأداة. ستعمل مثل هذه التدابير الوقائية على منع التشغيل العرضي للأداة الكهربائية.

قم بتخزين الأداة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المتدربين على استخدام الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات باستخدام الأداة الكهربائية. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة بحثاً عن عدم مصاداة أو ربط الأجزاء المتحركة أو كسر الأجزاء وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح الضرر قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب الأدوات التي يتم صيانتها بشكل سيء.

حافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. إن أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للانزلاق ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل.

استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والمرفات وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار نوع وظروف العمل. إن استخدام الأدوات في عمل غير الذي صممت من أجله قد يؤدي إلى حدوث موقف خطير.

أحرص على إبقاء المقابض وسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح بالمقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالتشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

قم بإصلاح أداة الطاقة الخاصة بك فقط في محلات الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. سيضمن هذا سلامة التشغيل المناسبة لأداة الطاقة.

تحذيرات السلامة للمنشآت الترددية

امسك أداة الطاقة من خلال أسطح الإمساك المعزولة عند إجراء عملية قد يلامس فيها عنصر القطع الأسلاك المخفية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي اتصال ملحق القطع بسلك حي إلى تحول الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة إلى سلك حي مما قد يؤدي إلى تعرض المشغل لصدمة كهربائية.

استخدم المشابك أو أي طريقة عملية أخرى لتثبيت قطع العمل ودعمها بشكل آمن على منصة مستقرة. إن إمساك قطعة العمل باليد أو بجسمك يجعلها غير مستقرة وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

تركيب عناصر المعدات

إلتباه! لا يجوز تركيب الملحقات إلا بعد فصل مصدر الطاقة. قم بإزالة البطارية من مقبس الأداة الكهربائية.

تم تسليم المنشار كاملاً. بعد فتح عبوة المصنع، يرجى التحقق مما إذا كانت جميع المعدات معبأة بشكل جيد.

الاستعداد للعمل

انتباه! يجب أن يتم تنفيذ جميع الأنشطة المتعلقة بتجميع واستبدال شفرات المنشار، وضبط وصيانة الأداة الكهربائية مع إيقاف تشغيل جهد مصدر الطاقة للأداة، لذلك قبل البدء في هذه الأنشطة: قم بإزالة البطارية من مقبس الأداة الكهربائية

الاستعداد للعمل

انتباه! يجب تنفيذ جميع الأنشطة المذكورة في هذا الفصل مع فصل جهد التغذية - يجب فصل البطارية عن الأداة

تعليمات السلامة لشحن البطارية

الانتباه! قبل الشحن، تأكد من أن جسم الشاحن والكابل والقياس غير متشقّق أو تالف. يُحظر استخدام محطة شحن أو مصدر طاقة معيب أو تالف! لا يجوز استخدام سوى محطة الشحن ومصدر الطاقة المقدمين لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة آخر إلى نشوب حريق أو تلف الأداة. لا يجوز شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وجافة محمية من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن ومصدر الطاقة دون إشراف مستمر من شخص بالغ! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة التي يتم فيها الشحن، فافصل الشاحن عن التيار الكهربائي عن طريق فصل مصدر الطاقة من مقبس التيار الكهربائي. في حالة انبعاث دخان أو رائحة مشبوهة وما إلى ذلك من الشاحن، افصل قابس الشاحن من مقبس الطاقة على الفور.

يأتي المقبّل/السائق مزودًا ببطارية غير مشحونة، لذلك قبل البدء في العمل يجب شحنه وفقًا للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة. لا تظهر بطاريات ليثيوم ما يسمى بـ «تأثير الذاكرة»، والذي يسمح لك بإعادة شحنها في أي وقت. ومع ذلك، فمن المستحسن تفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها إلى سعتها الكاملة. إذا (Li-Ion) أيون لم يكن من الممكن معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة بسبب طبيعة العمل، فيجب القيام بذلك على الأقل كل بضعة أو عشرات دورات العمل. لا يجوز بأي حال من الأحوال تفريغ البطاريات عن طريق إحداث قصر في دائرة الأقطاب الكهربائية، لأن هذا سوف يسبب ضررًا لا يمكن إصلاحه! يجب عليك أيضًا عدم التحقق من حالة شحن البطارية عن طريق اختصار الأقطاب الكهربائية والتحقق من وجود شرارة

تخزين البطارية

لإطالة عمر البطارية، تأكد من توفير ظروف تخزين مناسبة. تستمر البطارية لمدة ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ تقريبًا. يجب تخزين البطارية في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و ٣٠ درجة مئوية ورطوبة نسبية تبلغ ٥٠٪. لتخزين البطارية لفترة أطول من الوقت، يجب شحنها إلى حوالي ٧٠٪. إذا تم تخزينها لفترة أطول من الوقت، فيجب شحن البطارية بشكل دوري، مرة واحدة في السنة. لا تفرط في تفريغ البطارية لأن هذا سوف يقلل من عمرها وقد يسبب ضررًا لا يمكن إصلاحه. أثناء التخزين، سوف يتم تفريغ البطارية تدريجيًا بسبب التسرب. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين، كلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة عملية التفريغ. إذا لم يتم تخزين البطاريات بشكل صحيح، فقد يحدث تسرب للإلكترونيات. في حالة حدوث تسرب، قم بتأمين التسرب باستخدام مادة معادلة، وفي حالة ملامسة الإلكترونيات للعنيتين، اشطف العنيتين جيدًا بالماء ثم اطلب العناية الطبية على الفور. **يُحظر استخدام أداة ذات بطارية تالفة** عندما تصبح البطارية مستهلكة بالكامل، يجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات

نقل البطارية

بطاريات الليثيوم أيون باعتبارها مواد خطرة بموجب القانون. يمكن لمستخدم الأداة نقل الأداة مع البطارية والبطاريات فقط عن طريق البر. لا يلزم استيفاء أي شروط إضافية. إذا تم الاستعانة بمصادر خارجية للنقل (على سبيل المثال الشحن عن طريق البريد السريع)، فيجب اتباع اللوائح المتعلقة بنقل المواد الخطرة. يرجى الاتصال بالشخص الموكل المناسب بشأن هذه المسألة قبل الشحن. يُحظر نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب إزالة البطاريات المفككة من الأداة ويجب حماية جهات الاتصال المكشوفة، على سبيل المثال بغطاء بشرط عازل. قم بتأمين البطاريات داخل العبوة بحيث لا تتحرك داخل العبوة أثناء النقل. ويجب أيضًا مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة

شحن البطارية

(أدخل البطارية في مقبس الشاحن (فولت

قم بتوصيل الشاحن بماخذ الحائط

يوجد مؤشر ضوئي بالقرص من مقبس البطارية يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في الجدول «مؤشر تشغيل الشاحن». بمجرد اكتمال الشحن، افصل الشاحن عن المقبس الكهربائي. قم بإزالة البطارية من محطة الشحن بالضغط مع الاستمرار على زر قفل البطارية ثم قم بسحب البطارية خارج فتحة الشاحن

إشارة تشغيل الشاحن

٢٨٢٨٥٤٩٩-، ٢٨٢٨٤٩٨-، ٢٨٢٨٥٤٩٩-

رمز/أر	رمز/أر	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر

٢٨٢٨٥٤٩٩-، ٢٨٢٨٥٤٩٩-، ٢٨٢٨٥٤٩٩-، ٢٨٢٨٥٤٩٩-، ٢٨٢٨٥٤٩٩-

رمز/أر	رمز/أر	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر
تقوّل لاروط موز	تقوّل لاروط موز	لرمز/أر

٢٨٢٨٥٤٩٩- فقط في الطراز الذي يحمل رقم الكتالوج *

بطارية الطاقة

lon Y٢٨٢٨٤٩٨٠، Y٢٨٢٨٤٦٥٠، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن Y٢٨٢٨٤٦٤٠، Y٢٨٢٨٤٦٣٠، Y٢٨٢٨٤٦٢٠، Y٢٨٢٨٤٦١٠، التالية لإمداد الطاقة Y٢٨٢٨٥٠٤٠. يُحظر استخدام بطاريات أخرى ذات جهد مُصنَّف مختلف ولا تتناسب مع فتحة بطارية الجهاز. Y٢٨٢٨٥٠٣٠، Y٢٨٢٨٥٠٢٠، Y٢٨٢٨٥٠١٠، Y٢٨٢٨٥٠٠٠، Y٢٨٢٨٤٩٩٠.

يُحظر تعديل المقيس وأو البطارية لتتاسب بعضها البعض
 قم بإبدال البطارية في مقيس الطاقة مع توجيه جهات الاتصال نحو الجزء الداخلي من الآداة حتى يتم تثبيت مزاج البطارية. تأكد من عدم انزلاق البطارية للخارج أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغظ مع الاستمرار على المزلاج، ثم قم بسحب البطارية خارج غلاف الآداة

(II) تركيب واستبدال شفرة المنشار

تأكد من أن شفرة المنشار المثبتة غير تالفة أو متشققة، وما إذا كانت أسنان القطع غير مكسورة، وما إلى ذلك. إذا تم العثور على أي ضرر، فاستبدل شفرة المنشار بأخرى جديدة. تتخلل شفرات المنشار حسب الاستخدام المقصود منها. تحتوي الشفرة المخصصة للخشب والمواد القائمة على الخشب على أسنان متباعدة على نطاق أوسع، في حين تحتوي الشفرة المخصصة للمعادن والبلاستيك على أسنان أدق. تأكد من اختيار الشفرة المناسبة للعمل المخطط له. يمكن تركيب شفرة المنشار بحيث تكون الأسنان متجهة إما نحو الجزء السفلي أو العلوي من الغلاف.

إنهاء: عند تركيب شفرة المنشار، ارتد قفازات واقية. سيؤدي هذا إلى تقليل خطر قطع نفسك.

قم بتدوير مشبك المغزل وأدخل حامل شفرة المنشار في فتحة المغزل. قم بتدوير المشبك في الاتجاه المعاكس وتأكد من تثبيت الشفرة بشكل صحيح: يعود المشبك إلى موضعه الأصلي ولا يمكن سحب الشفرة من المغزل

(III) ضبط ارتفاع وزاوية القدم

يمكن تعديل ارتفاع القطع عن طريق ضبط ارتفاع القدم. للقيام بذلك، قم بتدوير الرافعة الموجودة على الجزء الأمامي من العطاء في اتجاه عقارب الساعة، واضبط القدم على الارتفاع المطلوب، ثم قم بتدوير الرافعة عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتقفلها في مكانها باستخدام القفل. تأكد من عدم تغيير ارتفاع القدم أثناء التشغيل. من الممكن تعديل القدم بشكل تدريجي. تسمح القدم بتعديل زاوية العداء بسلاسة للقيام بذلك، قم بإمالةه بالنسبة لدليل القدم. يتيح لك هذا تغيير زاوية القوس ورفع القدم عن سطح المادة التي يتم قطعها.

استخدام الأداة

قِيلَ البدء بالعمل، تأكد من عدم وجود أي ضرر في شفرة المنشار ومن تركيبها بشكل صحيح. اراد حماية العين وحماية للسمع وقذارات العمل. قم بتأمين قطعة العمل إلى محطة العمل، على سبيل المثال باستخدام المشابك أو المزمرة وما إلى ذلك. لا تمسك المادة التي تريد قطعها بيديك أو بأجزاء أخرى من جسمك فقط. عند القطع، قم بدعم المادة عند حوافها وبالقرب من خط القطع. يجب وضع الدعامات على جانبي خط القطع حتى لا تتعطل الشفرة في الشق أثناء القطع. عند القطع، يجب أن يركز سطح القدم بالكامل على المادة التي يتم قطعها.

تشغيل وإيقاف المنشار السيفي

في موقع العمل، تأكد من أن السطح مستوٍ ومستقر وخالي من التلوث.
اتخذ موقفاً وثيقاً ومستقراً

امسك الأداة من المقبض. لا تضع الأجزاء العاملة من الأداة على أي جسم أو عنصر
 في تحريك قفل المقاح مع الاستمرار، لا تضغط على المقاح بإصبعك مع الاستمرار. تأكد من أن الشفرة تتحرك بحرية وأن الأداة لا تهتز بشكل مريب أو مفرط. لا يوجد دخان أو رائحة
 مشبوهة تأتي منه. إذا لاحظت أي انحراف في التشنج الصحيح، قم بإيقاف تشغيل الأداة، وفصل القابس من مصدر الطاقة الرئيسي، وأخذها إلى مركز إصلاح معتمد
 ليس. من الضروري الضغط على قفل المقاح أثناء التشغيل

يتم إيقاف تشغيل الأداة عن طريق تحرير الضغط على المفتاح. بعد إيقاف التشغيل، قد تستمر الشفرة في الحركة لبعض الوقت.

(VI) قطع الخشب

قِيلَ الْبَدْءُ فِي الْقَطْعِ، ارسم خط القطع بقلم النجار. ثم ضع الأداة على القاعدة وقم بمحاذاة الشفرة مع الخط المرسوم، ثم قم بتشغيل الأداة، واتركها تصل إلى السرعة المقررة وابدأ القطع. عند القطع، لا تمارس ضغطاً كبيراً على القدم أو شفرة المنشار لأن هذا قد يتسبب في كسر أداة العمل.

قَطْعُ الْغَطْسِ

انتباه! لا يمكن إجراء عملية القطع الغايلس إلا في المواد اللينة مثل الخشب اللين أو الواح الجبس. لا تقم أبدًا بإجراء قطع عميق في المعدن أو أي مادة صلبة أخرى. لقطع الغايلس، استخدم شفرة المثار القصيرة. ضبط السرعة القصوى. ضع جافة القدم مقابل المادة التي تريد قطعها ثم قم بتشغيل الآلة. أثناء تطبيق الضغط، اسحب لشفرة المثار بالتناوب في المادة حتى تصبح القدم على اتصال كامل بالمادة التي يتم قطعها. واصل القطع على طول الخط المحدد. عند قطع الخشب، الإداً القطع بمرء منخفضة ثم قم بز زايتها أثناء القطع.

القطع عند الحافة

انتباه! لقطع بالقرب من الحافة، ينبغي استخدام شفرات المنشار الخاصة ذات المرونة الممزوجة من الممكن قطع الجدران والأرضيات والأماكن الأخرى التي يصعب الوصول إليها. على سبيل المثال، عند قطع الأنابيب. تأكد من أن شفرة المنشار تمر بشكل ثابت عبر المقطع العنبي الكامل للمادة التي يتم قطعها. يُحظر قطع حول الحائط، لأن ذلك قد يتسبب في تآكل الإداة نحو المشغل. من المستحسن تثبيت شفرة المنشار مع تدوير الشفرة بمقدار ١٨٠ درجة عن الوضع الطبيعي. هذا سيسهل قطع القطع أسهل.

قَطْعُ الثَّقُوبِ

انتباه! قطع الثقوب، استخدم شفرات المنشار المخصصة لقطع الأقواس
قبل البدء بالعمل، يجب عليك رسم خط القطع. ثم قم بحفر حفرة باستخدام المثقاب، وأدخل شفرة المنشار في الحفرة وابدأ في القطع

قَطْعُ الْمَعَادِنِ

انتباه! يجب عليك تحديد نوع الشفرة المناسب لنوع المعدن الذي تريد قطعه. سيضمن هذا مزيداً من السلامة أثناء العمل ويقلل عمر شفرة المشطار عند قطع صفائح رقيقة من المعدن. ينبغي أن توضع بين قطعتين من الخشب. سيسمح لك هذا بالحصول على خط قطع سلس وتقليل الاهتزازات الناتجة أثناء العمل.

من المستحسن استخدام سائل تبريد مناسب لنوع المعدن. إذا كان ذلك ممكناً، قم بنشر طبقة رقيقة من الزيت على المنطقة التي ستتحرك فيها قدم المنشار. سيؤدي هذا إلى تسهيل تشغيل المنشار.

ملاحظات إضافية

يجب عدم تحميل الأداة بشكل زائد، ويجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ درجة مئوية أبداً.
بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل الأداة، ثم قم بإزالة البطارية من مقبس الأداة، ثم قم بإجراء الصيانة والفحص.

الصيانة والفحوصات

انتباه! قبل إجراء أي تعديلات أو خدمات أو صيانة، قم بإزالة البطارية من المنتج. بعد الانتهاء من العمل، قم بفحص الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق فحصها بصرياً وتقييم: الجسم والمقبض، وتشغيل المفتاح الكهربائي، ونفاذية فتحات التهوية، وشرارات الفرش، ومستوى ضوضاء المحامل والتروس، وبدء التشغيل والتشغيل السلس. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تجميع الأداة الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو أجزاء، لأن هذا من شأنه أن يؤدي إلى إبطال الضمان. أية مخالفات يتم ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة. بعد الانتهاء من العمل يجب تنظيف الغلاف وفتحات التهوية والمفاتيح والأغطية، على سبيل المثال: باستخدام نفث هواء (ضغط لا يتجاوز ٣،٠ ميجا باسكال)، أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام المواد الكيميائية أو سوائل التنظيف. قم بتنظيف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0525/YT-828151/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Akumulatorowa piła szablasta 18 V d.c.; 150 mm, 0 - 3000 min⁻¹; nr kat. YT-828151, YT-828152
Akumulatorowa piła szablasta 18 V d.c.; 120 mm, 0 - 2900 min⁻¹; nr kat. YT-828153, YT-828154

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-11:2016 + A1:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

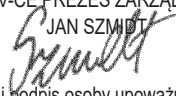
Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.05.12

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0525/YT-828151/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless sabre saw 18 V d.c.; 150 mm, 0 - 3000 min⁻¹; item no. YT-828151, YT-828152
Cordless sabre saw 18 V d.c.; 120 mm, 0 - 2900 min⁻¹; item no. YT-828153, YT-828154

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-11:2016 + A1:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2025.05.12

(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Soltysovicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0525/YT-828151/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Ferăstrău sabie cu acumulator; 18 V d.c.; 150 mm, 0 - 3000 min⁻¹; cod articol. YT-828151, YT-828152
Ferăstrău sabie cu acumulator; 18 V d.c.; 120 mm, 0 - 2900 min⁻¹; cod articol. YT-828153, YT-828154

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-11:2016 + A1:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędział

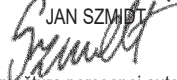
TOYA S.A., ul. Soltysovicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2025.05.12

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nume și semnătura persoanei autorizate)